

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

L 63



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 66

28 ta' Frar 2023

Werrej

I Atti legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament (UE) 2023/435 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Frar 2023 li jemenda r-Regolament (UE) 2021/241 fir-rigward tal-kapitoli REPowerEU fil-pjanijiet għall-irkupru u r-reżiljenza u li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1303/2013, (UE) 2021/1060 u (UE) 2021/1755, u d-Direttiva 2003/87/KE** 1

II Atti mhux legiżlattivi

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ **TRADUZZJONI — It-Tieni Protokoll Addizzjonali għall-Konvenzjoni dwar iċ-Ċiberkriminalità dwar il-Kooperazzjoni Msaħha u l-Iżvelar tal-Evidenza Elettronika** 28

DEĊIŻJONIJIET

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2023/436 tal-14 ta' Frar 2023 li tawtorizza lill-Istati Membri biex jirratifikaw, fl-interess tal-Unjoni Ewropea, it-Tieni Protokoll Addizzjonali għall-Konvenzjoni dwar iċ-Ċiberkriminalità dwar kooperazzjoni msaħha u żvelar ta' evidenza elettronika** 48
- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2023/437 tat-22 ta' Frar 2023 dwar it-talba għar-registrazzjoni tal-inizjattiva taċ-ċittadini Ewropej intitolata "Niżguraw li l-migranti jingħataw akkoljenza dinjituża fl-Ewropa", skont ir-Regolament (UE) 2019/788 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (notifikata bid-dokument C(2023) 1121)** 54
- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2023/438 tal-24 ta' Frar 2023 li tagħti deroga mitluba minn ċerti Stati Membri skont ir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex jintużaw mezzi oħrajn għajr it-tekniki tal-ipproċessar elettroniku tad-data għall-iskambju u l-ħażna tal-informazzjoni għar-Rilaxx 2 tas-Sistema ta' Kontroll tal-Importazzjoni 2 (notifikata bid-dokument C(2023) 1174)** 56

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agricoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

I

(Atti leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT (UE) 2023/435 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-27 ta' Frar 2023

li jemenda r-Regolament (UE) 2021/241 fir-rigward tal-kapitoli REPowerEU fil-pjanijiet għall-irkupru u r-reżiljenza u li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1303/2013, (UE) 2021/1060 u (UE) 2021/1755, u d-Direttiva 2003/87/KE

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 175, it-tielet paragrafu, l-Artikolu 177, l-ewwel paragrafu, l-Artikolu 192(1), l-Artikolu 194(2) u l-Artikolu 322(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkonsultaw il-Kumitat tar-Regjuni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Qorti tal-Awdituri ⁽²⁾,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja ⁽³⁾,

Billi:

- (1) Wara l-adozzjoni tar-Regolament (UE) 2021/241 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾, li stabbilixxa l-Facilità għall-Irkupru u r-Reżiljenza (il-'Facilità'), grajjiet geopolitiċi mingħajr preċedent ikkawżati mill-gwerra ta' aggressjoni kontra l-Ukrajna mir-Russja, u ż-żieda fil-gravità tal-konsegwenzi tal-kriżi tal-COVID-19 ikkawżata direttament u indirettament minnhom, affettwaw konsiderevolment lis-soċjetà u l-ekonomija tal-Unjoni, liċ-ċittadini tagħha u l-koeżjoni ekonomika, soċjali u territorjali tagħha. B'mod partikolari, huwa aktar ċar minn qatt qabel li s-sigurtà tal-enerġija u l-indipendenza enerġetika tal-Unjoni huma indispensabbli għal irkupru mill-kriżi tal-COVID-19 li jkun ta' suċċess, sostenibbli u inklużiv, peress li huma wkoll fatturi ewlenin li jikkontribwixxi għar-reżiljenza tal-ekonomija tal-Unjoni.
- (2) Minhabba r-rabtiet diretti bejn irkupru sostenibbli, il-bini tar-reżiljenza tal-Unjoni u s-sigurtà tal-enerġija tal-Unjoni, it-tnaqqis tad-dipendenza mill-fjuwils fossili, b'mod partikolari mir-Russja, u r-rwol tal-Unjoni fi tranżizzjoni ġusta u inklużiva, il-Facilità hija strument adattat sew biex jikkontribwixxi għar-rispons tal-Unjoni għal dawk l-isfidi emergenti. Dan huwa wkoll il-każ fid-dawl tal-leġiżlazzjoni klimatika u ambjentali tal-Unjoni u tal-impenji internazzjonali tal-Unjoni, u b'mod partikolari tal-Ftehim ta' Pariġi adottat skont il-Konvenzjoni Qafas tan-Nazzjonijiet Uniti dwar it-Tibdil fil-Klima ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ ĠU C 486, 21.12.2022, p. 185.

⁽²⁾ ĠU C 333, 1.9.2022, p. 5.

⁽³⁾ Il-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-14 ta' Frar 2023 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali), u d-deċiżjoni tal-Kunsill tal-21 ta' Frar 2023.

⁽⁴⁾ Ir-Regolament (UE) 2021/241 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Frar 2021 li jstabbilixxi l-Facilità għall-Irkupru u r-Reżiljenza (GU L 57, 18.2.2021, p. 17).

⁽⁵⁾ ĠU L 282, 19.10.2016, p. 4.

- (3) Fid-Dikjarazzjoni ta' Versailles tal-10 u l-11 ta' Marzu 2022, il-Kapijiet ta' Stat u ta' Gvern stiednu lill-Kummissjoni biex sal-ahhar ta' Mejju tal-istess sena tipproponi pjan REPowerEU biex gradwalment titneħha d-dipendenza tal-Unjoni fuq l-importazzjoni ta' fjuwils fossili Russi, liema stedina giet imtennija fil-Konkluzjonijiet tal-Kunsill Ewropew tal-24 u l-25 ta' Marzu 2022. Dak l-ghan jenhtieg li jinkiseb ferm qabel l-2030 b'mod li jkun konsistenti mal-Patt Ekoloġiku Ewropew, stabbilit fil-komunikazzjoni tal-Kummissjoni tal-11 ta' Diċembru 2019, u mal-oġġettivi klimatiċi għall-2030 u l-2050 minquxa fir-Regolament (UE) 2021/1119 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁶⁾.
- (4) Il-kapaċità tal-Facilità li tappoġġa riformi u investimenti ddedikati għad-diversifikazzjoni tal-provvisti tal-enerġija, b'mod partikolari l-fjuwils fossili, kif ukoll li żżid ir-reziljenza, is-sigurtà u s-sostenibbiltà tas-sistema tal-enerġija tal-Unjoni, u b'hekk tikkontribwixxi għall-affordabbiltà tal-enerġija u ssahħaħ l-awtonomija strateġika tal-Unjoni b'mod parallel ma' ekonomija miftuħa, jenhtieg li tiżdied. Biex tilhaq dawk l-oġġettivi, l-Unjoni jenhtieg li żżid l-effiċjenza enerġetika u l-affidabbiltà u r-reziljenza tan-networks tat-trażmissjoni u tad-distribuzzjoni, li tippromwovi l-flessibbiltà tas-sistema, li timminimizza l-kongestjonijiet, inkluż permezz ta' żieda fil-kapaċità tal-grilja u tal-ħżin tal-elettriku, li tippromwovi d-diġitalizzazzjoni, u li tiżgura ktajjen tal-provvista reżiljenti, iċ-ċibersigurtà u l-protezzjoni u l-adattament għat-tibdil fil-klima tal-infrastruttura kollha, filwaqt li tnaqqas id-dipendenzi strateġiċi tal-enerġija.
- (5) Biex jiġu massimizzati l-komplementarjetà, il-konsistenza u l-koerenza tal-politiki u l-azzjonijiet meħuda mill-Unjoni u mill-Istati Membri biex titrawwem l-indipendenza, is-sigurtà u s-sostenibbiltà tal-provvista tal-enerġija tal-Unjoni, jenhtieg li dawk ir-riformi u l-investimenti relatati mal-enerġija jiġu stabbiliti permezz ta' "kapitolu REPowerEU" tal-pjanijiet għall-irkupru u r-reziljenza ddedikat għal hekk.
- (6) It-tranzizzjoni effettiva lejn enerġija ekoloġika u t-tnaqqis rapidu fid-dipendenza fuq l-enerġija mill-fjuwils fossili b'mod inklużiv jehtieġu miżuri biex tinghata spinta lill-effiċjenza enerġetika u l-iffrankar fil-bini u l-infrastruttura kritika relatata tal-enerġija u biex l-industrija jiġu dekarbonizzati aktar malajr. Huwa essenzjali li jiżdied malajr l-investment f'miżuri ta' effiċjenza enerġetika, bħall-użu ta' soluzzjonijiet sostenibbli u effiċjenti għat-tishin u t-tkessih, li jipprezentaw mezz effettiv biex jiġu indirizzati whud mill-aktar sfidi urġenti tal-provvista tal-enerġija u l-kost tal-enerġija. Għalhekk, jenhtieg li jinghata appoġġ ukoll lir-riformi u l-investimenti li jżidu l-effiċjenza enerġetika, li jwasslu għad-dekarbonizzazzjoni tal-industrija - inkluż bl-użu ta' fjuwils b'livell baxx ta' emissjonijiet ta' karbonju, bħall-idroġenu b'livell baxx ta' emissjonijiet ta' karbonju, u bl-użu tal-idroġenu rinnovabbli u fjuwils rinnovabbli oħra ta' oriġini mhux bijoloġika - u li jżidu l-iffrankar tal-enerġija tal-ekonomija tal-Istati Membri, f'konformità mal-miri u l-qafas legali tal-Unjoni dwar l-enerġija u l-klima. Jenhtieg li l-Kummissjoni thegġeg, b'mod partikolari, lill-Istati Membri biex fil-kapitolu REPowerEU tagħhom jinkludu miżuri li jappoġġaw id-dekarbonizzazzjoni tal-industrija.
- (7) Huwa mistenni li t-tneħhija gradwali tad-dipendenza fuq l-importazzjoni ta' fjuwils fossili Russi twassal għal tnaqqis fid-dipendenza enerġetika ġenerali tal-Unjoni. Jenhtieg li l-kapitolu REPowerEU jikkontribwixxu biex tiżdied u tissaħħaħ l-awtonomija strateġika tal-Unjoni mingħajr ma tiżdied b'mod eċċessiv id-dipendenza tagħha fuq l-importazzjoni ta' materja prima minn pajjiżi terzi.
- (8) Fit-thejjja tal-pjanijiet għall-irkupru u r-reziljenza kif ukoll tal-kapitolu REPowerEU, jenhtieg li l-Istati Membri jikkoordinaw il-politiki ekonomiċi tagħhom b'tali mod li jiksbu l-oġġettivi dwar il-koeżjoni ekonomika, soċjali u territorjali stipulati fl-Artikolu 174tat-Trattat, bl-ghan li jitnaqqsu d-diverġenzi bejn il-livelli ta' żvilupp tar-reġjuni varji u r-ritard ta' dawk ir-reġjuni li huma anqas favoriti, b'attenzjoni partikolari għaž-żoni u l-gżejjer remoti, periferiċi u iżolati, li diġà jgarrbu restrizzjonijiet addizzjonali.

⁽⁶⁾ Ir-Regolament (UE) 2021/1119 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Ġunju 2021 li jstabbilixxi l-qafas biex tinkiseb in-newtralità klimatika u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 401/2009 u (UE) 2018/1999 ("il-Liġi Ewropea dwar il-Klima") (ĠU L 243, 9.7.2021, 1).

- (9) Biex jiġi mmassimizzat il-kamp ta' applikazzjoni tar-rispons tal-Unjoni, jenhtieg li l-Istati Membri kollha li jipprezentaw pjan għall-irkupru u r-reziljenza wara d-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament, li jitlob l-użu ta' finanzjament addizzjonali fil-forma ta' self, jew, f'konformità mar-regoli l-godda li għandhom jiġu stabbiliti skont dan ir-Regolament emendatorju, mill-irkantar tal-kwoti mill-iskema għall-iskambju ta' kwoti tal-emissjonijiet skont id-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽⁷⁾ jew minn trasferimenti mir-Riżerva ta' Agġustament għall-Brexit stabbilita bir-Regolament (UE) 2021/1755 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽⁸⁾, ikunu mehtieġa jinkludu kapitolu REPowerEU fil-pjan għall-irkupru u r-reziljenza tagħhom. F'konformità mal-possibbiltà eżistenti, skont ir-Regolament (UE) 2021/241, li jiġi pprezentat abbozz ta' pjan għall-irkupru u r-reziljenza, u sabieħ tiġi żgurata thejji xierqa tal-kapitolu REPowerEU, l-Istati Membri jistgħu jipprezentaw abbozz ta' kapitolu REPowerEU qabel il-prezentazzjoni ta' pjan modifikat għall-irkupru u r-reziljenza. Jenhtieg li jiġi evitat piż amministrattiv mhux mehtieġ.
- (10) Jenhtieg li l-kapitolu REPowerEU jinkludu riformi u investimenti godda, li jibdew mill-1 ta' Frar 2022, li jikkontribwixxu għall-ghanijiet tar-REPowerEU u jindirizzaw l-kriżi kkawzata minn grajjiet ġeopolitiċi reċenti. Madankollu, il-miżuri inklużi diġà fid-deċiżjoni ta' implimentazzjoni tal-Kunsill adottata li jikkontribwixxu għall-objettivi tar-REPowerEU jistgħu jiġu inklużi fil-kapitolu REPowerEU jekk, wara l-aġġornament tal-kontribuzzjoni finanzjarja massima, l-Istat Membru kkonċernat ikun soġġett għal tnaqqis tal-kontribuzzjoni finanzjarja massima tiegħu. F'dak il-każ, l-Istat Membru jenhtieg li jkun jista' jinkludi tali miżuri fil-kapitolu REPowerEU tiegħu sa ammont ta' kostijiet stmati ugwali għat-tnaqqis fil-kontribuzzjoni finanzjarja massima.
- (11) Jenhtieg li Stat Membru jkun jista' jinkludi fil-kapitolu REPowerEU tiegħu l-parti msahha tal-miżuri inklużi fid-deċiżjoni ta' implimentazzjoni tal-Kunsill diġà adottata, flimkien mal-istadji importanti u l-miri korrispondenti. Jenhtieg li dan it-tishih jintroduċi titjib sostantiv fil-livell ta' ambizzjoni tal-miżuri, kif rifless fit-tfassil jew fil-livell tal-istadji importanti u l-miri korrispondenti, filwaqt li jibni fuq il-miżuri inklużi fid-deċiżjoni ta' implimentazzjoni tal-Kunsill diġà adottata.
- (12) Jenhtieg li Stat Membru jipprezenta l-kapitolu REPowerEU tiegħu fil-forma ta' addendum mal-pjan tiegħu għall-irkupru u r-reziljenza. Jenhtieg li l-kapitolu REPowerEU jkun fih spjegazzjoni dwar kif il-miżuri inklużi fih huma koerenti mal-isforzi tal-Istat Membru kkonċernat biex jintlahqu l-objettivi tar-REPowerEU, filwaqt li jitqiesu l-miżuri inklużi fid-deċiżjoni ta' implimentazzjoni tal-Kunsill diġà adottata, kif ukoll spjegazzjoni dwar il-kontribut generali ta' dawk il-miżuri u miżuri komplementari jew ta' akkumpanjament oħra ffinanzjati fuq livell nazzjonali u ffinanzjati mill-Unjoni għall-objettivi tar-REPowerEU.
- (13) Jenhtieg li l-kapitolu REPowerEU jikkontribwixxu, fost affarijiet oħra, biex jiżdied is-sehem tal-enerġija sostenibbli u rinnovabbli fit-taħlita tal-enerġija u biex jiġu indirizzati l-kongestjonijiet fl-infrastruttura tal-enerġija. Fir-rigward tal-infrastruttura tal-gass naturali, jenhtieg li r-riformi u l-investimenti fil-kapitolu REPowerEU maħsuba biex jiddiversifikaw il-provvista lil hinn mir-Russja jibnu fuq il-bżonnijiet identifikati attwalment permezz tal-valutazzjoni mwettqa u maqbula min-Network Ewropew tal-Operaturi tas-Sistemi ta' Trażmissjoni tal-Gass, stabbiliti fi spirtu ta' solidarjetà fir-rigward tas-sigurtà tal-provvista, u jqisu l-htigijiet strateġiċi għas-sigurtà tal-enerġija tal-Istat Membru kkonċernat u l-miżuri ta' thejjijsa msahha, inkluż il-ħzin tal-enerġija, meħuda biex ikun hemm adattament għal theddidiet ġeopolitiċi godda, mingħajr ma jiddghajef il-kontribut fit-tul għat-tranzizzjoni ekoloġika.
- (14) Jenhtieg li jiżdied kriterju ta' valutazzjoni xierqa biex iservi bħala bażi biex il-Kummissjoni tivvaluta r-riformi u l-investimenti fil-kapitolu REPowerEU u biex tiżgura li dawk ir-riformi u l-investimenti jkunu adatti biex jintlahqu l-objettivi speċifiċi REPowerEU. Jenhtieg li tkun inghatat klassifikazzjoni A skont dak il-kriterju ta' valutazzjoni l-gdid biex il-pjan għall-irkupru u r-reziljenza rilevanti jiġi vvalutat b'mod pożittiv mill-Kummissjoni.

(7) Id-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ottubru 2003 li tistabbilixxi skema għall-iskambju ta' kwoti ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra ġewwa l-Unjoni u li temenda d-Direttiva 96/61/KE (ĠU L 275, 25.10.2003, p. 32).

(8) Ir-Regolament (UE) 2021/1755 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Ottubru 2021 li jistabbilixxi r-Riżerva ta' Agġustament għall-Brexit (ĠU L 357, 8.10.2021, p. 1).

- (15) L-investimenti fl-infrastruttura u t-teknoloġiji waħedhom mhumiex biżżejjed biex jiżguraw tnaqqis tad-dipendenza tal-fjuwils fossili meta jitqiesu l-iskarsezzi eżistenti ta' haddiema u hiliet. F'dak il-kuntest, diġa' huwa possibbli li jiġu ddedikati riżorsi għat-taħriġ mill-ġdid u t-titjib tal-hiliet tan-nies, biex il-forza tax-xogħol tiġi mgħammra b'aktar hiliet ekoloġiċi kif ukoll għar-riċerka u l-iżvilupp ta' soluzzjonijiet innovattivi marbuta mat-tranzizzjoni ekoloġika. L-Istati Membri huma mhegga jinvestu aktar fit-taħriġ mill-ġdid u fit-titjib tal-hiliet, speċjalment għall-hiliet u t-teknoloġiji ekoloġiċi u diġitali relatati, biex jiżguraw li hadd ma jithalla jibqa' lura matul it-tranzizzjoni ekoloġika. Meta fil-kapitolu REPowerEU tiegħu Stat Membru jinkludi miżuri relatati mat-taħriġ mill-ġdid u t-titjib tal-hiliet tan-nies, il-Kummissjoni jenhtieg li tqis jekk miżuri bhal dawn jagħtux kontribut sinifikanti għall-kwalifika mill-ġdid tal-forza tax-xogħol lejn hiliet ekoloġiċi u diġitali relatati.
- (16) Fid-dawl tal-impatt ekonomiku u soċjali tal-kriżi tal-enerġija attwali, fejn il-prezzijiet persistentement għoljin u instabbli tal-enerġija qed jaggravaw l-impatt tal-kriżi tal-COVID-19 billi jkomplu jżidu l-piż finanzjarju għall-konsumaturi, b'mod partikolari għal dawk l-aktar vulnerabbli, inkluż l-unitajiet domestiċi b'introjtu baxx, u għall-kumpanniji vulnerabbli inkluż imprizi mikro, żgħar u ta' daqs medju, u bhala għarfien tal-prinċipji tal-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali, jenhtieg li jkun possibbli li jiġi inkluż, fil-kapitolu REPowerEU, miżuri li jgħinu biex jiġu indirizzati b'mod strutturali sitwazzjonijiet ta' faqar enerġetiku, permezz ta' riformi u investimenti dejjiema. Jenhtieg li riformi u investimenti li huma mmirati biex jindirizzaw il-faqar enerġetiku jipprovdu livell oghla ta' appoġġ finanzjarju għal skemi ta' effiċjenza enerġetika, inkluż permezz ta' strumenti finanzjarji ddedikati, politiki ta' enerġija nadifa u skemi biex titnaqqas id-domanda għall-enerġija għal dawk l-unitajiet domestiċi u l-kumpanniji inkluż imprizi mikro, żgħar u ta' daqs medju li jiffaċċjaw diffikultajiet serji minhabba kontijiet għoljin tal-enerġija.
- (17) Jenhtieg li l-miżuri għat-tnaqqis tad-domanda għall-enerġija meħuda mill-Istati Membri jincentivaw l-investimenti fl-iffrankar tal-enerġija.
- (18) Jenhtieg li l-applikazzjoni ta' dan ir-regim il-ġdid dwar il-kapitolu tar-REPowerEU tkun mingħajr preġudizzju għar-rekwiziti legali l-oħrajn kollha skont ir-Regolament (UE) 2021/241, sakemm mhux ipprovdut mod ieħor.
- (19) Jenhtieg li l-pjan għall-irkupru u r-reziljenza, inkluż il-kapitolu REPowerEU, jikkontribwixxi biex jiġu indirizzati b'mod effettiv l-isfidi kollha identifikati fir-rakkomandazzjonijiet rilevanti speċifiċi għall-pajjiżi, jew subsett sinifikanti minnhom, inkluż ir-rakkomandazzjonijiet speċifiċi għall-pajjiżi adottati fil-qafas taċ-ċiklu tas-Semestru Ewropew 2022 li jirreferu, fost oħrajn, għall-isfidi tal-enerġija li qed jiffaċċjaw l-Istati Membri.
- (20) Tranzizzjoni effettiva lejn enerġija ekoloġika u tnaqqis fid-dipendenza enerġetika jinvolvu investimenti diġitali sinifikanti. Fid-dawl tar-Regolament (UE) 2021/241, jenhtieg li l-Istati Membri jipprovdu spjegazzjoni dwar kif il-miżuri fil-pjan għall-irkupru u r-reziljenza, inkluż dawk fil-kapitolu REPowerEU, mistennija jikkontribwixxu għat-tranzizzjoni diġitali u jindirizzaw l-isfidi li jirriżultaw minnha u jekk jikkonstitwixxux ammont li jikkontribwixxi għall-mira diġitali fuq il-bażi tal-metodoloġija għall-ittaggjar diġitali. Madankollu, minhabba l-urġenza bla preċedent u l-importanza tal-isfidi tal-enerġija li qed tiffaċċja l-Unjoni, jenhtieg li r-riformi u l-investimenti fil-kapitolu REPowerEU ma jitqisux waqt il-kalkolu tal-allokazzjoni totali tal-pjan għall-fini tal-applikazzjoni tar-rekwizit tal-mira diġitali stabbilit mir-Regolament (UE) 2021/241. Madankollu, jenhtieg li l-Istati Membri jagħmlu hilitom biex jinkludu fil-kapitolu REPowerEU, kemm jista' jkun possibbli, miżuri li jikkontribwixxu għall-mira diġitali abbażi tal-metodoloġija għall-ittaggjar diġitali.

- (21) Proċeduri amministrattivi twal huma whud mill-ostakli ewlenin għall-varar ta' ta' enerġija rinnovabbli. Dawk l-ostakli jinkludu l-kumplessità tar-regoli applikabbli għall-għażla tas-siti u l-awtorizzazzjonijiet amministrattivi għall-proġetti, il-kumplessità u d-durata tal-valutazzjoni tal-impatt ambjentali tal-proġetti, kwistjonijiet ta' konnessjoni mal-grilja, u nuqqasijiet ta' persunal tal-awtoritajiet li jagħtu l-permessi jew tal-operaturi tal-grilja. Jenhtiegu aktar simplifikazzjoni u thaffif tal-proċessi tal-ghoti tal-permessi amministrattivi għall-enerġija rinnovabbli u l-infrastruttura tal-grilja tal-elettriku relatata biex jiġi żgurat li l-Unjoni tilhaq il-miri tagħha dwar l-enerġija u l-klima. Saru rakkomandazzjonijiet lill-Istati Membri fil-kuntest tas-Semestru Ewropew 2022 biex jithaffef il-varar tal-enerġija rinnovabbli. Kif imħabbar fil-komunikazzjoni tal-Kummissjoni tat-18 ta' Mejju 2022, bit-titolu "Il-Pjan REPowerEU", il-Kummissjoni pproponiet li temenda d-Direttiva (UE) 2018/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽⁹⁾ dwar l-enerġija minn sorsi rinnovabbli, bl-għan li tistabbilixxi proċess aktar rapidu ta' għoti ta' permessi għas-sorsi ta' enerġija rinnovabbli. Barra minn hekk, ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2022/2577⁽¹⁰⁾, li jstabbilixxi qafas biex jithaffef il-varar tal-enerġija rinnovabbli, introduċa regoli ta' emerġenza temporanji.
- (22) Skont l-Artikolu 18(4), il-punt (q), tar-Regolament (UE) 2021/241, jenhtieġ li l-Istati Membri jipprovdu sommarju tal-proċess ta' konsultazzjoni, imwettaq f'konformità mal-oqfsa legali nazzjonali, tal-awtoritajiet lokali u reġjonali, is-shab soċjali u partijiet interessati rilevanti ohra kkonċernati bl-implimentazzjoni tal-pjanijiet għall-irkupru u r-reziljenza tagħhom. Jenhtieġ li dik il-konsultazzjoni tiġi kkomplementata biex jiġu indirizzati r-riformi u l-investimenti li ser ikunu inkluzi fil-kapitolu potenzjali REPowerEU, b'mod li jagħti bizżejjed żmien lill-partijiet interessati biex jirreaġixxu filwaqt li tiżgura finalizzazzjoni rapida tal-kapitolu REPowerEU mill-Istat Membru kkonċernat. Jenhtieġ li s-sommarju aġġornat jistabbilixxi l-partijiet interessati kkonċernati, jispjega l-eżitu tal-konsultazzjoni komplementari u jiddeskrivi kif il-kontribut riċevut mill-partijiet interessati gie rifless fil-kapitolu REPowerEU.
- (23) L-applikazzjoni tal-prinċipju "la tagħmilx hsara sinifikanti" fis-sens tal-Artikolu 17 tar-Regolament (UE) 2020/852 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹¹⁾ (il-prinċipju "la tagħmilx hsara sinifikanti") hija essenzjali biex tiżgura li r-riformi u l-investimenti mwettaq bħala parti mill-irkupru mill-kriżi tal-COVID-19 jiġu implimentati b'mod sostenibbli. Jenhtieġ li din tkompli tapplika għar-riformi u l-investimenti appoġġati mill-Faċilità, b'eżenzjoni mmirata waħda biex jiġi indirizzat it-thassib immedjat tal-Unjoni dwar is-sigurtà tal-enerġija. Meta jitqies l-oġettiv li l-provvista tal-enerġija jiġu ddiversifikati lil hinn mill-fornituri Russi, jenhtieġ li r-riformi u l-investimenti msemmija fil-kapitolu REPowerEU li huma necessarji għat-titjib tal-infrastruttura u l-faċilitajiet tal-enerġija biex jiġu ssodisfati l-htigijiet immedjati tas-sigurtà tal-provvista għall-gass ikunu eliġibbli għall-appoġġ finanzjarju fl-ambitu tal-Faċilità anki jekk ma jkunux konformi mal-prinċipju "la tagħmilx hsara sinifikanti". Bħala regola, l-infrastruttura u l-faċilitajiet taż-żejt huma esklużi mill-kapitolu REPowerEU. B'deroga, Stat Membru li kien soġġett għad-deroga temporanja eċċezzjonali fl-Artikolu 3m(4) tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 833/2014⁽¹²⁾ sad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament emendatorju, minhabba d-dipendenza speċifika fuq iż-żejt mhux maħdum u s-sitwazzjoni ġeografika tiegħu, jenhtieġ li jkun jista' jinkludi fil-kapitolu REPowerEU l-infrastruttura u l-faċilitajiet taż-żejt mehtieġa biex jiġu ssodisfati l-htigijiet immedjati tas-sigurtà tal-provvista.

Jenhtieġ li l-Kummissjoni tivvaluta jekk il-miżuri li mistennija jindirizzaw il-htigijiet immedjati tas-sigurtà tal-provvista tal-enerġija humiex eliġibbli għad-deroga mill-prinċipju "la tagħmilx hsara sinifikanti". Għall-fini ta' dik il-valutazzjoni, jenhtieġ li l-Kummissjoni tqis, fost kundizzjonijiet ohra, ir-riskju ta' effetti ta' intrappolament u n-nuqqas ta' disponibbiltà ta' alternattivi aktar nodfa, teknologikament u ekonomikament fattibbli li jistgħu jiġu varati fi skeda ta' żmien komparabbli. Jenhtieġ li tali valutazzjoni tkun proporzjonata, filwaqt li titqies l-urġenza li jinkisbu l-oġettivi tar-REPowerEU. F'każ ta' dubju, jenhtieġ li l-Kummissjoni tkun tista' titlob lill-Istati Membri biex jiprovdu l-informazzjoni rilevanti li tappoġġa l-valutazzjoni. L-evalwazzjoni ta' alternattivi aktar nodfa jenhtieġ li titwettaq flim投资i raġonevoli.

⁽⁹⁾ Id-Direttiva (UE) 2018/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2018 dwar il-promozzjoni tal-użu tal-enerġija minn sorsi rinnovabbli (ĠU L 328, 21.12.2018, p. 82).

⁽¹⁰⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2022/2577 tat-22 ta' Diċembru 2022 li jstabbilixxi qafas biex jithaffef il-varar tal-enerġija rinnovabbli (ĠU L 335, 29.12.2022, p. 36).

⁽¹¹⁾ Ir-Regolament (UE) 2020/852 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2020 dwar l-istabbiliment ta' qafas biex jiġi ffaċilitat l-investment sostenibbli, u li jemenda r-Regolament (UE) 2019/2088 (ĠU L 198, 22.6.2020, p. 13).

⁽¹²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 833/2014 tal-31 ta' Lulju 2014 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabbilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukraina (ĠU L 229, 31.7.2014, p. 1).

- (24) Jenhtieg li l-mizuri kollha fil-pjanijiet għall-irkupru u r-reżiljenza jittiehdu f'konformità mal-acquis ambjentali tal-Unjoni u nazzjonali applikabbli, b'mod partikolari fir-rigward tal-valutazzjoni tal-impatt ambjentali u l-protezzjoni tan-natura. Għall-mizuri li jibbenefikaw mid-deroga mill-prinċipju "la tagħmilx ħsara sinifikanti", jenhtieg li l-Istati Membri jwettqu sforzi sodisfaċenti biex jillimitaw il-ħsara potenzjali għall-oġġettivi ambjentali skont it-tifsira tal-Artikolu 17 tar-Regolament (UE) 2020/852, fejn ikun fattibbli, u jtaffu l-ħsara permezz ta' mizuri oħra, inkluż mizuri fil-kapitoli REPowerEU.
- (25) Jenhtieg li l-kapitoli REPowerEU jkunu konsistenti mal-pjanijiet nazzjonali għall-enerġija u l-klima tal-Istati Membri u mal-miri klimatiki tal-Unjoni stabbiliti fir-Regolament (UE) 2021/1119.
- (26) Fid-dawl tal-Patt Ekoloġiku Ewropew bħala l-istrategġija tat-tkabbir sostenibbli tal-Ewropa u l-importanza li jiġi indirizzat it-tibdil fil-klima f'konformità mal-impenji tal-Unjoni biex timplimenta l-Ftehim ta' Pariġi u l-Għanijiet ta' Żvilupp Sostenibbli tan-Nazzjonijiet Uniti, il-Facilità għandha tikkontribwixxi biex jiġu integrati l-azzjoni dwar il-klima u s-sostenibbiltà ambjentali u biex tintlaħaq il-mira ġenerali ta' 30 % tan-nefqa tal-baġit tal-Unjoni li tappoġġa oġġettivi klimatiki. Għal dak l-għan, jenhtieg li l-mizuri appoġġati mill-Facilità u inklużi fil-pjanijiet għall-irkupru u r-reżiljenza tal-Istati Membri jikkontribwixxu għat-tranżizzjoni ekoloġika, inkluż il-biodiversità, jew biex jiġu indirizzati l-isfidi li jirriżultaw minnha, u jenhtieg li l-mizuri jammontaw għal ammont li jirrappreżenta mill-inqas 37 % tal-allokkazzjoni totali tal-pjan għall-irkupru u r-reżiljenza u għal mill-inqas 37 % tal-kostijiet totali stmati tal-mizuri fil-kapitolu REPowerEU abbażi tal-metodoloġija għat-trekkjar klimatiku mogħtija fl-Anness VI għar-Regolament (UE) 2021/241. Dik il-metodoloġija jenhtieg li tintuża kif xieraq għall-mizuri li ma jistgħux jiġu assenjati direttament għal qasam ta' intervent elenkat f' dak l-Anness. Jekk l-Istat Membru kkonċernat u l-Kummissjoni jaqblu, jenhtieg li jkun possibbli li l-koeffiċjenti għall-appoġġ għall-oġġettivi klimatiki jiżdedu għal 40 % jew 100 % għal investimenti individwali, kif spjegat fil-pjan għall-irkupru u r-reżiljenza, biex jitqiesu l-mizuri ta' riforma akkumpanjanti li jżidu b'mod kredibbli l-impatt tagħhom fuq l-oġġettivi klimatiki. Għal dak l-għan, jenhtieg li jkun possibbli li l-koeffiċjenti għall-appoġġ għall-oġġettivi klimatiki jiżdedu sa ammont totali ta' 3 % tal-allokkazzjoni tal-pjan għall-irkupru u r-reżiljenza għal investimenti individwali. Jenhtieg li l-Facilità tappoġġa attivitajiet li jirrispettaw bis-shih l-istandards u l-prijoritajiet klimatiki u ambjentali tal-Unjoni u l-prinċipju "la tagħmilx ħsara sinifikanti".
- (27) Jenhtieg li l-Istati Membri jinkludu fil-kapitoli REPowerEU, fejn ikun rilevanti, mizuri li jkollhom dimensjoni jew effett transfruntier jew jinvolvu diversi pajjiżi, kif identifikat fil-valutazzjoni tal-htigijiet l-aktar reċenti tal-Kummissjoni, li jikkontribwixxu, fost affarijiet oħra, għall-generazzjoni ta' valur miżjud Ewropew. Jenhtieg li jitqies ukoll li l-mizuri mwettqa fi Stat Membru wiehed jista' jkollhom effetti konsegwenti fi Stati Membri oħra. Jenhtieg li l-Kummissjoni tiffacilita l-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri kmieni kemm jista' jkun bil-ħsieb li jiġu żviluppatti mizuri b'dimensjoni jew effett transfruntier jew li jinvolvu diversi pajjiżi biex jiġu inklużi fil-kapitoli REPowerEU. Jenhtieg li l-Istati Membri jistinkaw biex jiżguraw li daww il-mizuri jammontaw għal ammont li jirrappreżenta mill-inqas 30 % tal-kostijiet stmati tal-mizuri fil-kapitolu REPowerEU. Minbarra l-mizuri b'dimensjoni jew effett transfruntier jew li jinvolvu diversi pajjiżi, il-mizuri fl-ivell nazzjonali li jikkontribwixxu biex jiżguraw il-provvista tal-enerġija fl-Unjoni kollha kemm hi, f'konformità mal-oġġettivi tar-REPowerEU, b'mod partikolari fir-rigward tal-indirizzar tal-kongestjonijiet eżistenti f'termini ta' trażmissjoni, distribuzzjoni u ħzin tal-enerġija, kif identifikati fil-valutazzjoni tal-htigijiet l-aktar reċenti tal-Kummissjoni, u b'hekk jiżded il-potenzjal għaċ-ċirkolazzjoni transfruntiera bejn l-Istati Membri, jenhtieg li jitqiesu li għandhom dimensjoni jew effett transfruntier jew li jinvolvu diversi pajjiżi. Jenhtieg li l-mizuri li jnaqqsu d-dipendenza fuq il-fjuwils fossili u jnaqqsu d-domanda għall-enerġija jitqiesu wkoll li għandhom effett transfruntier pożittiv peress li jilliberaw aktar kapacità jew provvista għall-Istati Membri l-oħra.
- (28) Jenhtieg li jiżded kriterju ta' valutazzjoni xieraq biex iservi bħala bażi biex il-Kummissjoni tivvaluta d-dimensjoni jew effett transfruntier jew li jinvolvu diversi pajjiżi tar-riformi u l-investimenti fil-kapitoli REPowerEU.

- (29) Jenhtieg li jigu pprovduti aktar incentivi biex l-Istati Membri jitolbu appogg fil-forma ta' self biex jizguraw l-użu tal-fondi disponibbli mill-Istati Membri filwaqt li jikkonformaw mal-principji ta' trattament ugwali, solidarjeta, proporzjonalita u trasparenza. Ghal dak l-għan, jenhtieg li l-Istati Membri jikkomunikaw lill-Kummissjoni bl-aktar mod ċar possibbli, sa mhux aktar tard minn 30 jum wara d-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament, jekk għandhomx l-intenzjoni li jissottomettu talba għal appogg fil-forma ta' self. Jenhtieg li l-Kummissjoni tipprezenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, simultanjament, b'termini ugwali u minghajr dewmien żejjed, harsa ġenerali lejn l-intenzjonijiet li esprimew l-Istati Membri u t-triq 'il quddiem proposta għad-distribuzzjoni tar-rizorsi disponibbli. Il-komunikazzjoni ta' intenzjoni jenhtieg li ma tippreğudikax il-kapaċità tal-Istati Membri li jitolbu appogg fil-forma ta' self sal-31 ta' Awwissu 2023 skont l-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) 2021/241, inkluż fil-każ ta' talbiet 'il fuq minn 6,8 % tal-introjtu nazzjonali gross (ING) fejn japplikaw il-kondizzjonijiet rilevanti. Jenhtieg li dan ma jippreğudikax wkoll id-dhul fil-ftehim ta' self korrispondenti mill-Kummissjoni wara l-adozzjoni tad-deċijoni ta' implimentazzjoni tal-Kunsill rilevanti.
- (30) L-Istati Membri huma mhegga jipprezentaw il-kapitoli REPowerEU malajr kemm jista' jkun u preferibbilment sa xahrejn wara d-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament emendatorju. F'konformità mal-Artikolu 19(1) tar-Regolament (UE) 2021/241, il-Kummissjoni jenhtieg li tivvaluta l-pjan modifikat għall-irkupru u r-reżiljenza pprezentat mill-Istat Membru fi żmien xahrejn u tagħmel proposta għal deċijoni ta' implimentazzjoni tal-Kunsill. Minhabba l-urgenza tal-isfidi li qed jiffaċċjaw l-Istati Membri, jenhtieg li l-Kummissjoni tistinka biex tikkonkludi l-valutazzjoni tal-pjanijiet modifikati għall-irkupru u r-reżiljenza minghajr dewmien żejjed.
- (31) Barra minn hekk, biex jiġi incentivat livell għoli ta' ambizzjoni għar-riformi u l-investimenti biex jiġu inkluzi fil-kapitolu REPowerEU, jenhtieg li jigu pprovduti sorsi ta' finanzjament dedikati ġodda.
- (32) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2022/1854 ⁽¹³⁾ jintroduċi kontribuzzjoni temporanja ta' solidarjeta għall-kumpanniji u l-istabbilimenti permanenti tal-Unjoni b'attivitajiet fis-setturi taż-żejt mhux maħdum, tal-gass naturali, tal-faħam u tar-raffineriji applikabbli fl-Istati Membri kollha. L-Istati Membri huma mistiedna jużaw proporzjon tar-rikavati ġġenerati minn dik il-kontribuzzjoni temporanja biex irawmu sinerġiji u komplementarjetajiet mar-riformi u l-investimenti fil-kapitolu REPowerEU tagħhom b'mod koerenti, għall-finanzjament ta' miżuri li għandhom jiġu implimentati fil-livell nazzjonali f'konformità mal-oġġettivi tar-REPowerEU.
- (33) Is-sitwazzjoni ekonomika u ġeopolitika attwali tehtieg li l-Unjoni timmobilizza r-rizorsi disponibbli biex tiddiversifika b'mod rapidu l-provvista tal-enerġija tal-Unjoni u biex tnaqqas id-dipendenza fuq il-fjuwils fossili qabel l-2030. F'dak il-kuntest, jenhtieg li d-Direttiva 2003/87/KE tippermetti monetizzazzjoni eċċezjonali bl-irkantar ta' porzjon tal-kwoti mill-fond għall-innovazzjoni u tal-kwoti allokat li lill-Istati Membri, hliet il-kwoti distribwiti għall-finijiet ta' solidarjeta, tkabbir u interkonnessjonijiet, u jenhtieg li tidderiegi d-dhul lejn riformi u investimenti li jikkontribwixxu għall-oġġettivi tar-REPowerEU, fil-qafas tal-Facilità. L-irkantar tal-kwoti mill-fond ta' -innovazzjoni u ta' kwoti allokat li lill-Istati Membri jenhtieg li wkoll jiġi kkonċentrat fil-bidu. Jenhtieg li porzjon tal-kwoti mir-rizerva tal-istabbiltà tas-suq li altrimenti jiġi invalidat jintuża għar-riforniment tal-fond għall-innovazzjoni.
- (34) Fil-kuntest tal-intervent ta' emerġenza tal-Unjoni biex jiġu indirizzati l-prezzijiet għoljin tal-enerġija li jirriżultaw mill-impatt tal-gwerra ta' aggressjoni tar-Russja kontra l-Ukrajna, jenhtieg li miżuri temporanji eċċezjonali mmirati taht il-qafas tal-politika ta' koeżjoni 2014-2020 li huma stipulati fir-Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁴⁾, permezz ta' użu flessibbli tar-rizorsi mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR), mill-Fond Soċjali Ewropew (FSE), u mill-Fond ta' Koeżjoni, jgħinu lil imprizi żgħar u ta' daqs medju (SMEs) partikolarment affettwati miż-żidiet fil-prezzijiet tal-enerġija, kif ukoll lill-unitajiet domestiċi vulnerabbli, biex ikopru l-kostijiet tal-enerġija mgarrba u mħallsa sa mill-1 ta' Frar 2022. Tali appogg huwa għalkollox konformi mal-oġġettivi tar-REPowerEU.

⁽¹³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2022/1854 tas-6 ta' Ottubru 2022 dwar intervent ta' emerġenza biex jiġu indirizzati l-prezzijiet għoljin tal-enerġija (ĠU L 261 I, 7.10.2022, p. 1).

⁽¹⁴⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet komuni dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali u l-Fond Marittimu u tas-Sajd Ewropew u li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni u l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 320).

- (35) B'mod partikolari, jenhtieg li l-FEŻR jintuża b'mod eċċezzjonali biex jipprovdi appoġġ ta' kapital operatorju lill-SMEs partikolarment affettwati miż-żidiet fil-prezzijiet tal-enerġija. L-appoġġ lill-SMEs partikolarment affettwati miż-żidiet fil-prezzijiet tal-enerġija, jenhtieg li jkun proporzjonat u jirrispetta r-regoli applikabbli dwar l-ghajnuma mill-Istat. Barra minn hekk, jenhtieg li l-FSE jintuża b'mod eċċezzjonali biex jipprovdi appoġġ lill-unitajiet domestiċi vulnerabbli, kif definiti f'regoli nazzjonali, biex jgħin om ilahhqu mal-kostijiet tal-konsum tal-enerġija tagħhom anki fin-nuqqas ta' miżuri li jżidu l-impjegabbiltà tal-persuni appoġġati, jiġifieri, miżuri attivi. Dawk huma miżuri eċċezzjonali strettament meħtieġa biex tiġi indirizzata l-kriżi tal-enerġija li tirriżulta mill-impatt tal-gwerra ta' aggressjoni tar-Russja kontra l-Ukraina. Huma jiżguraw li n-nies appoġġati jkollhom access għas-servizzi essenzjali, u b'hekk jikkontribwixxu wkoll għall-kundizzjonijiet li jwasslu għal saħħa tajba li huma meħtieġa biex jipparteċipaw fis-suq tax-xogħol. L-appoġġ jista' jiġi pprovdut mil-FEŻR, l-FSE u l-Fond ta' Koeżjoni b'mod interkambjabbli. Barra minn hekk, minbarra l-FSE, jenhtieg li jkun possibbli li jiġi wżat l-FEŻR u l-Fond ta' Koeżjoni biex jappoġġaw miżuri għaż-żamma tal-impjiegi permezz ta' xogħol b'hinijiet iqsar u skemi ekwivalenti, inkluż appoġġ għal dawk li jahdmu għal rashom. Skemi bħal dawn għandhom l-għan li jipproteġu lill-impjegati u lil dawk li jahdmu għal rashom kontra r-riskju tal-qgħad. Ir-rizorsi allokatati għal skemi bħal dawn iridu jintużaw esklużivament bħala appoġġ lill-ħaddiema u lil dawk li jahdmu għal rashom. L-appoġġ tal-Unjoni għal tali skemi ta' xogħol b'hinijiet iqsar u ekwivalenti jenhtieg li jkun għal perjodu limitat. Jenhtieg li jkun possibbli wkoll li jintużaw ir-rizorsi REACT-EU msemmija fl-Artikolu 92a tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013 għal dawk it-tliet tipi ta' appoġġ sabiex jissahhu l-isforzi kontinwi tal-Istati Membri lejn l-irkupru reżiljenti tal-ekonomiji tagħhom wara l-kriżi tal-COVID-19.
- (36) Jenhtieg li arrangamenti speċifiċi ta' programmazzjoni jippermettu li r-rizorsi jiġu pprogrammati esklużivament fi hdan assi prijoritarji ddedikati u jikkontribwixxu għal prijoritatijiet speċifiċi ta' investiment. Sabiex jiġi offrut appoġġ sinifikanti lill-Istati Membri fl-isforzi tagħhom biex irażżnu l-effetti tal-kriżi tal-enerġija, jenhtieg li l-Istati Membri jibbenefikaw eċċezzjonalment minn rata ta' kofinanzjament ta' 100 % li tiġi applikata għall-assi prijoritarji ddedikati tal-programmi operazzjonali li jipprovdu tali appoġġ esklużivament sa tmiem il-perjodu ta' programmazzjoni 2014-2020. Dawk il-miżuri limitati u mmirati jenhtieg li jikkomplementaw l-interventi strutturali fil-politika ta' koeżjoni li jappoġġaw il-produzzjoni ta' enerġija nadifa u l-promozzjoni tal-effiċjenza fl-enerġija. Sabiex jittiehed kont tar-restrizzjonijiet baġitarji tal-Unjoni, jenhtieg li l-pagamenti mill-Kummissjoni għal operazzjonijiet bħal dawn fl-ambitu tal-prijoritatijiet iddedikati jkollhom limitu massimu ta' EUR 5 000 000 000 fl-2023.
- (37) Sabiex l-Istati Membri u r-regjuni jingħataw biżżejjed flessibbiltà biex jindirizzaw l-isfidi emergenti l-godda, jenhtieg li r-Regolament (UE) 2021/1060 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁵⁾ jipprovdi lill-Istati Membri bil-possibbiltà li jitolbu sa 7,5 % tar-rizorsi fl-ambitu tal-FEŻR, l-Fond Soċjali Ewropew Plus+ u l-Fond ta' Koeżjoni biex jikkontribwixxu għall-oġġettivi tar-REPowerEU. Jenhtieg li jkun possibbli li dawk il-Fondi jipprovdu appoġġ għall-oġġettivi tar-REPowerEU meta tali appoġġ ikun fl-ambitu tal-Fond ikkonċernat, jikkontribwixxi għall-oġġettivi speċifiċi tiegħu u jikkonforma mar-regoli stipulati fir-Regolament (UE) 2021/1060 u r-Regolament speċifiku għall-Fond rilevanti, inkluż il-prinċipju "la tagħmilx hsara sinifikanti".
- (38) L-Istati Membri jenhtieg li jkollhom il-possibbiltà li jittrasferixxu l-allokkazzjoni provvizorja tagħhom kollha jew parti minnha mir-rizorsi tar-Riżerva ta' Agġustament għall-Brexit għall-Facilità. Il-kriżi tal-COVID-19, aggravata mit-theddida għas-sigurtà tal-enerġija tal-Unjoni, aggravat ir-riperkussjonijiet negattivi tal-hruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni fl-Istati Membri, inkluż ir-regjuni u l-komunitajiet lokali tagħhom, u s-setturi, b'mod partikolari f'dawk li huma l-aktar milquta hażin minn dak il-hruġ. Il-miżuri li jridu jiġu ffinanzjati mir-Riżerva ta' Agġustament għall-Brexit u r-riformi u l-investimenti li jridu jiġu ffinanzjati mill-Facilità jistgħu jservu skopijiet simili u jkollhom kontenut simili. Kemm ir-Riżerva ta' Agġustament għall-Brexit kif ukoll il-Facilità fl-aħħar mill-aħħar għandhom l-għan li jtaffu l-impatti negattivi fuq il-koeżjoni ekonomika, soċjali u territorjali. F'dak il-kuntest, filwaqt li r-riformi u l-investimenti li jaqgħu taħt il-Facilità primarjament ikollhom l-għan li jindirizzaw il-konsegwenzi ekonomiċi tal-

⁽¹⁵⁾ Ir-Regolament (UE) 2021/1060 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ġunju 2021 li jstipula dispożizzjonijiet komuni dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew Plus, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond għal Tranzizzjoni Gusta u l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi, is-Sajd u l-Akkwakultura u r-regoli finanzjarji għalihom u għall-Fond għall-Azil, il-Migrazzjoni u l-Integrazzjoni, il-Fond għas-Sigurtà Interna u l-Istrument għall-Appoġġ Finanzjarju għall-Gestjoni tal-Fruntieri u l-Politika dwar il-Viżi (GU L 231, 30.6.2021, p. 159).

pandemija, dawn jistgħu jikkontribwixxu wkoll għall-għieda kontra l-konsegwenzi mhux previsti u negattivi fl-Istati Membri u s-setturi li huma l-aktar affettwati mill-Brexit. Fl-ahhar nett, l-impenji u l-appropriazzjonijiet ta' pagament li jaqgħu kemm taht ir-Riżerva ta' Agġustament għall-Brexit kif ukoll taht il-Facilità jiddaħhlu 'l fuq mil-limiti massimi tal-qafas finanzjarju pluriennali. F'dak ix-xenarju, u b'kont mehud tat-tfixkil fis-suq dinji tal-enerġija kkawżat mill-iżviluppi ġeopolitiċi l-aktar reċenti, huwa xieraq li tiġi pprovduta flessibilità lill-Istati Membri billi jithallew isiru trasferimenti mir-Riżerva ta' Agġustament għall-Brexit għall-Facilità, li jippermettu li jiġu indirizzati l-oġġettivi tat-tnejn li huma, u fl-ahhar mill-ahhar li jwasslu għal koeżjoni ekonomika, soċjali u territorjali.

- (39) L-iżborzi ta' finanzjament addizzjonali lill-Istati Membri li jinkludi kapitolu tar-REPowerEU fil-pjan għall-irkupru u r-reżiljenza tagħhom jenhtieg li jsiru skont ir-regoli tal-Facilità sa tmiem l-2026.
- (40) Talba, ipprezentata fil-pjan ta' rkupru u reżiljenza, għal finanzjament iddedikat, inkluż allokkazzjoni mill-irkantar tal-kwoti tal-iskema għall-iskambju ta' kwoti tal-emissjonijiet skont id-Direttiva 2003/87/KE, trasferimenti ta' riżorsi mill- FEŽR, il-Fond Soċjali Ewropew Plus jew il-Fond ta' Koeżjoni rregolati mill-Artikolu 26 tar-Regolament (UE) 2021/1060 u t-trasferimenti ta' riżorsi mir-Riżerva ta' Agġustament għall-Brexit, għall-miżuri li jinsabu fil-kapitolu tar-REPowerEU jenhtieg li tirrifletti htieġa finanzjarja akbar marbuta ma' riformi u investimenti addizzjonali inklużi f'dak il-kapitolu.
- (41) Sabiex jiġi żgurat li appoġġ finanzjarju jiġi kkoncentrat fil-bidu biex jinghata rispons ahjar għall-kriżi attwali tal-enerġija, jenhtieg li jkun possibbli li, fuq talba ta' Stat Membru li tiġi pprezentata flimkien mal-kapitolu REPowerEU fi pjan modifikat għall-irkupru u r-reżiljenza, jista' jithallas ammont mill-finanzjament addizzjonali mehtieg biex jiffinanzja l-miżuri tal-kapitolu REPowerEU fil-forma ta' żewġ pagamenti ta' prefinanzjament.

Jenhtieg li l-Kummissjoni, sa fejn ikun possibbli, tagħmel l-ewwel pagament ta' prefinanzjament fi żmien xahrejn li tidhol fl-impenn legali għall-finijiet tar-Regolament (UE) 2021/241, u t-tieni pagament ta' prefinanzjament fi żmien 12-il xahar mid-dhul fis-seħh tad-deċizzjoni ta' implimentazzjoni tal-Kunsill li tapprova l-valutazzjoni tal-pjan għall-irkupru u r-reżiljenza li jinkludi kapitolu REPowerEU. Jenhtieg li daww l-pagamenti jkunu soġġetti għal riżorsi disponibbli, b'mod partikolari d-disponibbiltà ta' fondi mill-kont tan-NextGenerationEU, ta' fondi approvati fil-baġit annwali tal-Unjoni u tad-dhul miksub mill-irkantar tal-kwoti tal-iskema għall-iskambju ta' kwoti tal-emissjonijiet skont id-Direttiva 2003/87/KE, u għal trasferiment effettiv minn qabel ta' riżorsi taht programmi ta' ġestjoni kondiviza, jekk jintalab.

- (42) Sabiex ikun hemm konformità mal-limiti massimi tal-pagamenti tal-qafas finanzjarju pluriennali, jenhtieg li jiġi stabbilit limitu massimu għall-pagamenti li jikkorrispondi għall-prefinanzjament għall-ammonti trasferiti skont ir-Regolament (UE) 2021/1060.
- (43) Jenhtieg li jsir monitoraġġ mill-Kummissjoni tal-implimentazzjoni tar-riformi u l-investimenti deskritti fil-kapitolu REPowerEU u tal-kontribut tagħhom għall-oġġettivi tar-REPowerEU u li hija tippovdi informazzjoni fir-rigward tiegħu, b'mod partikolari permezz ta' skambji matul id-djalogu dwar l-irkupru u r-reżiljenza, permezz ta' rapportar fit-tabella ta' valutazzjoni għall-irkupru u r-reżiljenza, u permezz ta' taqsima ddedikata fir-rapport annwali li għandu jiġi pprezentat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
- (44) Il-grajiet ġeopolitiċi reċenti affettwaw b'mod konsiderevoli l-prezzijiet tal-enerġija, tal-ikel u tal-materjali tal-konstruzzjoni u kkawżaw ukoll skarsezzi fil-ktajjen tal-provvista dinjija, irriżultaw f'inflazzjoni akbar u gġeneraw sfidi godda, inkluż ir-riskju tal-faqar enerġetiku u tal-gholi tal-hajja. Rispons għal daww l-isfidi jista' jiġi rikjest. Jista' jkun lidaww l-iżviluppi jkollhom impatt dirett fuq il-kapaċità li jiġu implimentati l-miżuri fil-pjanijiet għall-irkupru u r-reżiljenza. Sakemm l-Istati Membri jistgħu juru li żviluppi ta' dan it-tip iwasslu biex stadju importanti jew mira speċifika ma jkunux għadhom jistgħu jintlaħqu, għalkollox jew parzjalment, sitwazzjonijiet bħal dawn jistgħu jiġu invokati bħala ċirkostanzi oġġettivi skont ir-Regolament (UE) 2021/241. Barra minn hekk, sakemm daww l-Istati Membri jistgħu juru li l-kisba ta' stadju importanti jew mira speċifika jkunu f'konflitt mal-kisba tal-oġġettivi tar-REPowerEU, sitwazzjonijiet bħal dawn jistgħu wkoll jiġu invokati bħala ċirkostanzi oġġettivi skont dak ir-Regolament. Barra minn hekk, jenhtieg li ebda talba għal emendi ma timmina l-implimentazzjoni ġenerali tal-pjanijiet għall-irkupru u r-reżiljenza, inkluż l-isforzi għar-riforma u l-investment tal-Istati Membri.

- (45) Jenhtieg li r-Regolamenti (UE) 2021/241, (UE) Nru 1303/2013, (UE) 2021/1060 u (UE) 2021/1755. u d-Direttiva 2003/87/KE jiġu emendati skont dan.
- (46) Sabiex tiġi zgurata l-applikazzjoni immedjata tal-miżuri previsti f'dan ir-Regolament, jenhtieg li dan jidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Emendi għar-Regolament (UE) 2021/241

Ir-Regolament (UE) 2021/241 huwa emendat kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 4, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. F'konformità mas-sitt pilastru msemmija fl-Artikolu 3 ta' dan ir-Regolament, il-koerenza u s-sinergiji li jiġġeneraw, u fil-kuntest tal-kriżi tal-COVID-19, l-oġettiv ġenerali tal-Facilità għandu jkun li tippromwovi l-koeżjoni ekonomika, soċjali u territorjali tal-Unjoni billi ttejjeb ir-reziljenza, it-tnejjija għall-kriżijiet, il-kapaċità ta' aġġustament u l-potenzjal ta' tkabbir tal-Istati Membri, billi ttaffi l-impatt soċjali u ekonomiku ta' dik il-kriżi, b'mod partikolari fuq in-nisa, billi tikkontribwixxi għall-implimentazzjoni tal-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali, billi tappoġġa t-tranzizzjoni ekoloġika, billi tikkontribwixxi għall-ksib tal-miri klimatiki tal-2030 tal-Unjoni stabbiliti fil-punt (11) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) 2018/1999, billi tikkonforma mal-oġettiv ta' newtralità klimatika tal-UE sal-2050 u tat-tranzizzjoni diġitali, u billi żżid ir-reziljenza, is-sigurtà u s-sostenibbiltà tas-sistema tal-enerġija tal-Unjoni permezz tat-tnaqqis meħtieġ fid-dipendenza mill-fjuwils fossili u d-diversifikazzjoni tal-provvisti tal-enerġija fil-livell tal-Unjoni, inkluż permezz ta' zieda fl-użu tal-enerġija rinnovabbli, fl-effiċjenza enerġetika u fil-kapaċità tal-ħżin tal-enerġija, u b'hekk tikkontribwixxi għall-konvergenza ekonomika u soċjali 'l fuq, għall-ksib mill-ġdid u l-promozzjoni tat-tkabbir sostenibbli u l-integrazzjoni tal-ekonomiji tal-Unjoni, trawwem il-holqien ta' impjieġ ta' kwalità għolja, u tikkontribwixxi għall-awtonomija strateġika tal-Unjoni flimkien ma' ekonomija miftuħa u tiġġenera valur miżjud Ewropew.";

- (2) Fl-Artikolu 5, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. Il-Facilità għandha tappoġġa biss il-miżuri li jirrispettaw il-prinċipju 'la tagħmilx ħsara sinifikanti', li għandu japplika wkoll għall-miżuri fil-kapitoli REPowerEU, sakemm mhux speċifikat mod ieħor f'dan ir-Regolament.";

- (3) L-Artikolu 14 huwa emendat kif ġej:

- (a) fil-paragrafu 3, jiżdied il-punt li ġej:

"(d) meta jkun applikabbli, ir-riformi u l-investimenti f'konformità mal-Artikolu 21c.";

- (b) il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"4. L-appoġġ fil-forma ta' self għall-pjan għall-irkupru u r-reziljenza tal-Istat Membru kkonċernat ma għandux ikun oġġha mid-differenza bejn il-kostijiet totali tal-pjan għall-irkupru u r-reziljenza, kif riveduti fejn rilevanti, u l-kontribuzzjoni finanzjarja massima msemmija fl-Artikolu 11, inkluż, fejn rilevanti, id-dhul imsemmi fl-Artikolu 21a kif ukoll ir-rizorsi trasferiti minn programmi ta' ġestjoni kondiviza.";

- (c) il-paragrafu 6 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"6. B'deroga mill-paragrafu 5, soġġett għad-disponibbiltà tar-rizorsi, f'ċirkostanzi eċċezzjonali l-ammont tal-appoġġ fil-forma ta' self jista' jiżdied, b'kont meħud tal-htigijiet tal-Istat Membru rikjedenti, kif ukoll tat-talbiet għal appoġġ fil-forma ta' self diġà pprezentati jew ipplanati li jiġu pprezentati minn Stati Membri oħra, filwaqt li jiġu applikati l-prinċipji ta' trattament ugwali, solidarjetà, proporzjonalità u trasparenza. Biex tiġi ffacilitata l-applikazzjoni ta' daww il-prinċipji, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, sal-31 ta' Marzu 2023, jekk għandhomx l-intenzjoni li jitolbu appoġġ fil-forma ta' self. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, simultanjament, b'termini ugwali u mingħajr dewmien żejjed, ħarsa ġenerali lejn l-intenzjonijiet li esprimew l-Istati Membri u lejn it-triq 'il quddiem proposta għad-distribuzzjoni tar-rizorsi disponibbli. Dik il-komunikazzjoni tal-intenzjoni biex titlob appoġġ fil-forma ta' self ma għandhiex tippregudika l-kapaċità tal-Istati Membri li jitolbu appoġġ fil-forma ta' self sal-31 ta' Awwissu 2023, inkluż fil-każ ta' talbiet 'il fuq minn 6,8 % tal-ING, fejn japplikaw il-kondizzjonijiet rilevanti. Dan ma għandux jippregudika d-dhul fil-ftehim ta' self korrispondenti wara l-adozzjoni tad-deċizzjoni ta' implimentazzjoni tal-Kunsill rilevanti."

- (4) Fl-Artikolu 17, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Il-miżuri mibdija mill-1 ta' Frar 2020 'il quddiem għandhom ikunu eliġibbli dment li jikkonformaw marrekwiżiti mogħtija f'dan ir-Regolament.

Madankollu, ir-riformi u l-investimenti l-godda msemmija fl-Artikolu 21c(1) għandhom ikunu eliġibbli biss meta jibdedu mill-1 ta' Frar 2022 'il quddiem.”;

- (5) L-Artikolu 18(4) huwa emendat kif ġej:

- (a) jiddaħħal il-punt li ġej:

“(ca) spjegazzjoni dwar kif il-kapitolu REPowerEU jikkontribwixxi għall-indirizzar tal-faqar enerġetiku, inkluż, fejn rilevanti, l-għoti ta' prijorità adegwata lill-ħtiġijiet ta' daww affettwati mill-faqar enerġetiku, kif ukoll lit-tnaqqis tal-vulnerabbiltajiet matul l-istaġuni tax-xitwa li ġejjin;”;

- (b) il-punt (e) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(e) spjegazzjoni kwalitattiva dwar kif il-miżuri fil-pjan għall-irkupru u r-reżiljenza mistennija jikkontribwixxu għat-tranżizzjoni ekoloġika, inkluż il-bijodiversità, jew biex jiġu indirizzati l-isfidi li jirriżultaw minnha, jekk jammontawx għal ammont li jirrappreżenta mill-inqas 37 % tal-allokkazzjoni totali tal-pjan għall-irkupru u r-reżiljenza u jekk il-miżuri ta' dak it-tip fil-kapitolu REPowerEU jammontawx għal ammont li jirrappreżenta mill-inqas 37 % tal-kostijiet totali stmati tal-miżuri inklużi f'dak il-kapitolu, abbażi tal-metodoloġija għat-trekjar klimatiku mogħtija fl-Anness VI; dik il-metodoloġija għandha tintuża kif xieraq għal miżuri li ma jistgħux jiġu assenjati direttament għal qasam ta' intervent elenkat fl-Anness VI; il-koeffiċjenti għall-appoġġ għall-oġġettivi klimatiki jistgħu jiżiedu sa ammont totali ta' 3 % tal-allokkazzjoni tal-pjan għall-irkupru u r-reżiljenza għal investimenti individwali biex jitqiesu l-miżuri ta' riforma ta' akkumpanjament li jiżidu b'mod kredibbli l-impatt tagħhom fuq l-oġġettivi klimatiki kif spjegat fil-pjan għall-irkupru u r-reżiljenza;”;

- (c) il-punt (h) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(h) indikazzjoni ta' jekk il-miżuri inklużi fil-pjan għall-irkupru u r-reżiljenza jinkludux proġetti transfruntiera jew li jinvolvu diversi pajjiżi, spjegazzjoni dwar kif il-miżuri rilevanti fil-kapitolu REPowerEU, inkluż il-miżuri li jindirizzaw l-isfidi identifikati fil-valutazzjoni tal-ħtiġijiet l-aktar reċenti tal-Kummissjoni, għandhom dimensjoni jew effett transfruntier jew li jinvolvu diversi pajjiżi, u indikazzjoni dwar jekk il-kostijiet totali ta' daww il-miżuri jammontawx għal ammont li jirrappreżenta mill-inqas 30 % tal-kostijiet stmati tal-kapitolu REPowerEU;”;

- (d) il-punt (q) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(q) għat-thejġija u, fejn disponibbli, għall-implimentazzjoni tal-pjan għall-irkupru u r-reżiljenza, sommarju tal-proċess ta' konsultazzjoni, imwettqa skont il-qafas legali nazzjonali, tal-awtoritajiet lokali u reġjonali, is-shab soċjali, l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, l-organizzazzjonijiet taż-żgħażaġh u partijiet ikkonċernati rilevanti oħra, u kif il-kontribut tal-partijiet ikkonċernati huwa rifless fil-pjan għall-irkupru u r-reżiljenza, b'dak is-sommarju li għandu jiġi kkomplimentat, fejn ġie inkluż kapitolu REPowerEU, billi jiġu mnizzlin il-partijiet interessati kkonsultati, minn deskrizzjoni tal-eżitu tal-proċess ta' konsultazzjoni fir-rigward ta' dak il-kapitolu, u b'deskrizzjoni dwar kif il-kontribut riċevut ġie rifless fih;”;

- (6) L-Artikolu 19(3) huwa emendat kif ġej:

- (a) jiddaħħlu l-punti li ġejjin:

“(da) jekk il-kapitolu REPowerEU fihx riformi u investimenti msemmija fl-Artikolu 21c li jikkontribwixxu b'mod effettiv għas-sigurtà tal-enerġija, id-diversifikazzjoni tal-provvista tal-enerġija tal-Unjoni, iż-żieda fl-użu tal-enerġija rinnowabbli u fl-effiċjenza enerġetika, iż-żieda fil-kapaċitajiet tal-ħżin tal-enerġija jew it-tnaqqis meħtieġ tad-dipendenza mill-fjuwils fossili qabel l-2030;

(db) jekk il-kapitolu REPowerEU fihx ir-riformi u l-investimenti msemmija fl-Artikolu 21c li huma mistennija jkollhom dimensjoni jew effett transfruntier jew li jinvolvu diversi pajjiżi;”;

(b) il-punt (e) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(e) jekk il-pjan għall-irkupru u r-reżiljenza fihx miżuri li jikkontribwixxu b'mod effettiv għat-tranzizzjoni ekoloġika, inkluż il-bijodiversità, jew biex jiġu indirizzati l-isfidi li jirriżultaw minnha, jekk jirrapprezentawx ammont ekwivalenti għal mill-inqas 37 % tal-allokkazzjoni totali tal-pjan għall-irkupru u r-reżiljenza u jekk tali miżuri fil-kapitolu REPowerEU jirrapprezentawx ammont li jirrapprezenta mill-inqas 37 % tal-kostijiet totali stmati tal-miżuri inklużi f'dak il-kapitolu, abbażi tal-metodoloġija għat-trekkjar klimatiku mogħtija fl-Anness VI; dik il-metodoloġija għandha tintuża kif xieraq għal miżuri li ma jistgħux jiġu assenjati direttament għal qasam ta' intervent elenkat fl-Anness VI; il-koeffiċjenti għall-appoġġ għall-oġġettivi klimatiċi jistgħu jiżdedu sa ammont totali ta' 3 % tal-allokkazzjoni tal-pjan għall-irkupru u r-reżiljenza biex investimenti individwali jqisu l-miżuri ta' riforma akkumpanjanti li jżidu b'mod kredibbli l-impatt tagħhom fuq l-oġġettivi klimatiċi, soġġett għall-qbil tal-Kummissjoni;”;

(7) Fl-Artikolu 20(5), jiddaħhal il-punt li ġej:

“(ca) sommarju tal-miżuri proposti fil-kapitolu REPowerEU li jkollhom dimensjoni jew effett transfruntier jew li jinvolvu diversi pajjiżi, inkluż dawk il-miżuri li jindirizzaw l-isfidi identifikati fil-valutazzjoni tal-htigijiet l-aktar reċenti tal-Kummissjoni; fejn il-kostijiet stmati ta' dawk il-miżuri jammontaw għal ammont li jirrapprezenta inqas minn 30 % tal-kostijiet stmati tal-miżuri kollha inklużi fil-kapitolu REPowerEU, spjegazzjoni tar-raġunijiet għal dan, b'mod partikolari turija li miżuri oħra inklużi fil-kapitolu REPowerEU jindirizzaw aħjar l-oġġettivi stabbiliti fl-Artikolu 21c(3) jew li ma jkunx hemm biżżejjed proġetti realistiċi disponibbli li għandhom dimensjoni jew effett transfruntier jew li jinvolvi diversi pajjiżi, b'mod partikolari meta jitqies it-tul ta' haġja tal-Faċilità;”;

(8) Il-kapitolu li ġej jiddaħhal wara l-Kapitolu III:

“KAPITOLU IIIa

REPower EU

Artikolu 21a

Dhul mis-sistema għall-iskambju ta' kwoti tal-emissjonijiet skont id-Direttiva 2003/87/KE

1. EUR 20 000 000 000 fi prezzijiet attwali, miksuba f'konformità mal-Artikolu 10e tad-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*), għandhom ikunu disponibbli bhala appoġġ finanzjarju addizzjonali mhux ripagabbli fi hdan il-Faċilità għall-implimentazzjoni skont dan ir-Regolament biex tiżdied ir-reżiljenza tas-sistema tal-enerġija tal-Unjoni permezz ta' tnaqqis fid-dipendenza mill-fjuwils fossili u d-diversifikazzjoni tal-provvisti tal-enerġija fil-livell tal-Unjoni. Kif previst fl-Artikolu 10 e tad-Direttiva 2003/87/KE, dawk l-ammonti għandhom jikkostitwixxu dhul assenjat estern skont l-Artikolu 21(5) tar-Regolament Finanzjarju.

2. Is-sehem tal-allokkazzjoni tal-ammont imsemmi fil-paragrafu 1 disponibbli għal kull Stat Membru għandu jiġi kkalkulat abbażi tal-indikaturi kif jinsabu fil-metodoloġija fl-Anness IVa.

3. L-ammont imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jiġi allokat esklużivament għall-miżuri msemmija fl-Artikolu 21c, bl-eċċezzjoni tal-miżuri msemmija fl-Artikolu 21c(3), il-punt (a). Jista' jkopri wkoll l-ispejjeż imsemmija fl-Artikolu 6(2).

4. L-appropriazzjonijiet ta' impenn li jkopru l-ammont imsemmi fil-paragrafu 1 għandhom isiru disponibbli awtomatikament għal dak l-ammont mill-1 ta' Marzu 2023.

5. Kull Stat Membru jista' jipprezenta talba lill-Kummissjoni għall-allokkazzjoni ta' ammont li ma jaqbiz is-sehem tiegħu billi jinkludi fil-pjan tiegħu r-riformi u l-investimenti msemmija fl-Artikolu 21c u jindika l-istima tal-kostijiet tagħhom.

6. Id-deċiżjoni ta' implimentazzjoni tal-Kunsill adottata skont l-Artikolu 20(1) għandha tistabbilixxi l-ammont tad-dhul imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu allokat lill-Istat Membru wara l-preżentazzjoni ta' talba skont il-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu. L-ammont korrispondenti għandu jithallas f'pagamenti parzjali, soġġett għall-finanzjament disponibbli, f'konformità mal-Artikolu 24, ladarba l-Istat Membru kkonċernat jkun laħaq b'mod sodisfaċenti l-istadji importanti u l-miri identifikati fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-miżuri msemmija fl-Artikolu 21c.

Artikolu 21b

Riżorsi minn programmi b'ġestjoni kondiviza għall-appoġġ tal-oġġettivi tar-REPowerEU

1. Fil-limiti tar-riżorsi allokat lihom, l-Istati Membri jistgħu jitolbu, skont ir-Regolament dwar Dispożizzjonijiet Komuni għall-2021-2027 appoġġ għall-oġġettivi stabbiliti fl-Artikolu 21c(3) ta' dan ir-Regolament mill-programmi appoġġati mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, l-Fond Soċjali Ewropew Plus u l-Fond ta' Koeżjoni, soġġett għall-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 26a tar-Regolament dwar Dispożizzjonijiet Komuni għall-2021-2027 u r-Regolamenti speċifiċi għall-Fond. Tali appoġġ għandu jiġi implimentat skont ir-Regolament dwar Dispożizzjonijiet Komuni għall-2021-2027 u r-Regolamenti speċifiċi għall-Fondi.

2. Ir-riżorsi jistgħu jiġu trasferiti skont l-Artikolu 4a tar-Regolament (UE) 2021/1755 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (**) biex jiġu appoġġati l-miżuri msemmija fl-Artikolu 21c ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 21c

Il-Kapitoli REPowerEU fil-pjanijiet għall-irkupru u r-reziljenza

1. Pjanijiet għall-irkupru u r-reziljenza pprezentati lill-Kummissjoni wara l-1 ta' Marzu 2023 li jirrikjedu l-użu ta' finanzjament addizzjonali skont l-Artikoli 14, 21a jew 21b, għandhom jinkludu kapitolu REPowerEU li jinkludi l-miżuri u l-istadji importanti u l-miri korrispondenti tagħhom. Il-miżuri fil-kapitolu REPowerEU għandhom ikunu riformi u investimenti godda, mibdija mill-1 ta' Frar 2022 'il quddiem, jew il-parti msahha tar-riformi u l-investimenti inklużi fid-deċiżjoni ta' implimentazzjoni tal-Kunsill diġà adottata għall-Istat Membru kkonċernat.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, l-Istati Membri li huma soġġetti għal tnaqqis fil-kontribuzzjoni finanzjarja massima f'konformità mal-Artikolu 11(2) jistgħu jinkludu wkoll fil-kapitolu REPowerEU miżuri inklużi fid-deċiżjonijiet ta' implimentazzjoni tal-Kunsill diġà adottati mingħajr ma dawn ikollhom jżiedu, sa ammont ta' kostijiet smati ugwali għal dak it-tnaqqis.

3. Ir-riformi u l-investimenti fil-kapitolu REPowerEU għandu jkollhom l-għan li jikkontribwixxu għal tal-inqas wiehed mill-oġġettivi li ġejjin:

- (a) itejbu l-infrastruttura u l-facilitajiet tal-enerġija biex jissodisfaw il-htigijiet immedjati tas-sigurtà tal-provvista tal-gass, inkluż gass naturali likwifikat, b'mod partikolari biex tkun permessa d-diversifikazzjoni tal-provvista fl-interess tal-Unjoni kollha kemm hi; miżuri li jikkoncernaw l-infrastruttura u l-facilitajiet taż-żejt meħtieġa biex jiġu ssodisfati l-htigijiet immedjati tas-sigurtà tal-provvista jistgħu jiġu inklużi fil-kapitolu REPowerEU ta' Stat Membru biss fejn dak l-Istat Membru kien soġġett għad-deroga temporanja eċċezzjonali fl-Artikolu 3m(4) tar-Regolament (UE) Nru 833/2014 sal-1 ta' Marzu 2023, minhabba d-dipendenza speċifika tiegħu fuq iż-żejt mhux maħdum u s-sitwazzjoni ġeografika tiegħu;
- (b) isahħu l-effiċjenza enerġetika fil-bini u l-infrastruttura enerġetika kritika, jiddekarbonizzaw l-industrija, iżidu l-produzzjoni u l-użu ta' bijometan sostenibbli u tal-idroġenu rinnovabbli jew mhux fossili, u jżidu s-sehem u jaċcelleraw il-varar tal-enerġija rinnovabbli;
- (c) l-indirizzar tal-faqar enerġetiku;
- (d) l-inċentivi għat-tnaqqis fid-domanda għall-enerġija;

- (e) l-indirizzar tal-kongestjonijiet interni u transfruntiera tat-trażmissjoni u d-distribuzzjoni tal-enerġija, l-appoġġ għall-ħżin tal-elettriku u l-aċċellerazzjoni tal-integrazzjoni tas-sorsi tal-enerġija rinnovabbli, u l-appoġġ għat-trasport b'emissjonijiet zero u l-infrastruttura tiegħu, inkluż il-ferroviji;
- (f) jappoġġaw l-oġġettivi msemmija fil-punti (a) sa (e) permezz ta' rikwalifikazzjoni aċċellerata tal-forza tax-xoġhol lejn hliet ekoloġiċi u diġitali relatati, kif ukoll permezz ta' appoġġ tal-ktajjen tal-valur f'materja prima kritika u teknoloġiji marbutin mat-tranzizzjoni ekoloġika.

4. Il-kapitolu REPowerEU għandu jkun fih ukoll spjegazzjoni dwar kif il-miżuri f'dak il-kapitolu huma koerenti mal-isforzi tal-Istat Membru kkonċernat biex jintlaħqu l-oġġettivstabbliti fil-paragrafu 3, filwaqt li jitqiesu l-miżuri inklużi fid-deċizzjoni ta' implimentazzjoni tal-Kunsill diġà adottata, kif ukoll spjegazzjoni tal-kontribut generali ta' dawk il-miżuri u miżuri komplementari jew ta' akkumpanjament oħra ffinanzjati fuq livell nazzjonali u ffinanzjati mill-Unjoni għal dawk l-oġġettivi.

5. L-istima tal-kostijiet tar-riformi u l-investimenti fil-kapitolu REPowerEU ma għandhomx jitqiesu għall-kalkolu tal-allokkazzjoni totali tal-pjan għall-irkupru u r-reziljenza skont l-Artikolu 18(4), il-punt (f), u l-Artikolu 19(3), il-punt (f).

6. B'deroga mill-Artikolu 5(2), l-Artikolu, 17(4), l-Artikolu 18(4), il-punt (d), u l-Artikolu 19(3), il-punt (d), il-prinċipju "la tagħmilx hsara sinifikanti" ma għandux japplika għar-riformi u l-investimenti, skont il-paragrafu 3, il-punt (a), ta' dan l-Artikolu, soġġett għal valutazzjoni pożittiva mill-Kummissjoni li r-rekwiżiti li ġejjin huma ssodisfati:

- (a) il-miżura tkun meħtieġa u proporzjonata biex tissodisfa l-htigijiet immedjati tas-sigurtà tal-provvista f'konformità mal-paragrafu 3, il-punt (a), ta' dan l-Artikolu filwaqt li jitqiesu alternattivi fattibbli aktar nodfa u r-riskju ta' effetti ta' intrappolament;
- (b) l-Istat Membru kkonċernat ikun wettaq sforzi sodisfaċenti biex jillimita l-hsara potenzjali għall-oġġettivi ambjentali skont it-tifsira tal-Artikolu 17 tar-Regolament (UE) 2020/852, fejn fattibbli, u biex itaffi l-hsara permezz ta' miżuri oħra, inkluż miżuri fil-kapitolu REPowerEU;
- (c) il-miżura ma tipperikolax il-kisba tal-miri klimatiċi tal-Unjoni għall-2030 u l-oġġettiv tan-newtralità klimatika tal-UE sal-2050, abbażi ta' kunsiderazzjonijiet kwalitattivi;
- (d) il-miżura hija ppjanata li tkun fis-seħh sal-31 ta' Diċembru 2026.

7. Meta twettaq il-valutazzjoni msemmija fil-paragrafu 6, il-Kummissjoni għandha taġixxi f'kooperazzjoni mill-qrib mal-Istat Membru kkonċernat. Il-Kummissjoni tista' taġmel osservazzjonijiet jew tfitx informazzjoni addizzjonali. L-Istat Membru kkonċernat għandu jipprovi l-informazzjoni addizzjonali mitluba.

8. Id-dhul magħmul disponibbli f'konformità mal-Artikolu 21a ma għandux jikkontribwixxi għal riformi u investimenti skont il-paragrafu 3, il-punt (a) ta' dan l-Artikolu.

9. Il-kostijiet totali stmati tal-miżuri soġġetti għal valutazzjoni pożittiva mill-Kummissjoni skont il-paragrafu 6 ma għandhomx jaqbezu t-30 % tal-kostijiet totali stmati tal-miżuri inklużi fil-kapitolu REPowerEU.

Artikolu 21d

Prefinanzjament tar-REPowerEU

1. Il-pjan għall-irkupru u r-reziljenza li fih kapitolu REPowerEU jista' jkun akkumpanjat minn talba għal prefinanzjament. Soġġett għall-adozzjoni mill-Kunsill tad-deċizzjoni ta' implimentazzjoni msemmija fl-Artikolu 20(1) u l-Artikolu 21(2) sal-31 ta' Diċembru 2023, il-Kummissjoni għandha taġmel sa żewġ pagamenti ta' prefinanzjament għal ammont totali ta' sa 20 % tal-finanzjament addizzjonali mitlub mill-Istat Membru kkonċernat biex tiffinanzja l-kapitolu REPowerEU tagħha, skont l-Artikoli 7, 12, 14, 21a u 21b, filwaqt li tikkonforma mal-prinċipji ta' trattament ugwali fost l-Istati Membri u l-proporzjonalità.

2. Fir-rigward tar-riżorsi trasferiti skont il-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 26 tar-Regolament (UE) 2021/1060, kull wieħed miż-żewġ settijiet ta' pagamenti ta' prefinanzjament ma għandux jaqbeż il-EUR 1 000 000 000.

3. B'deroga mill-Artikolu 116(1) tar-Regolament Finanzjarju, il-Kummissjoni għandha tagħmel il-pagamenti ta' prefinanzjament, sa fejn ikun possibbli u soġġett għar-riżorsi disponibbli, kif ġej:

- (a) fir-rigward tal-ewwel pagament ta' prefinanzjament, fi żmien xahrejn mill-konkluzjoni, mill-Kummissjoni u l-Istat Membru kkonċernat, tal-ftehim li jikkostitwixxi impenn legali kifmsemmi fl-Artikolu 23;
- (b) fir-rigward tat-tieni pagament ta' prefinanzjament, fi żmien tmax-il xahar mid-dhul fis-seħħ tad-deċiżjoni ta' implimentazzjoni tal-Kunsill li tapprova l-valutazzjoni tal-pjan għall-irkupru u r-reżiljenza inkluż kapitolu REPowerEU.

4. Il-pagament ta' prefinanzjament fir-rigward tar-riżorsi msemija fil-paragrafu 2 għandu jsir wara li tasal informazzjoni mill-Istati Membri kollha dwar jekk għandhomx l-intenzjoni li jitolbu prefinanzjament ta' tali riżorsi, u, fejn meħtieġ, fuq bażi prorata biex jiġi rrispettat il-limitu massimu totali ta' EUR 1 000 000 000.

5. F'kazijiet ta' prefinanzjament skont il-paragrafu 1, il-kontribuzzjonijiet finanzjarji msemija fl-Artikolu 20(5), il-punt (a), u, fejn applikabbli, l-ammont tas-self li għandu jithallas kif imsemmi fl-Artikolu 20(5)il-punt (h), għandhom jiġu aġġustati b'mod proporzjonat.

(*) Id-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ottubru 2003 li tistabbilixxi skema għall-iskambju ta' kwoti ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra ġewwa l-Unjoni u li temenda d-Direttiva 96/61/KE (ĠU L 275 25.10.2003, p. 32).

(**) Ir-Regolament (UE) 2021/1755 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Ottubru 2021 li jistabbilixxi r-Riżerva ta' Aġġustament għall-Brexit (ĠU L 357, 8.10.2021, p. 1).";

(9) Fl-Artikolu 23, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Ladarba l-Kunsill ikun adotta deċiżjoni ta' implimentazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 20(1), il-Kummissjoni għandha tikkonkludi ftehim mal-Istat Membru kkonċernat li jikkostitwixxi impenn legali individwali fis-sens tar-Regolament Finanzjarju. Għal kull Stat Membru, l-impenn legali ma għandux jaqbeż it-total tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemija fil-punt (a) tal-Artikolu 11(1) għall-2021 u 2022, tal-kontribuzzjoni finanzjarja aġġornata msemija fl-Artikolu 11(2) għall-2023 u tal-ammont ikkalkulat skont l-Artikolu 21a(2).";

(10) Jiddaħhal l-Artikolu li ġej:

"Artikolu 25a

Trasparenza fir-rigward ir-riċevituri finali

1. Kull Stat Membru għandu jgħid portal li jkun faċli biex jintuża u pubbliku li jkun fih *data* dwar il-100 riċevitur finali li jirċievu l-ogħla ammont ta' finanzjament għall-implimentazzjoni ta' miżuri taħt il-Faċilità. L-Istati Membri għandhom jaġġornaw dik id-*data* darbtejn fis-sena.

2. Għar-riċevituri finali msemija fil-paragrafu 1, għandha tiġi ppubblikata l-informazzjoni li ġejja:

- (a) fil-każ ta' persuna ġuridika, l-isem ġuridiku shiħ tar-riċevitur u n-numru ta' identifikazzjoni tal-VAT jew in-numru ta' identifikazzjoni tat-taxxa, meta disponibbli, jew identifikatur uniku ieħor stabbilit fil-livell nazzjonali,
- (b) fil-każ ta' persuna fiżika, l-isem u l-kunjom tar-riċevitur,
- (c) l-ammont riċevuti minn kull riċevitur, kif ukoll il-miżuri assoċjati li għalihom Stat Membru kien irċieval-finanzjament taħt il-Faċilità.

3. L-informazzjoni msemija fl-Artikolu 38(3) tar-Regolament Finanzjarju ma għandhiex tiġi ppubblikata.

4. Meta tiġi ppubblikata *data* personali, l-informazzjoni msemija fil-paragrafu 2 għandha titneħħa mill-Istati Membri kkonċernat sentejn wara t-tmiem tas-sena finanzjarja li fiha l-finanzjament ikun ġie mħallas lir-riċevitur finali.

5. Il-Kummissjoni għandha tiċċentralizza l-portali pubbliċi tal-Istat Membru u tippubblika d-*data* msemmija fil-paragrafu 1 fit-tabella ta' valutazzjoni għall-irkupru u r-reżiljenza msemmija fl-Artikolu 30.”;

(11) Fl-Artikolu 26(1), jiżdied il-punt li ġej:

“(h) il-progress tal-implimentazzjoni tar-riformi u l-investimenti fil-kapitolu REPowerEU.”

(12) Fl-Artikolu 29, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Il-Kummissjoni għandha timmonitorja l-implimentazzjoni tal-Faċilità u tikkalkula l-ilhiq tal-oġġettivi stabbiliti fl-Artikolu 4, inkluża l-implimentazzjoni tar-riformi u l-investimenti fil-kapitolu REPowerEU u l-kontribut tagħhom għall-oġġettivi stabbiliti fl-Artikolu 21c(3). Il-monitoraġġ tal-implimentazzjoni għandu jkun immirat u proporzjonat għall-attivitajiet imwettqin fl-ambitu tal-Faċilità.”.

(13) Fl-Artikolu 30, il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. It-Tabella ta' Valutazzjoni għandha turi wkoll il-progress fl-implimentazzjoni tal-pjanijiet għall-irkupru u r-reżiljenza fir-rigward tal-indikaturi komuni msemmija fl-Artikolu 29(4). Hija għandha tinkludi wkoll il-progress fl-implimentazzjoni tal-miżuri fil-kapitolu REPowerEU u l-kontribut tagħhom għall-oġġettivi stabbiliti fl-Artikolu 21c(3), u turi informazzjoni dwar tat-tnaqqis tal-importazzjonijiet tal-Unjoni ta' fjuwils fossili u d-diversifikazzjoni tal-provvisti tal-enerġija.”

(14) L-Artikolu 31(3) huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 3 huwa emendat kif ġej:

(i) is-sentenza introduttorja hija sostitwita b'dan li ġej:

“3. Ir-rapport annwali għandu jinkludi wkoll l-informazzjoni li ġejja:”;

(ii) jiżdiedu l-punti li ġejjin:

“(d) harsa ġenerali lejn il-miżuri li għandhom dimensjoni jew effett transfruntier jew li jinvolvu diversi pajjiżi inklużi fil-kapitolu REPowerEU kollha, il-kostijiet totali stmati tagħhom u indikazzjoni ta' jekk il-kostijiet totali ta' dawk il-miżuri jammontawx għal ammont li jirrappreżenta mill-inqas 30 % tal-kostijiet totali stmati tal-miżuri inklużi fil-kapitolu REPowerEU kollha;

(e) l-għadd ta' miżuri li jaqgħu taħt l-Artikolu 21c(3), il-punt (a) inklużi fil-kapitolu REPowerEU kollha, u l-kostijiet totali stmati tagħhom;

(f) il-progress tal-implimentazzjoni tar-riformi u l-investimenti fil-kapitolu REPowerEU, permezz ta' taqsima ddedikata li tinkludi tagħlim mehud wara l-analiżi tad-*data* disponibbli dwar ir-riċevituri finali u eżempji tal-aħjar prattiki.”;

(b) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

“3a. L-informazzjoni msemmija fil-punti (d) u (e) tal-paragrafu 3 għandha tiġi inkluża biss fir-rapport annwali wara l-approvazzjoni tal-valutazzjoni tal-pjanijiet għall-irkupru u r-reżiljenza kollha li fihom kapitolu REPowerEU.”;

(15) Fl-Artikolu 32, il-paragrafu 2 huwa sostitwit kif ġej:

“2. Ir-rapport ta' evalwazzjoni għandu, b'mod partikolari, jivvaluta sa fejn intlaħqu l-oġġettivi, l-effiċjenza tal-użu tar-riżorsi u l-valur miżjud Ewropew. Għandu jqis ukoll ir-rilevanza kontinwa tal-oġġettivi u l-azzjonijiet kollha kif ukoll jivvaluta l-implimentazzjoni tal-kapitolu REPowerEU u l-kontributi tagħhom għall-oġġettivi stabbiliti fl-Artikolu 21c(3).”;

(16) It-test indikat fl-Anness I għal dan ir-Regolament jiddaħħal bhala l-Anness IVa;

(17) L-Anness V huwa emendat f'konformità mal-Anness II għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Emendi għar-Regolament (UE) Nru 1303/2013

Fir-Regolament (UE) Nru 1303/2013, jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 25b

Miżuri eċċezzjonali għall-użu tal-Fondi biex jappoġġaw SMEs affettwati b'mod partikolari minn żidiet fil-prezzijiet tal-enerġija, unitajiet domestiċi vulnerabbli, u xogħol b'ħinijiet iqsar u skemi ekwivalenti

1. Bħala miżura eċċezzjonali strettament meħtieġa biex tiġi indirizzata l-kriżi tal-enerġija li tirriżulta mill-impatt tal-gwerra ta' aggressjoni tar-Russja kontra l-Ukrajna, il-FEŻR jista' jappoġġa l-finanzjament tal-kapital operatorju fil-forma ta' għotjiet lill-SMEs affettwati b'mod partikolari minn żidiet fil-prezzijiet tal-enerġija, taħt il-prijorità ta' investiment imsemmija fl-Artikolu 5(3), il-punt(d), tar-Regolament (UE) Nru 1301/2013. L-SMEs affettwati b'mod partikolari minn żidiet fil-prezzijiet tal-enerġija huma dawk eliġibbli li jirċievu għajnuna għal kostijiet addizzjonali minhabba żidiet eċċezzjonalment severi fil-prezzijiet tal-gass naturali u tal-elettriku skont il-qafas temporanju ta' kriżi għall-miżuri ta' għajnuna mill-Istat.

Bħala miżura eċċezzjonali strettament meħtieġa biex tiġi indirizzata l-kriżi tal-enerġija li tirriżulta mill-impatt tal-gwerra ta' aggressjoni tar-Russja kontra l-Ukrajna, l-FSE jista' jappoġġa lill-unitajiet domestiċi vulnerabbli biex jgħinhom ilaħħqu mal-ispejjeż ta' tagħhom tal-konsum tal-enerġija, anke mingħajr ebda miżura attiva korrispondenti, taħt il-prijorità ta' investiment imsemmija fl-Artikolu 3(1), il-punt (b)(iv), tar-Regolament (UE) Nru 1304/2013.

2. Operazzjonijiet li jipprovdu l-appoġġ imsemmi fil-paragrafu 1 jistgħu jiġu ffinanzjati jew mill-FEŻR jew mill-FSE abbażi tar-regoli applikabbli għall-Fond l-ieħor. Barra minn hekk, fejn tali operazzjonijiet jikkontribwixxu għal wiehed mill-prijoritajiet ta' investiment imsemmi fil-paragrafu 1, huma jistgħu jiġu ffinanzjati mill-Fond ta' Koeżjoni abbażi tar-regoli applikabbli jew għall-FEŻR jew għall-FSE. Barra minn hekk, il-FEŻR u l-Fond ta' Koeżjoni jistgħu jiffinanzjaw ukoll l-aċċess għas-suq tax-xogħol billi jzommu l-impjegati tal-impjegati u ta' dawk li jahdmu għal rashom permezz ta' xogħol b'ħinijiet iqsar u skemi ekwivalenti, abbażi tar-regoli applikabbli għall-FSE taħt il-prijorità ta' investiment imsemmija fl-Artikolu 3(1), il-punt (a)(v), tar-Regolament (UE) Nru 1304/2013.

3. L-operazzjonijiet li jipprovdu l-appoġġ imsemmi fil-paragrafi 1 u 2 għandhom jiġu programmati esklużivament taħt ass prijoritarju ddedikat ġdid. L-ass prijoritarju ddedikat jista' jinkludi finanzjament mill-FEŻR u l-FSE minn kategoriji differenti ta' regjuni u mill-Fond ta' Koeżjoni. L-appoġġ ipprovdut mir-riżorsi REACT-EU, fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 92a, għandu jiġi programmat taħt ass prijoritarju ddedikat separat li jikkontribwixxi għall-prijorità ta' investiment imsemmija fl-Artikolu 92b(9), it-tielet subparagrafu.

L-ammonti allokatati għall-assi prijoritarji ddedikati imsemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu ma għandhomx jaqbuż l-10 % tar-riżorsi totali tal-FEŻR, tal-FSE u tal-Fond ta' Koeżjoni, inkluż ir-riżorsi REACT-EU taħt il-mira tal-Investiment għat-tkabbir u l-impjegi, allokatati lill-Istat Membru kkonċernat għall-perjodu ta' programmazzjoni 2014-2020, kif stabbilit fl-atti ta' implimentazzjoni rilevanti tal-Kummissjoni. B'deroga mill-ewwel u t-tieni subparagrafi tal-Artikolu 120(3), għandha tiġi applikata rata ta' kofinanzjament ta' 100 % għall-ass jew assi prijoritarji ddedikati.

4. Talbiet għall-emendar ta' programm operazzjonali eżistenti pprezentati minn Stat Membru bl-għan li jintroduċu ass jew assi prijoritarji ddedikati imsemmija fil-paragrafu 3 għandhom ikunu debitament ġustifikati u akkumpanjati mill-programm rivedut. L-elementi elenkati fl-Artikolu 96(2), il-punt (b) (v) u (vii), ma għandhomx ikunu meħtieġa fid-deskrizzjoni tal-ass jew l-assi prijoritarji fil-programm operazzjonali rivedut.

5. B'deroga mill-Artikolu 65(9), in-nefqa għall-operazzjonijiet li jappoġġaw il-finanzjament tal-kapital operatorju fil-forma ta' għotjiet fl-SMEs affettwati b'mod partikolari minn żidiet fil-prezzijiet tal-enerġija, għall-operazzjonijiet li jipprovdu appoġġ lil unitajiet domestiċi vulnerabbli biex jgħinuhom jissodisfaw il-kostijiet tal-konsum tal-enerġija tagħhom, u għax-xogħol b'ħinijiet iqsar u skemi ekwivalenti għandha tkun eliġibbli mill-1 ta' Frar 2022. L-Artikolu 65(6) ma għandux japplika fir-rigward ta' tali operazzjonijiet u skemi.

6. B'deroga mill-Artikolu 125(3), il-punt (b), l-operazzjonijiet li jappoġġaw il-finanzjament tal-kapital operatorju fil-forma ta' ghotjiet fl-SMEs affettwati b'mod partikolari minn żidiet fil-prezzijiet tal-enerġija, operazzjonijiet li jipprovdu appoġġ lil unitajiet domestiċi vulnerabbli biex jgħinuhom ilaħħqu mal-kostijiet tal-konsum tal-enerġija tagħhom, u x-xogħol b'ħinijiet iqsar u skemi ekwivalenti jistgħu jintgħażlu għall-appoġġ mill-FEŻR, mill-FSE jew mill-Fond ta' Koeżjoni qabel l-approvazzjoni tal-programm rivedut.
7. Għall-operazzjonijiet li jappoġġaw il-finanzjament tal-kapital operatorju fil-forma ta' ghotjiet lill-SMEs affettwati b'mod partikolari minn żidiet fil-prezzijiet tal-enerġija implimentati barra miż-zona tal-programm iżda fl-Istat Membru, għandu japplika biss il-punt (d) tal-Artikolu 70(2), l-ewwel subparagrafu. B'deroga mill-Artikolu 70(4), għal operazzjonijiet appoġġati mill-FSE li jipprovdu appoġġ lil unitajiet domestiċi vulnerabbli biex jgħinuhom ilaħħqu mal-kostijiet tal-konsum tal-enerġija tagħhom u għax-xogħol b'ħinijiet iqsar u skemi ekwivalenti implimentati barra miż-zona tal-programm iżda fl-Istat Membru, l-Artikolu 70(2), l-ewwel subparagrafu tal-punt (d), għandu japplika wkoll.
8. Il-pagamenti totali mill-Kummissjoni lill-Istati Membri mill-FEŻR, il-FSE, u l-Fond ta' Koeżjoni, eskluż ir-riżorsi REACT-EU, għall-prijoritajiet iddedikati msemmija fil-paragrafu 3 ma għandhomx jaqbu il-EUR 5 000 000 000 fl-2023. L-ammonti għandhom jithallsu soġġett għal finanzjament disponibbli taht il-limiti massimi tal-qafas finanzjarju pluriennali 2014-2020.
9. Dan l-Artikolu m'għandux japplika għal programmi taht il-mira tal-kooperazzjoni territorjali Ewropea.”.

Artikolu 3

Emendi għar-Regolament (UE) 2021/1060

Ir-Regolament (UE) 2021/1060 huwa emendat kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 22(3), il-punt (g), il-punt (i) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(i) tabella li tispeċifika l-allokazzjonijiet finanzjarji totali għal kull wieħed mill-Fondi u, fejn applikabbli, għal kull kategorija ta' reġjun għall-perjodu ta' programmazzjoni kollu u skont is-sena, inkluż kwalunkwe ammont trasferit skont l-Artikolu 26 jew 27, u t-talba tal-Istat Membru għal miżuri ta' appoġġ li jikkontribwixxu għall-oġġettivi li jinsabu fl-Artikolu 21c(3) tar-Regolament (UE) 2021/241 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*);

(*) Ir-Regolament (UE) 2021/241 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Frar 2021 li jistabbilixxi l-Facilità għall-Irkupru u r-Reziljenza (ĠU L 57, 18.2.2021, p. 17).”;

- (2) Fl-Artikolu 24, jiddied il-paragrafu li ġej:

“8. Għall-programmi appoġġati mill-FEŻR, mill-FSE + jew mill-Fond ta' Koeżjoni, l-Istat Membru jista' jipprezenta emenda ta' programm, f'konformità ma' dan l-Artikolu, li titlob li l-miżuri li jikkontribwixxu għall-oġġettivi stabbiliti fl-Artikolu 21c(3) tar-Regolament (UE) 2021/241 jiġu inklużi fi programm, meta tali appoġġ jikkontribwixxi għall-oġġettivi speċifiċi tal-Fond ikkonċernat kif stipulat fir-Regolamenti speċifiċi għall-Fondi. L-ammonti mitluba għal tali miżuri għandhom jiġu programmati taht oġġettiv speċifiku f'konformità mar-Regolamenti speċifiċi għall-Fondi u inklużi fi prijorità. Dawk l-ammonti kumplessivament ma għandhomx jaqbu l-limitu ta' 7,5 % tal-allokazzjoni nazzjonali inizjali għal kull Fond.”;

- (3) Jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 26a

Appoġġ għall-oġġettivi fl-Artikolu 21c(3) tar-Regolament (UE) 2021/241

1. L-Istati Membri li jipprezentaw lill-Kummissjoni, f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/241, pjanijiet għall-irkupru u r-reziljenza li fihom kapitolu REPowerEU jistgħu jitolbu permezz ta' emenda ta' programm skont l-Artikolu 24 ta' dan ir-Regolament li sa 7,5 % tal-allokazzjoni nazzjonali inizjali tagħhom taht il-FEŻR, il-FSE + u l-Fond ta' Koeżjoni jiġu inklużi fi prijoritajiet li jikkontribwixxu għall-oġġettivi stabbiliti fl-Artikolu 21c(3) tar-Regolament (UE) 2021/241, dment li tali appoġġ jikkontribwixxi għall-oġġettivi speċifiċi tal-Fond ikkonċernat kif stipulat fir-Regolamenti speċifiċi għall-Fondi. Il-possibbiltà ta' talba ta' dan it-tip għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà ta' trasferiment ta' riżorsi previsti skont l-Artikolu 26 ta' dan ir-Regolament.

2. Ir-rizorsi mitluba mill-Istati Membri skont dan l-Artikolu għandhom jiġu implimentati f'konformità ma' dan ir-Regolament u mar-Regolamenti speċifiċi għall-Fondi.
 3. It-talbiet għal emenda ta' programm għandhom jistipulaw l-ammont totali tar-rizorsi li jikkontribwixxu għall-oġġettivi stabbiliti fl-Artikolu 21c(3) tar-Regolament (UE) 2021/241 għal kull sena skont il-Fond u skont il-kategorija ta' reġjun, meta jkun applikabbli.”;
- (4) L-Anness V huwa emendat f'konformità mal-Anness III għal dan ir-Regolament.

Artikolu 4

Emendi għar-Regolament (UE) 2021/1755

Fir-Regolament (UE) 2021/1755, jiddaħhal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 4a

Trasferiment għall-Faċilità għall-Irkupru u r-Reżiljenza

1. Sal-1 ta' Marzu 2023, l-Istati Membri jistgħu jissottomettu lill-Kummissjoni talba motivata biex jittrasferixxu lill-Faċilità għall-Irkupru u r-Reżiljenza stabbilita bir-Regolament (UE) 2021/241 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*) l-ammonti kollha tal-allokazzjoni proviżorja tagħhom kif jinsabu fl-att ta' implimentazzjoni tal-Kummissjoni msemmi fl-Artikolu 4(5) jew parti minnhom. Jekk it-talba għat-trasferiment tiġi approvata, il-Kummissjoni għandha temenda l-att ta' implimentazzjoni sabiex jirrifletti l-ammonti aġġustati wara t-trasferimenti.
2. Meta t-trasferimenti jaffettwaw il-pagamenti parzjali diġà mhallsa jew li jkun ser jithallsu bhala prefinanzjament, il-Kummissjoni għandha temenda l-att ta' implimentazzjoni msemmi fl-Artikolu 9(1) kif xieraq għall-Istat Membru kkonċernat. Fejn xieraq, il-Kummissjoni għandha tirkupra, f'konformità mar-Regolament Finanzjarju, il-pagamenti parzjali kollha tal-2021 u l-2022 jew parti minnhom imhallsa lil dak l-Istat Membru bhala prefinanzjament,. F'dak il-każ, l-ammonti rkuprati għandhom jiġu trasferiti lill-Faċilità għall-Irkupru u r-Reżiljenza għall-benefiċċju esklużiv tal-Istat Membru kkonċernat.
3. Meta Stat Membru jagħzel li jittrasferixxi l-allokazzjoni proviżorja kollha tiegħu jew parti minnha għall-Faċilità għall-Irkupru u r-Reżiljenza f'konformità ma' dan l-Artikolu, l-ammonti li għandhom jintefqu għall-finijiet tal-Artikolu 4(4), l-ewwel subparagrafu, għandhom jitnaqqsu b'mod proporzjonat.
4. Meta Stat Membru jagħzel li jittrasferixxi l-allokazzjoni proviżorja kollha tiegħu għall-Faċilità għall-Irkupru u r-Reżiljenza, l-Artikolu 10(1) ma għandux japplika.
5. L-Artikolu 10(2) ma għandux japplika għall-ammonti trasferiti lill-Faċilità għall-Irkupru u r-Reżiljenza.

(*) Ir-Regolament (UE) 2021/241 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Frar 2021 li jstabbilixxi l-Faċilità għall-Irkupru u r-Reżiljenza (GU L 57, 18.2.2021, p. 17).”.

Artikolu 5

Emendi għad-Direttiva 2003/87/KE

Fid-Direttiva 2003/87/KE, jiddaħhal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 10e

Faċilità għall-Irkupru u r-Reżiljenza

1. Bhala miżura straordinarja u ta' darba, sal-31 ta' Awwissu 2026, il-kwoti rkantati skont il-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu rkantati sakemm l-ammont totali ta' dhul miksub minn dan l-irkantar ikun lahaq l-EUR 20 biljun. Dak id-dhul għandu jsir disponibbli għall-Faċilità għall-Irkupru u r-Reżiljenza stabbilita bir-Regolament (UE) 2021/241 tal-Parlament u tal-Kunsill (*) u għandu jiġi implimentat f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dak ir-Regolament.

2. B'deroga mill-Artikolu 10a(8), sal-31 ta' Awwissu 2026, parti mill-kwoti msemmija f'dak il-paragrafu għandha tiġi rkantata biex tappoġġa l-oġġettivi stabbiliti fl-Artikolu 21c(3), il-punti (b) sa (f), tar-Regolament (UE) 2021/241, sakemm l-ammont ta' dħul miksub minn tali rkant ikun laħaq it-EUR 12-il biljun.
3. Sal-31 ta' Awwissu 2026, għadd ta' kwoti mill-kwantità li kieku kienet tiġi rkantata mill-1 ta' Jannar 2027 sal-31 ta' Diċembru 2030 mill-Istati Membri skont l-Artikolu 10(2), il-punt (a), għandhom jiġu rkantati biex jappoġġaw l-oġġettivi msemmija fl-Artikolu 21c(3), il-punti (b) sa (f), tar-Regolament (UE) 2021/241 sakemm l-ammont ta' dħul miksub minn tali rkant ikun laħaq it-EUR 8 biljun. Dawk il-kwoti għandhom, fil-prinċipju, jiġu rkantati f'volumi annwali indaqs matul il-perjodu rilevanti.
4. B'deroga mill-Artikolu 1(5a) tad-Deċiżjoni (UE) 2015/1814, sal-31 ta' Diċembru 2030, 27 miljun kwota mhux allokatu fir-rizerva tal-istabbiltà tas-suq mill-kwantità totali li altrimenti tiġi invalidata fuq dak il-perjodu għandhom jintużaw biex jappoġġaw l-innovazzjoni, kif imsemmi fl-Artikolu 10a(8), l-ewwel subparagrafu, ta' din id-Direttiva.
5. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-kwoti rkantati skont il-paragrafi 2 u 3, inkluż, fejn xieraq, għall-pagamenti ta' pefinanzjament, f'konformità mal-Artikolu 21d tar-Regolament (UE) 2021/241, jiġu rkantati f'konformità mal-prinċipji u l-modalitajiet stabbiliti fl-Artikolu 10(4) ta' din id-Direttiva u f'konformità mal-Artikolu 24 tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1031/2010 (**), biex jiġi żgurat ammont adegwat ta' rizorsi tal-fond għall-innovazzjoni fil-perjodu mill-2023 sal-2026. Il-perjodu għall-irkantar imsemmi f'dan l-Artikolu għandu jiġi rivedut sena wara l-bidu tiegħu fid-dawl tal-impatt tal-irkantar previst f'dan l-Artikolu fuq is-suq u l-prezz tal-karbonju.
6. Il-BEI għandu jkun l-irkantatur għall-kwoti li jridu jiġu rkantati skont dan l-Artikolu fuq il-pjattaforma tal-irkant mahtura skont l-Artikolu 26(1) tar-Regolament (UE) Nru 1031/2010 u għandu jipprovdi d-dħul iġġenerat mill-irkantar lill-Kummissjoni.
7. Id-dħul iġġenerat mill-irkantar tal-kwoti għandu jikkostitwixxi dħul assenjat estern skont l-Artikolu 21(5) tar-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill. (***)

(*) Ir-Regolament (UE) 2021/241 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Frar 2021 li jistabbilixxi l-Facilità għall-Irkupru u r-Reżiljenza (ĠU L 57, 18.2.2021, p. 17).

(**) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1031/2010 tat-12 ta' Novembru 2010 dwar l-għażla taż-żmien, l-amministrazzjoni u aspetti oħra ta' rkantar ta' kwoti ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra skont id-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi skema għall-iskambju ta' kwoti ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra ġewwa l-Unjoni (ĠU L 302, 18.11.2010, p. 1).

(***) Ir-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Lulju 2018 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1296/2013, (UE) Nru 1301/2013, (UE) Nru 1303/2013, (UE) Nru 1304/2013, (UE) Nru 1309/2013, (UE) Nru 1316/2013, (UE) Nru 223/2014, (UE) Nru 283/2014, u d-Deċiżjoni Nru 541/2014/UE u li jhassar ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 (ĠU L 193, 30.7.2018, p. 1)."

Artikolu 6

Dħul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhrol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Frar 2023.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
R. METSOLA

Għall-Kunsill
Il-President
J. ROSWALL

ANNEX I

Fir-Regolament (UE) 2021/241, jiddahhal l-Anness li ġej:

“ANNEX IVa

“Dan l-Anness jistabbilixxi l-metodoloġija għall-kalkolu tas-sehem tal-allokazzjoni tar-riżorsi fil-forma ta’ appoġġ finanzjarju mhux ripagabbli addizzjonali skont il-Facilità msemmija fl-Artikolu 21a(1) disponibbli għal kull Stat Membru. Il-metodu jqis, fir-rigward ta’ kull Stat Membru:

- il-popolazzjoni;
- l-invers tal-PDG *per capita*;
- id-deflatur tal-prezzijiet tal-formazzjoni grossa tal-kapital fiss;
- is-sehem tal-fjuwils fossili fil-konsum gross domestiku tal-enerġija.

Biex tiġi evitata koncentrazzjoni eċċessiva ta’ riżorsi:

- l-invers tal-PDG *per capita* huwa limitat għal massimu ta’ 160 % tal-medja ponderata tal-Unjoni;
- l-invers tal-PDG *per capita* huwa limitat għal massimu ta’ 55 % tal-medja ponderata tal-Unjoni jekk il-PDG *per capita* tal-Istat Membru kkonċernat ikun oghla minn 130 % tal-medja tal-UE-27;
- sehem minimu tal-allokazzjoni huwa stabbilit għal 0,15 %;
- sehem massimu tal-allokazzjoni huwa stabbilit għal 13,80 %.

Il-koeffiċjent tal-allokazzjoni applikat għall-ammont imsemmi fl-Artikolu 21a(1), ρ_i huwa definit kif ġej:

$$\rho_i = \begin{cases} 0,0015 & \omega_i \leq 0,0015 \\ 0,138 & \omega_i \geq 0,138 \\ \omega_i - \frac{\omega_i}{\sum_i^{27-z-q} \omega_i} \left[\sum_{i=1}^z (0,0015 - \omega_i) - \sum_{i=1}^q (\omega_i - 0,138) \right] & 0,0015 < \omega_i < 0,138 \end{cases}$$

fejn l-Istati Membri i sa z huma l-Istati Membri li jibbenefikaw minn sehem minimu tal-allokazzjoni u l-Istati Membri i sa q huma l-Istati Membri li jibbenefikaw minn sehem massimu tal-allokazzjoni.

$$\text{fejn } \omega_i = \frac{\tau_i + \mu_i + \psi_i}{3}$$

$$\text{meta } \tau_i = \frac{\sigma_{i,2021}}{\sum_{i=1}^{27} \sigma_{i,2021}} \text{ u } \mu_i = \frac{\sigma_{i,2021} \times \frac{\text{FFGIC}_{i,2020}}{\text{FFGIC}_{\text{EU},2020}}}{\sum_{i=1}^{27} \sigma_{i,2021} \times \frac{\text{FFGIC}_{i,2020}}{\text{FFGIC}_{\text{EU},2020}}} \text{ u } \psi_i = \frac{\sigma_{i,2021} \times \frac{\text{GFCF}_{i,2022\text{Q}2/2021\text{Q}2}}{\text{GFCF}_{\text{EU},2022\text{Q}2/2021\text{Q}2}}}{\sum_{i=1}^{27} \sigma_{i,2021} \times \frac{\text{GFCF}_{i,2022\text{Q}2/2021\text{Q}2}}{\text{GFCF}_{\text{EU},2022\text{Q}2/2021\text{Q}2}}}$$

$$\text{fejn } \sigma_{i,2021} = \frac{\text{pop}_{i,2021}}{\text{pop}_{\text{EU},2021}} \times \min \left\{ \frac{\text{GDP}_{\text{EU},2021}^{\text{PC}}}{\text{GDP}_{i,2021}^{\text{PC}}}; 1, 6 \right\} \text{ għall-Istati Membri } i \text{ bi } \frac{\text{GDP}_{i,2021}^{\text{PC}}}{\text{GDP}_{\text{EU},2021}^{\text{PC}}} \leq 1, 3 \text{ u}$$

$$\sigma_{i,2021} = \frac{\text{POP}_{i,2021}}{\text{POP}_{\text{EU},2021}} \times \min \left\{ \frac{\text{GDP}_{\text{EU},2021}^{\text{PC}}}{\text{GDP}_{i,2021}^{\text{PC}}}; 0,55 \right\} \text{ għall-Istati Membri } i \text{ bi } \frac{\text{GDP}_{i,2021}^{\text{PC}}}{\text{GDP}_{\text{EU},2021}^{\text{PC}}} \text{ > } 1,3$$

Definizzjonijiet ⁽¹⁾:

- $\text{pop}_{i,2021}$ bhala l-popolazzjoni totali tal-2021 fl-Istat Membru i ;
- $\text{pop}_{\text{EU},2021}$ bhala l-popolazzjoni totali tal-2021 fl-Istati Membri tal-UE-27;

$\text{GDP}_{\text{EU},2021}^{\text{PC}}$ bhala l-medja ponderata tal-PDG nominali *per capita* tal-2021 tal-Istati Membri tal-UE-27;

$\text{GDP}_{i,2021}^{\text{PC}}$ il-PDG nominali *per capita* tal-2021 tal-Istat Membru i ;

- $\text{FFGIC}_{i,2020}$ bhala s-sehem tal-fjuwils fossili tal-2020 fil-konsum gross domestiku tal-enerġija tal-Istat Membru i ;
- $\text{FFGIC}_{\text{EU},2020}$ bhala s-sehem medju ponderat tal-2020 tal-fjuwils fossili fil-konsum gross domestiku tal-enerġija tal-Istati Membri tal-EU-27;

$\text{GFCF}_{i,2022\text{Q}2/2021\text{Q}2}$ bhala l-proporzjon bejn l-indiċi tal-prezzijiet tal-formazzjoni grossa tal-kapital fiss tal-2022 Q2 (deflatur impliċitu, 2015=100, munita nazzjonali, *data* aġġustata skont l-istaġun u skont il-kalendarju) tal-Istat Membru i u l-Indiċi tal-prezzijiet tal-formazzjoni grossa tal-kapital fiss tal-2021 Q2 (deflatur impliċitu, 2015=100, munita nazzjonali, *data* aġġustata skont l-istaġun u skont il-kalendarju) tal-Istat Membru i ;

$\text{GFCF}_{\text{EU},2022\text{Q}2/2021\text{Q}2}$ bhala l-proporzjon tal-indiċi tal-prezzijiet grossi tal-formazzjoni tal-kapital fiss tal-2022 Q2 (deflatur impliċitu, 2015=100, munita nazzjonali, *data* aġġustata skont l-istaġun u skont il-kalendarju) tal-aggregat tal-EU-27 u l-indiċi tal-prezzijiet tal-formazzjoni grossa tal-kapital fiss tal-2021 Q2 (deflatur impliċitu, 2015=100, munita nazzjonali, *data* aġġustata skont l-istaġun u skont il-kalendarju) tal-aggregat tal-EU-27.

L-applikazzjoni tal-metodoloġija għall-ammont imsemmi fl-Artikolu 21a(1) ser tirrizzulta fis-sehem u l-ammont li ġejjin għal kull Stat Membru:

Stat Membru	Sehem bhala % tat-total	Ammont (f'EUR 1 000, prezzijiet attwali)
Il-Belġju	1,41 %	282 139
Il-Bulgarija	2,40 %	480 047
Iċ-Ċekja	3,41 %	681 565
Id-Danimarka	0,65 %	130 911
Il-Ġermanja	10,45 %	2 089 555
L-Estonja	0,42 %	83 423
L-Irlanda	0,45 %	89 598
Il-Greċja	3,85 %	769 222
Spanja	12,93 %	2 586 147
Franza	11,60 %	2 320 955
Il-Kroazja	1,35 %	269 441
L-Italja	13,80 %	2 760 000
Ċipru	0,26 %	52 487
Il-Latvja	0,62 %	123 983
Il-Litwanja	0,97 %	194 020

⁽¹⁾ Id-data kollha fir-Regolament hija mill-Eurostat. Id-data limitu tal-21 ta' Settembru 2022 għad-data storika użata għall-applikazzjoni tal-koeffiċjent tal-allokazzjoni f'dan l-anness. Il-fjuwils fossili jinkludu l-fjuwils fossili solidi, il-gassijiet manifatturati, il-pit u l-prodotti tal-pit, ix-shale bituminuż u r-ramel bituminuż, iż-żejt u l-prodotti tal-petroleum (minbarra l-porzjon tal-bijofjuwil), il-gass naturali u l-iskart mhux rinnovabbli.

Stat Membru	Sehem bhala % tat-total	Ammont (f'EUR 1 000, prezzijiet attwali)
Il-Lussemburgu	0,15 %	30 000
L-Ungerija	3,51 %	701 565
Malta	0,15 %	30 000
In-Netherlands	2,28 %	455 042
L-Awstrija	1,05 %	210 620
Il-Polonja	13,80 %	2 760 000
Il-Portugall	3,52 %	704 420
Ir-Rumanija	7,00 %	1 399 326
Is-Slovenja	0,58 %	116 910
Is-Slovakkja	1,83 %	366 959
Il-Finlandja	0,56 %	112 936
L-Iżvezja	0,99 %	198 727
UE27	100,00 %	20000000"

ANNEX II

L-Anness V tar-Regolament (UE) 2021/241 huwa emendat kif ġej:

(1) Fit-taqsimha 2, il-punt 2.5, l-ewwel subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2.5. Il-pjan għall-irkupru u r-reżiljenza fih miżuri li jikkontribwixxu b'mod effettiv għat-tranzizzjoni ekoloġika, inkluż il-bijodiversità, jew biex jiġu indirizzati l-isfidi li jirriżultaw minnha, li jammontaw għal ammont li jirrappreżenta mill-inqas 37 % tal-allokazzjoni totali tal-pjan għall-irkupru u r-reżiljenza u tali miżuri fil-kapitolu REPowerEU jammontaw għal ammont li jirrappreżenta mill-inqas 37 % tal-kostijiet totali stmati tal-miżuri fil-kapitolu REPowerEU, abbażi tal-metodoloġija għat-trekkjar klimatiku stipulata fl-Anness VI; dik il-metodoloġija għandha tintuża kif xieraq għal miżuri li ma jistgħux jiġu assenjati direttament għal qasam ta' intervent elenkat fl-Anness VI; il-koeffiċjenti għall-appoġġ għall-oġġettivi klimatiċi jistgħu jiżdedu sa ammont totali ta' 3 % tal-allokazzjoni tal-pjan għall-irkupru u r-reżiljenza biex investimenti individwali jqisu l-miżuri ta' riforma akkumpanjanti li jzidu b'mod kredibbli l-impatt tagħhom fuq l-oġġettivi klimatiċi, sogġett għall-qbil tal-Kummissjoni.”;

(2) Fit-taqsimha 2, jiżdedu l-punti li ġejjin:

“2.1.2. Il-miżuri msemmija fl-Artikolu 21c huma mistennija jikkontribwixxu b'mod effettiv lejn is-sigurtà tal-enerġija, id-diversifikazzjoni tal-provvista tal-enerġija tal-Unjoni, zieda fl-użu tal-enerġija rinnovabbli u fl-effiċjenza enerġetika, zieda fil-kapaċitajiet tal-ħżin tal-enerġija jew it-tnaqqis meħtieġ tad-dipendenza mill-fjuwils fossili qabel l-2030.

Meta tkun qed tivvaluta l-miżuri msemmija fl-Artikolu 21c skont dan il-kriterju, il-Kummissjoni għandha tqis l-isfidi speċifiċi u l-finanzjament addizzjonali skont il-Faċilità disponibbli għall-Istat Membru kkonċernat. Il-Kummissjoni għandha tqis ukoll l-elementi li ġejjin:

Kamp ta' applikazzjoni

— l-implimentazzjoni tal-miżuri previsti mistennija tikkontribwixxi b'mod effettiv għat-titjib tal-infrastruttura u l-faċilitajiet tal-enerġija biex jiġu ssodisfati l-ħtiġijiet immedjati tas-sigurtà tal-provvista għall-gass, inkluż gass naturali likwifikat, jew iż-żejt fejn tapplika d-deroga skont l-Artikolu 21c(3), il-punt (a), b'mod partikolari biex tippermetti d-diversifikazzjoni tal-provvista fl-interess tal-Unjoni kollha kemm hi;

jew

— l-implimentazzjoni tal-miżuri previsti mistennija tikkontribwixxi b'mod effettiv biex tingħata spinta lill-effiċjenza enerġetika fil-bini u fl-infrastruttura enerġetika kritika, tiġi dekarbonizzata l-industrija, jiżdedu l-produzzjoni u l-użu ta' bijometan sostenibbli u tal-idroġenu rinnovabbli jew mhux fossili, u jiżdedu is-sehem u jiġi aċċellerat il-varar tal-enerġija rinnovabbli;

jew

— l-implimentazzjoni tal-miżuri previsti mistennija tikkontribwixxi b'mod effettiv għall-indirizzar tal-faqar enerġetiku u, fejn rilevanti, tagħti prijorità adegwata lill-ħtiġijiet ta' daww affettwati mill-faqar enerġetiku kif ukoll lit-tnaqqis tal-vulnerabbiltajiet matul l-istaġuni tax-xitwa li ġejjin;

jew

— l-implimentazzjoni tal-miżuri previsti mistennija tikkontribwixxi b'mod effettiv biex jiġi inċentivat it-tnaqqis fid-domanda għall-enerġija;

jew

— l-implimentazzjoni tal-miżuri previsti mistennija tindirizza l-kongestjonijiet interni u transfruntiera tat-trażmissjoni u d-distribuzzjoni tal-enerġija, l-appoġġ għall-ħżin tal-elettriku u l-aċċellerazzjoni tal-integrazzjoni tas-sorsi tal-enerġija rinnovabbli, u l-appoġġ għat-trasport b'emissjonijiet żero u l-infrastruttura tiegħu, inkluż il-ferroviji;

jew

— l-implimentazzjoni tal-miżuri previsti mistennija tikkontribwixxi b'mod effettiv għall-appoġġ tal-oġġettivi stabbiliti fl-Artikolu 21c(3), il-punti (a) sa (e), permezz ta' rikwalifikazzjoni aċċellerata tal-forza tax-xogħol lejn hilet ekoloġiċi u diġitali relatati, kif ukoll appoġġ għall-ktajjen tal-valur f'materja prima u teknoloġiji ewlenin marbutin mat-tranzizzjoni ekoloġika;

u

- il-miżuri previsti huma koerenti mal-isforzi tal-Istat Membru kkonċernat biex jikseb l-oġġettivi stabbiliti fl-Artikolu 21c(3), filwaqt li jitqiesu l-miżuri inklużi fid-deċiżjoni ta' implimentazzjoni tal-Kunsill diġà adottata, kif ukoll miżuri komplementari jew ta' akkumpanjament oħra ffinanzjati fuq livell nazzjonali u ffinanzjati mill-Unjoni għall-oġġettivi stabbiliti fl-Artikolu 21c(3).

Klassifikazzjoni

A – sa punt għoli

B – sa punt moderat

C – sa punt baxx

- 2.13. Il-miżuri msemmija fl-Artikolu 21c mistennija jkollhom dimensjoni jew effett transfruntier jew li jinvolvi diversi pajjiżi.

Il-Kummissjoni għandha tqis l-elementi li ġejjin għall-valutazzjoni skont dan il-kriterju:

Kamp ta' applikazzjoni

- l-implimentazzjoni fil-livell nazzjonali tal-miżuri previsti hija mistennija li tikkontribwixxi għall-iżgurar tal-provvista tal-enerġija fl-Unjoni kollha kemm hi, inkluż billi jiġu indirizzati l-isfidi identifikati fil-valutazzjoni tal-htigijiet l-aktar reċenti tal-Kummissjoni, f'konformità mal-oġġettivi stabbiliti fl-Artikolu 21c(3), filwaqt li titqies il-kontribuzzjoni finanzjarja disponibbli għall-Istat Membru kkonċernat u l-pożizzjoni ġeografika tiegħu;

jew

- l-implimentazzjoni tal-miżuri previsti mistennija tikkontribwixxi għat-tnaqqis tad-dipendenza fuq il-fjuwils fossili u għat-tnaqqis tad-domanda għall-enerġija.

Klassifikazzjoni

A – sa punt għoli

B – sa punt moderat

C – sa punt baxx”;

- (3) It-taqsimha 3 hija emendata kif ġejj:

- (a) l-inċiż li jaqra “— A għall-kriterji 2.2, 2.3, 2.5 u 2.6” huwa sostitwit b' “— A għall-kriterji 2.2, 2.3, 2.5, 2.6 u 2.12”;
- (b) l-inċiż li jaqra “— mhux A fil-kriterji 2.2, 2.3, 2.5 u 2.6” huwa sostitwit b' “— mhux A fil-kriterji 2.2, 2.3, 2.5, 2.6 u 2.12”.

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

TRADUZZJONI

**It-Tieni Protokoll Addizzjonali għall-Konvenzjoni dwar iċ-Ċiberkriminalità dwar il-Kooperazzjoni
Msahha u l-Iżvelar tal-Evidenza Elettronika****Preambolu**

L-ISTATI MEMBRI TAL-KUNSILL TAL-EWROPA U L-ISTATI PARTIJET L-OHRA GHALL-KONVENZJONI dwar iċ-Ċiberkriminalità (ETS Nru. 185, minn hawn 'il quddiem "il-Konvenzjoni"), miftuha għall-iffirmar f'Budapest fit-23 ta' Novembru 2001, firmatarji ta' dan il-Protokoll,

FILWAQT LI JZOMMU F'MOHHOM l-ilhuq u l-impatt tal-Konvenzjoni fir-reġjuni kollha tad-dinja;

FILWAQT LI JFAKKRU li l-Konvenzjoni diġà hija supplementata mill-Protokoll Addizzjonali dwar il-kriminalizzazzjoni ta' atti ta' natura razzista u ksenofobika li jsiru permezz ta' sistemi tal-kompjuter (ETS Nru 189), miftuh għall-iffirmar fi Strasburgu fit-28 ta' Jannar 2003 (minn hawn 'il quddiem "l-Ewwel Protokoll"), kif japplika għall-Partijiet għal dak il-Protokoll;

FILWAQT LI JQISU wkoll it-trattati eżistenti tal-Kunsill tal-Ewropa dwar il-kooperazzjoni f'materji kriminali kif ukoll ftehimiet u arrangamenti oħrajn dwar il-kooperazzjoni f'materji kriminali bejn il-Partijiet għall-Konvenzjoni;

FILWAQT LI JQISU wkoll il-Konvenzjoni għall-Protezzjoni ta' Individwi fir-rigward tal-Ipproċessar Awtomatiku ta' Data Personali (ETS Nru 108) kif emendat mill-Protokoll emendatorju tagħha (CETS Nru 223), miftuh għall-iffirmar fi Strasburgu fl-10 ta' Ottubru 2018, u li kwalunkwe Stat jista' jiġi mistieden jaderixxi miegħu;

FILWAQT LI JIRRIKONOXxu l-użu li qed jikber tat-teknoloġija tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni, inklużi s-servizzi tal-internet, u ż-żieda fiċ-ċiberkriminalità, li hija theddida għad-demokrazija u l-istat tad-dritt u li bosta Stati jqisuha wkoll bħala theddida għad-drittijiet tal-bniedem;

FILWAQT LI JIRRIKONOXxu wkoll l-għadd jikber ta' vittmi taċ-ċiberkriminalità u l-importanza li tinkiseb ġustizzja għal dawk il-vittmi;

FILWAQT LI JFAKKRU li l-gvernijiet għandhom ir-responsabbiltà li jiproteġu lis-soċjetà u lill-individwi kontra kriminalità mhux biss offline iżda wkoll online, inkluż permezz ta' investigazzjonijiet u prosekuzzjonijiet kriminali effettivi;

KONXJI li l-evidenza ta' kwalunkwe reat kriminali kulma jmur qed tinhażen f'forma elettronika fuq sistemi tal-kompjuter f'għuridizzjonijiet barranin, multipli jew mhux magħrufa, u konvinti li huma meħtieġa miżuri addizzjonali biex tali evidenza tinkiseb legalment sabiex ikun possibbli rispons effettiv tal-ġustizzja kriminali u biex jithares l-istat tad-dritt;

FILWAQT LI JIRRIKONOXxu l-htieġa għal kooperazzjoni akbar u aktar effiċjenti bejn l-Istati u s-settur privat, u li f'dan il-kuntest hemm il-htieġa ta' aktar ċarezza jew ċertezza legali għall-provdituri ta' servizz u entitajiet oħra rigward iċ-ċirkostanzi li fihom jistgħu jirrispondu għal talbiet diretti mill-awtoritajiet tal-ġustizzja kriminali f'Partijiet oħra għall-iżvelar ta' data elettronika;

BIL-MIRA, għalhekk, li jsaħhu aktar il-kooperazzjoni fuq iċ-ċiberkriminalità u l-għbir ta' evidenza f'forma elettronika ta' kwalunkwe reat kriminali għall-iskop ta' investigazzjonijiet jew procedimenti kriminali speċifiċi permezz ta' għodod addizzjonali li jappartjenu għal assistenza reċiproka aktar effiċjenti u forum oħra ta' kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti; kooperazzjoni f'emergenzi; u kooperazzjoni diretta bejn l-awtoritajiet kompetenti u l-provdituri ta' servizzi u entitajiet oħra fil-pussess jew il-kontroll ta' informazzjoni pertinenti;

KONVINTI li l-kooperazzjoni effettiva transfruntiera għall-finijiet tal-gustizzja kriminali, inkluż bejn is-setturi pubbliċi u privati, tgawdi minn kundizzjonijiet u salvagwardji effettivi għall-harsien tad-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali;

FILWAQT LI JIRRIKONOXXU li l-gbir tal-evidenza elettronika għall-investigazzjonijiet kriminali spiss tikkoncerta d-data personali, u filwaqt li jirrikonoxxu l-htieġa f'bosta Partijiet tal-protezzjoni tal-privatezza u d-data personali sabiex jissodisfaw l-obbligi kostituzzjonali u internazzjonali tagħhom; u

KONXJI tal-htieġa li jiġi żgurat li l-miżuri effettivi ta' gustizzja kriminali dwar iċ-ċiberkriminalità u l-gbir ta' evidenza f'forma elettronika jkunu soġġetti għal kundizzjonijiet u salvagwardji, li għandhom jipprevedu l-protezzjoni adegwata tad-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali, inklużi d-drittijiet li jinbtu bis-saħħa tal-obbligi li l-Istati jkunu hađu skont l-istrumenti internazzjonali applikabbli tad-drittijiet tal-bniedem, bħall-Konvenzjoni għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali (ETS Nru 5) tal-1950 tal-Kunsill tal-Ewropa, il-Patt Internazzjonali dwar id-Drittijiet Ċivili u Politiċi tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1966, il-Karta Afrikana dwar id-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Popli tal-1981, il-Konvenzjoni Amerikana dwar id-Drittijiet tal-Bniedem tal-1969, u trattati internazzjonali oħrajn dwar id-drittijiet tal-bniedem;

FTIEHMU KIF ĠEJ:

KAPITOLU I

Dispożizzjonijiet komuni

Artikolu 1

Skop

L-għan ta' dan il-Protokoll huwa li jissupplimenta:

- a. il-Konvenzjoni kif tapplika bejn il-Partijiet għal dan il-Protokoll; u
- b. l-Ewwel Protokoll kif japplika bejn il-Partijiet ta' dan il-Protokoll li huma wkoll Partijiet tal-Ewwel Protokoll.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Hlief kif speċifikat mod ieħor hawnhekk, il-miżuri deskritti f'dan il-Protokoll għandhom jiġu applikati:
 - a. kif japplikaw bejn il-Partijiet tal-Konvenzjoni li huma Partijiet ta' dan il-Protokoll, għal investigazzjonijiet jew proċedimenti kriminali li jikkonċernaw reati kriminali relatati mas-sistemi u d-data tal-kompjuter, u l-gbir tal-evidenza f'forma elettronika ta' reat kriminali; u
 - b. kif japplikaw bejn il-Partijiet tal-Ewwel Protokoll li huma Partijiet ta' dan il-Protokoll, għal investigazzjonijiet jew proċedimenti kriminali speċifiċi rigward reati kriminali stabbiliti bis-saħħa tal-Ewwel Protokoll.
2. Kull Parti għandha tadotta tali miżuri leġislattivi u oħrajn li jistgħu jkunu meħtieġa għat-twertiq tal-obbligi stipulati f'dan il-Protokoll.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

1. Id-definizzjonijiet ipprovduti fl-Artikoli 1 u 18, il-paragrafu 3, tal-Konvenzjoni japplikaw għal dan il-Protokoll.

2. Għall-finijiet ta' dan il-Protokoll, japplikaw id-definizzjonijiet addizzjonali li ġejjin:
 - a. "awtorità ċentrali" tfisser l-awtorità jew l-awtoritajiet deżinjati taht trattat jew arrangament ta' assistenza reċiproka abbażi ta' leġiżlazzjoni uniformi jew reċiproka fis-sehh bejn il-Partijiet ikkonċernati, jew, fin-nuqqas ta' wiehed minn dawn, l-awtorità jew l-awtoritajiet mahtura minn Parti skont l-Artikolu 27, il-paragrafu 2.a, tal-Konvenzjoni;
 - b. "awtorità kompetenti" tfisser awtorità ġudizzjarja, amministrattiva jew awtorità oħra tal-infurzar tal-liġi li għandha s-setgħa mil-liġi domestika li tordna, tawtorizza jew twettaq l-eżekuzzjoni ta' miżuri skont dan il-Protokoll għall-iskop ta' ġbir jew produzzjoni ta' evidenza fir-rigward ta' investigazzjonijiet jew proċedimenti kriminali speċifiċi;
 - c. "emergenza" tfisser sitwazzjoni li fiha hemm riskju sinifikanti u imminenti għall-ħajja jew is-sikurezza ta' kwalunkwe persuna fiżika;
 - d. "data personali" tfisser informazzjoni relatata ma' persuna fiżika identifikata jew identifikabbli;
 - e. "Parti trasferenti" tfisser il-Parti li tkun qed tittrażmetti d-data b'risposta għal talba jew bhala parti minn skwadra ta' investigazzjoni kongunta jew, għall-finijiet tal-Kapitolu II, it-taqsimi 2, Parti li fit-territorju tagħha jinsab provditur ta' servizz trażmittenti jew entità li tipprovdi servizzi ta' reġistrazzjoni tal-ismijiet ta' dominju.

Artikolu 4

Lingwa

1. Talbiet, ordnijiet, u l-informazzjoni li takkumpanjahom ipprezentata lil Parti għandha tkun f'lingwa aċċettabbli għall-Parti rikjesta jew il-Parti notifikata skont l-Artikolu 7, il-paragrafu 5, jew tkun akkumpanjata minn traduzzjoni f'tali lingwa.
2. L-ordnijiet skont l-Artikolu 7 u talbiet skont l-Artikolu 6, u kwalunkwe informazzjoni li takkumpanjahom għandhom ikunu:
 - a. ipprezentati f'lingwa tal-Parti l-oħra li fiha l-provditur ta' servizz jew l-entità jaċċettaw proċess domestiku paragonabbli;
 - b. ipprezentati f'lingwa oħra aċċettabbli għall-provditur tas-servizz jew l-entità; jew
 - c. akkumpanjati minn traduzzjoni f'wahda mil-lingwi skont il-paragrafi 2.a jew 2.b.

Kapitolu II

Miżuri għal kooperazzjoni msahħa

Taqsimi 1

Prinċipji ġenerali applikabbli għall-Kapitolu II

Artikolu 5

Prinċipji ġenerali applikabbli għall-Kapitolu II

1. Il-Partijiet għandhom jikkooperaw f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu sa fejn ikun l-aktar possibbli.
2. It-Taqsimi 2 ta' dan il-kapitolu tikkonsisti mill-Artikoli 6 u 7. Tipprevedi l-proċeduri li jsahħu l-kooperazzjoni diretta mal-provdituri u l-entitajiet fit-territorju ta' Parti oħra. It-Taqsimi 2 tapplika sew jekk ikun hemm sew jekk ma jkunx hemm trattat jew arrangament ta' assistenza reċiproka abbażi ta' leġiżlazzjoni uniformi jew reċiproka fis-sehh bejn il-Partijiet ikkonċernati.

3. It-Taqsima 3 ta' dan il-kapitolu tikkonsisti mill-Artikoli 8 u 9. Tippettedi proċeduri biex issahhah il-kooperazzjoni internazzjonali bejn l-awtoritajiet għad-divulgazzjoni ta' data tal-kompjuter maħżuna. It-Taqsima 3 tapplika sew jekk ikun hemm sew jekk ma jkunx hemm trattat jew arrangament ta' assistenza reċiproka abbażi ta' leġizlazzjoni uniformi jew reċiproka fis-sehħ bejn il-Partijiet rikjedenti u dawk rikjesti.
4. It-Taqsima 4 ta' dan il-kapitolu tikkonsisti mill-Artikolu 10. Tippettedi l-proċeduri li jappartjenu għall-assistenza reċiproka ta' emergenza. It-Taqsima 4 tapplika sew jekk ikun hemm sew jekk ma jkunx hemm trattat jew arrangament ta' assistenza reċiproka abbażi ta' leġizlazzjoni uniformi jew reċiproka fis-sehħ bejn il-Partijiet rikjedenti u dawk rikjesti.
5. It-Taqsima 5 ta' dan il-kapitolu tikkonsisti mill-Artikoli 11 u 12. It-Taqsima 5 tapplika meta ma jkunx hemm trattat jew arrangament ta' assistenza reċiproka abbażi ta' leġizlazzjoni uniformi jew reċiproka fis-sehħ bejn il-Partijiet rikjedenti u dawk rikjesti. Id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima 5 ma għandhomx japplikaw meta jkun jeżisti tali trattat jew arrangament, ħlief kif previst fl-Artikolu 12, il-paragrafu 7. Madankollu, il-Partijiet ikkonċernati jistgħu reċiprokament jiddeċiedu li japplikaw id-dispożizzjonijiet tat-taqsima 5 minflokhom, jekk it-trattat jew l-arrangament ma jipprojbux dan.
6. Fejn, f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Protokoll, il-Parti rikjesta tkun permessa tagħmel il-kooperazzjoni kondizzjonali fuq l-eżistenza ta' kriminalità doppja, din il-kundizzjoni għandha titqies issodisfata, irrispettivament minn jekk il-liġijiet tagħha jqegħdux ir-reat fl-istess kategorija ta' reat jew jiddennominawx ir-reat bl-istess terminoloġija bħall-Parti rikjedenti, jekk l-imġiba sottostanti għar-reat li għalih qed tintalab l-assistenza jkun reat kriminali skont il-liġijiet tagħha.
7. Id-dispożizzjonijiet f'dan il-kapitolu ma jirrestringux il-kooperazzjoni bejn il-Partijiet, jew bejn il-Partijiet u l-provdituri ta' servizzi jew entitajiet oħra, permezz ta' ftehimiet, arrangamenti, Prattiki, jew liġi domestika applikabbli oħrajn.

Taqsima 2

Proċeduri li jsahhu l-kooperazzjoni diretta mal-provdituri u l-entitajiet f'Partijiet oħra

Artikolu 6

Talba għal informazzjoni dwar ir-reġistrazzjoni tal-isem tad-dominju

1. Kull Parti għandha tadotta tali miżuri leġislattivi u miżuri oħra skont kif ikun meħtieġ biex l-awtoritajiet kompetenti tagħha jingħataw is-setgħa, għall-finijiet ta' investigazzjonijiet jew proċedimenti kriminali speċifiċi, li johorġu talba lil entità li tipprovdi servizzi ta' reġistrazzjoni ta' ismijiet ta' dominju fit-territorju ta' Parti oħra għal informazzjoni fil-pussess jew fil-kontroll tal-entità, għall-identifikazzjoni jew il-kuntatt tar-reġistrant ta' isem ta' dominju.
2. Kull Parti għandha tadotta tali miżuri leġislattivi u miżuri oħra skont kif ikun meħtieġ biex entità fit-territorju tagħha tkun tista' tiżvela tali informazzjoni b'risposta għal talba skont il-paragrafu 1, soġġett għal kundizzjonijiet raġonevoli previsti mil-liġi domestika.
3. It-talba skont il-paragrafu 1 għandha tinkludi:
 - a. id-data li fiha nharġet it-talba u d-dettalji dwar l-identità u ta' kuntatt tal-awtorità kompetenti li toħroġ it-talba;
 - b. l-isem tad-dominju li dwaru qed tiġi mfittxija l-informazzjoni, u lista dettaljata tal-informazzjoni mfittxija, inklużi l-elementi ta' data partikolari;
 - c. dikjarazzjoni li t-talba qed tinhareġ skont dan il-Protokoll, li l-htieġa għall-informazzjoni tirriżulta minhabba r-rilevanza tagħha għal investigazzjoni jew proċediment kriminali speċifiku u li l-informazzjoni se tintuża biss għal dik l-investigazzjoni jew proċediment kriminali speċifika; u
 - d. il-perjodu ta' żmien li fih tiġi żvelata l-informazzjoni u l-mod li bih tiġi żvelata, u kwalunkwe struzzjonijiet proċedurali speċjali oħra.
4. Jekk ikun aċċettabbli għall-entità, Parti tista' tissottometti talba skont il-paragrafu 1 f'forma elettronika. Jistgħu jkunu meħtieġa livelli xierqa ta' sigurtà u awtentikazzjoni.

5. Fil-każ ta' nuqqas ta' kooperazzjoni minn entità deskritta fil-paragrafu 1, Parti rikjendenti tista' titlob li l-entità tagħti raġuni għaliex mhijiex qed tiżvela l-informazzjoni mfittxija. Il-Parti rikjendenti tista' tfittex konsultazzjoni mal-Parti li fiha tkun tinsab l-entità, bil-ħsieb li tiddetermina l-miżuri disponibbli biex tinkiseb l-informazzjoni.
6. Kull Parti għandha, fil-hin tal-iffirmar ta' dan il-Protokoll jew meta tiddepożita l-istrument tagħha ta' ratifika, ta' aċċettazzjoni jew ta' approvazzjoni, jew fi kwalunkwe hin ieħor, tikkomunika lis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Ewropa l-awtorità mahtura għall-iskop ta' konsultazzjoni skont il-paragrafu 5.
7. Is-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Ewropa għandu jstabbilixxi u jzomm aġġornat reġistru tal-awtoritajiet mahtura mill-Partijiet skont il-paragrafu 6. Kull Parti għandha tiżgura li d-dettalji li tkun ipprovdiet għar-reġistru jkunu korretti f'kull hin.

Artikolu 7

Divulgazzjoni ta' informazzjoni dwar l-abbonati

1. Kull Parti għandha tadotta tali miżuri leġiżlattivi u miżuri oħra skont kif ikun meħtieġ biex l-awtoritajiet kompetenti tagħha jingħataw is-setgħa li johorġu ordni li għandha tiġi ppreżentata direttament lil provditur ta' servizz fit-territorju ta' Parti oħra, sabiex jinkiseb l-iżvelar ta' informazzjoni speċifika u maħżuna dwar l-abbonati fil-pussess jew fil-kontroll ta' dak il-provditur ta' servizz, meta l-informazzjoni dwar l-abbonati tkun meħtieġa għall-investigazzjonijiet jew il-proċedimenti kriminali speċifiċi tal-Parti emittenti.
2.
 - a. Kull Parti għandha tadotta tali miżuri leġiżlattivi u miżuri oħra skont kif ikun meħtieġ biex provditur ta' servizz fit-territorju tiegħu jiżvela l-informazzjoni dwar l-abbonati b'risposta għal ordni skont il-paragrafu 1.
 - b. Fil-hin tal-iffirmar ta' dan il-Protokoll jew meta tiddepożita l-istrument ta' ratifika, ta' aċċettazzjoni jew ta' approvazzjoni tagħha, Parti tista' - fir-rigward ta' ordnijiet maħruġa lill-provdituri tas-servizzi fit-territorju tagħha - tagħmel id-dikjarazzjoni li ġejja: "L-ordni skont l-Artikolu 7, il-paragrafu 1, trid tinhareġ minn, jew taħt is-supervizjoni ta', prosekutur jew awtorità ġudizzjarja oħra, jew inkella tinhareġ taħt supervizjoni indipendenti".
3. L-ordni skont il-paragrafu 1 għandha tispeċifika:
 - a. l-awtorità emittenti u d-data maħruġa;
 - b. dikjarazzjoni li l-ordni nharġet skont dan il-Protokoll;
 - c. l-isem u l-indirizz tal-provditur(i) ta' servizz li għandu/hom jiġi/u nnotifikat(i);
 - d. ir-reat(i) li huwa/huma s-suġġett tal-investigazzjoni jew tal-proċediment kriminali;
 - e. l-awtorità li qed tfittex l-informazzjoni speċifika dwar l-abbonati, jekk mhux l-awtorità emittenti; u
 - f. deskrizzjoni dettaljata tal-informazzjoni speċifika mitluba dwar l-abbonati.
4. L-ordni skont il-paragrafu 1 għandha tkun akkumpanjata mill-informazzjoni supplimentari li ġejja:
 - a. ir-raġunijiet legali domestiċi li jagħtu s-setgħa lill-awtorità biex toħroġ l-ordni;
 - b. referenza għad-dispożizzjonijiet legali u l-pieni applikabbli għar-reat li tiegħu tkun qed issir investigazzjoni jew prosekuzzjoni;
 - c. l-informazzjoni ta' kuntatt tal-awtorità li lilha l-provditur ta' servizz għandu jirritorna l-informazzjoni dwar l-abbonati, li mingħandha jista' jitlob aktar informazzjoni, jew li għandu jwieġeb għaliha mod ieħor;
 - d. il-perjodu ta' żmien li fih u l-mod li bih tiġi ritornata l-informazzjoni dwar l-abbonati;
 - e. jekk diġà jkunx intalab li d-data tiġi ppreservata, inkluż id-data ta' preservazzjoni u kwalunkwe numru ta' referenza applikabbli;

- f. kwalunkwe struzzjoni proċedurali speċjali;
 - g. jekk applikabbli, dikjarazzjoni li saret notifika simultanja skont il-paragrafu 5; u
 - h. kwalunkwe informazzjoni oħra li tista' tgħin biex tinkiseb id-divulgazzjoni tal-informazzjoni dwar l-abbonati.
- 5.
- a. Parti tista', fil-hin tal-iffirmar ta' dan il-Protokoll jew meta tiddepożita l-istrument tagħha ta' ratifika, aċċettazzjoni jew approvazzjoni, u fi kwalunkwe hin iehor, tinnotifika lis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Ewropa li, meta tinhareg ordni skont il-paragrafu 1 lil provditur ta' servizz fit-territorju tagħha, il-Parti teħtieg, f'kull każ jew f'ċirkostanzi identifikati, notifika simultanja tal-ordni, l-informazzjoni supplimentari u sommarju tal-fatti relatati mal-investigazzjoni jew il-proċediment.
 - b. Kemm jekk Parti tkun teħtieg notifika skont il-paragrafu 5.a kif ukoll jekk le, hija tista' titlob lill-provditur ta' servizz jikkonsulta lill-awtoritajiet tal-Parti f'ċirkostanzi identifikati qabel l-iżvelar.
 - c. L-awtoritajiet innotifikati skont il-paragrafu 5.a jew ikkonsultati skont il-paragrafu 5.b jistgħu, mingħajr dewmien zejjed, jagħtu struzzjonijiet lill-provditur ta' servizz biex ma jiżvelax l-informazzjoni dwar l-abbonati jekk:
 - i. l-iżvelar jista' jippreġudika investigazzjonijiet jew proċedimenti kriminali f'dik il-Parti; jew
 - ii. il-kundizzjonijiet jew ir-raġunijiet għar-rifjut ikunu japplikaw skont l-Artikolu 25, il-paragrafu 4, u l-Artikolu 27, il-paragrafu 4 tal-Konvenzjoni, jekk l-informazzjoni dwar l-abbonat tkun intalbet permezz tal-assistenza reċiproka.
 - d. L-awtoritajiet innotifikati skont il-paragrafu 5.a jew ikkonsultati skont il-paragrafu 5.b:
 - i. jistgħu jitolbu informazzjoni addizzjonali mill-awtorità msemmija fil-paragrafu 4.c għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafu 5.c u ma għandhomx jiżvelawha lill-provditur ta' servizz mingħajr il-kunsens tal-awtorità; u
 - ii. għandhom jinfirmaw lill-awtorità msemmija fil-paragrafu 4.c minnufih jekk il-provditur ta' servizz jkun ingħata struzzjonijiet li ma jiżvelax l-informazzjoni dwar l-abbonati u jagħtu r-raġunijiet għal dan.
 - e. Parti għandha tahtar awtorità unika biex tircievi notifika skont il-paragrafu 5.a. u twestaq l-azzjonijiet deskritti fil-paragrafi 5.b., 5.c. u 5.d. Il-Parti għandha, fil-hin meta ssir notifika lis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Ewropa skont il-paragrafu 5.a., tikkomunika l-informazzjoni ta' kuntatt ta' dik l-awtorità lis-Segretarju Ġenerali.
 - f. Is-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Ewropa għandu jwaqqaf u jzomm aġġornat registru tal-awtoritajiet mahtura mill-Partijiet skont il-paragrafu 5.e. u jekk u taht liema ċirkostanzi jeħtieg notifika skont il-paragrafu 5.a. Kull Parti għandha tiżgura li d-dettalji li tipprovdi għar-registru jkunu korretti f'kull hin.
6. Jekk ikun aċċettabbli għall-provditur ta' servizz, Parti tista' tissottometti ordni skont il-paragrafu 1 u informazzjoni supplimentari skont il-paragrafu 4 f'forma elettronika. Parti tista' tipprovdi notifika u informazzjoni addizzjonali skont il-paragrafu 5 f'forma elettronika. Jistgħu jkunu meħtieġa livelli xierqa ta' sigurtà u awtentikazzjoni.
7. Jekk provditur ta' servizz jinforma lill-awtorità fil-paragrafu 4.c li mhux se jiżvela l-informazzjoni mitluba dwar l-abbonat, jew jekk ma jiżvelax informazzjoni dwar l-abbonati b'risposta għall-ordni skont il-paragrafu 1 fi żmien tletin jum minn meta jircievi l-ordni jew il-perjodu ta' żmien stipulat fil-paragrafu 4.d, skont liema perjodu ta' żmien ikun itwal, l-awtoritajiet kompetenti tal-Parti emittenti jistgħu mbagħad ifittxu li jinfirmaw l-ordni biss permezz tal-Artikolu 8 jew forom oħra ta' assistenza reċiproka. Il-partijiet jistgħu jitolbu li provditur ta' servizz jagħti raġuni għar-rifjut li jiżvela l-informazzjoni dwar l-abbonati mfittxija mill-ordni.
8. Parti tista', fil-mument tal-iffirmar ta' dan il-Protokoll jew meta tiddepożita l-istrument tagħha ta' ratifika, ta' aċċettazzjoni jew ta' approvazzjoni, tiddikjara li Parti emittenti għandha tfittex l-iżvelar tal-informazzjoni dwar l-abbonati mill-provditur ta' servizz qabel ma tfittixha skont l-Artikolu 8, sakemm il-Parti emittenti ma tipprovdi spjegazzjoni raġonevoli għalix ma tkunx għamlet dan.

9. Fil-mument tal-iffirmar ta' dan il-Protokoll jew meta tiddepożita l-istrument ta' ratifika, ta' aċċettazzjoni jew ta' approvazzjoni tiegħu, Parti tista':
- tirriżerva d-dritt li ma tapplikax dan l-Artikolu; jew
 - jekk l-iżvelar ta' ċerti tipi ta' numri ta' aċċess skont dan l-Artikolu jkun inkonsistenti mal-prinċipji fundamentali tas-sistema legali domestika tiegħu, tirriżerva d-dritt li ma tapplikax dan l-Artikolu għal numri bħal dawn.

Taqsim 3

Proċeduri li jsaħħu l-kooperazzjoni internazzjonali bejn l-awtoritajiet għall-iżvelar ta' data informatika mahżuna.

Artikolu 8

It-tweqqif ta' ordnijiet minn Parti ohra għall-ghoti mhaffef ta' informazzjoni dwar l-abbonati u d-data dwar it-traffiku

1. Kull Parti għandha tadotta l-miżuri legiżlattivi u miżuri ohra li jistgħu jkunu meħtieġa biex tagħti s-setgħa lill-awtoritajiet kompetenti tagħha biex johorġu ordni biex tiġi sottomessa bħala parti minn talba lil Parti ohra għall-iskop li provvidur ta' servizz fit-territorju tal-Parti rikjesta jiġi obbligat li jagħti

- informazzjoni dwar l-abbonati, u
- data dwar it-traffiku

speċifika u mahżuna fil-pussess jew il-kontroll ta' dak il-provditur ta' servizz li tkun meħtieġa għall-investigazzjonijiet jew il-proċedimenti kriminali speċifiċi tal-Parti.

2. Kull Parti għandha tadotta dawk il-miżuri legiżlattivi u miżuri ohra li jistgħu jkunu meħtieġa biex jagħtu effett lil ordni skont il-paragrafu 1 sottomessa minn Parti rikjedenti.

3. Fit-talba tagħha, il-Parti rikjedenti għandha tissottometti l-ordni skont il-paragrafu 1, l-informazzjoni ta' sostenn u kwalunkwe struzzjoni proċedurali speċjali lill-Parti rikjesta.

- L-ordni għandha tispeċifika:
 - l-awtorità emittenti u d-data li fiha nharġet l-ordni;
 - dikjarazzjoni li l-ordni ġiet sottomessa skont dan il-Protokoll;
 - l-isem u l-indirizz tal-provditur(i) ta' servizz li għandu/hom jiġi/u nnotifikat(i);
 - ir-reat(i) li huwa/huma s-sugġett tal-investigazzjoni jew tal-proċediment kriminali;
 - l-awtorità li qed tfittx l-informazzjoni jew id-data, jekk ma tkunx l-awtorità emittenti; u
 - deskrizzjoni dettaljata tal-informazzjoni speċifika jew id-data mfittxja.
- L-informazzjoni ta' sostenn, iprovduta għall-iskop li tassisti lill-Parti rikjesta biex tagħti effett lill-ordni u li ma għandhiex tiġi żvelata lill-provditur ta' servizz minghajr il-kunsens tal-Parti rikjedenti, għandha tispeċifika:
 - ir-raġunijiet legali domestiċi li jagħtu s-setgħa lill-awtorità biex toħroġ l-ordni;
 - id-dispożizzjonijiet legali u l-pieni applikabbli għar-reat(i) li tiegħu/tagħhom tkun qed issir investigazzjoni jew prosekuzzjoni;
 - ir-raġuni għaliex il-Parti rikjedenti temmen li l-provditur ta' servizz huwa fil-pussess jew fil-kontroll tad-data;
 - sommarju tal-fatti relatati mal-investigazzjoni jew mal-proċediment;
 - ir-rilevanza tal-informazzjoni jew id-data għall-investigazzjoni jew il-proċediment;

- vi. informazzjoni ta' kuntatt ta' awtorità jew awtoritajiet li jistgħu jipprovdu aktar informazzjoni;
 - vii. jekk diġà jkunx intalab li l-informazzjoni jew id-data tiġi ppreservata, inkluż id-data ta' preservazzjoni u kwalunkwe numru ta' referenza applikabbli; u
 - viii. jekk l-informazzjoni jew id-data ġietx diġà mfittxija b'modi oħra, u, jekk inhu l-każ, b'liema mod.
- c. Il-parti rikjedenti tista' titlob li l-Parti rikjesta twettaq struzzjonijiet proċedurali speċjali.
4. Parti tista' tiddikjara fil-mument tal-iffirmar ta' dan il-Protokoll jew meta tiddepożita l-istrument tagħha ta' ratifika, ta' aċċettazzjoni jew ta' approvazzjoni, u fi kwalunkwe hin ieħor, li hija mehtieġa informazzjoni ta' sostenn addizzjonali biex jitwettqu l-ordnijiet skont il-paragrafu 1.
5. Il-parti rikjesta għandha taċċetta talbiet f'forma elettronika. Tista' tehtieġ livelli xierqa ta' sigurtà u awtentikazzjoni qabel ma taċċetta t-talba.
- 6.
- a. Il-Parti rikjesta, mid-data tal-wasla tal-informazzjoni kollha speċifikata fil-paragrafi 3 u 4, għandha tagħmel sforzi raġonevoli biex taqdi lill-provditur ta' servizz fi żmien hamsa u erbghin jum, jekk mhux qabel, u għandha tordna r-ritorn tal-informazzjoni jew tad-data mitluba mhux aktar tard minn:
 - i. għoxrin jum għall-informazzjoni dwar l-abbonati; u
 - ii. hamsa u erbghin jum għad-data dwar it-traffiku.
 - b. Il-Parti rikjesta għandha tipprevedi għat-trażmissjoni tal-informazzjoni jew tad-data prodotta lill-Parti rikjedenti mingħajr dewmien żejjed.
7. Jekk il-Parti rikjesta ma tkunx tista' tikkonforma mal-istruzzjonijiet skont il-paragrafu 3.c bil-mod mitlub, hija għandha tinforma minnufih lill-Parti rikjedenti, u, jekk applikabbli, tispeċifika kwalunkwe kundizzjonijiet skont liema tkun tista' tikkonforma, u wara dan il-parti rikjedenti għandha tiddetermina jekk it-talba għandiex tiġi eżegwita xorta waħda.
8. Il-Parti rikjesta tista' tirrifjuta li teżegwixxi talba għar-raġunijiet stabbiliti fl-Artikolu 25, il-paragrafu 4, jew l-Artikolu 27, il-paragrafu 4, tal-Konvenzjoni jew tista' timponi kundizzjonijiet li tqis mehtieġa biex tippermetti l-eżekuzzjoni tat-talba. Il-Parti rikjesta tista' tipposponi l-eżekuzzjoni tat-talbiet għal raġunijiet stabbiliti skont l-Artikolu 27, il-paragrafu 5, tal-Konvenzjoni. Il-Parti rikjesta għandha tinnotifika l-Parti rikjedenti malajr kemm jista' jkun dwar ir-rifjut, il-kundizzjonijiet, jew il-posponiment. Il-Parti rikjesta għandha tinnotifika wkoll lill-Parti rikjedenti dwar ċirkostanzi oħra li x'aktarx idewmu l-eżekuzzjoni tat-talba b'mod sinifikanti. L-Artikolu 28, il-paragrafu 2.b, tal-Konvenzjoni għandu japplika għal dan l-Artikolu.
- 9.
- a. Jekk il-Parti rikjedenti ma tkunx tista' tikkonforma ma' kundizzjoni imposta mill-Parti rikjesta skont il-paragrafu 8, hija għandha tinforma lill-Parti rikjesta minnufih. Il-Parti rikjesta għandha mbagħad tiddetermina jekk l-informazzjoni jew il-materjal għandhomx jiġu pprovduti xorta waħda.
 - b. Jekk il-Parti rikjedenti taċċetta l-kundizzjoni, għandha tkun marbuta biha. Il-Parti rikjesta li tipprovdi informazzjoni jew materjal soġġett għal kundizzjoni bħal din tista' titlob lill-Parti rikjedenti tispjega fir-rigward ta' dik il-kundizzjoni l-użu għal tali informazzjoni jew materjal.
10. Kull Parti għandha, fil-hin tal-iffirmar ta' dan il-Protokoll jew meta tiddepożita l-istrument tagħha ta' ratifika, ta' aċċettazzjoni jew ta' approvazzjoni, tikkomunika lis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Ewropa u żżomm aġġornata l-informazzjoni ta' kuntatt tal-awtoritajiet deżinjati:
- a. li jissottomettu ordni skont dan l-Artikolu; u
 - b. li jirċievu ordni skont dan l-Artikolu.

11. Parti tista', fil-mument tal-iffirmar ta' dan il-Protokoll jew meta tiddepożita l-istrument tagħha ta' ratifika, ta' aċċettazzjoni jew ta' approvazzjoni, tiddikjara li teħtieġ li talbiet minn Partijiet oħra skont dan l-Artikolu jiġu sottomessi lilha mill-awtorità ċentrali tal-Parti rikjedenti, jew minn tali awtorità oħra kif stabbilit b'mod reċiproku bejn il-Partijiet ikkonċernati.

12. Is-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Ewropa għandu jistabbilixxi u jzomm aġġornat reġistru tal-awtoritajiet mahtura mill-Partijiet skont il-paragrafu 10. Kull Parti għandha tiżgura li d-dettalji li tkun ipprovdiet għar-reġistru jkunu korretti f'kull hin.

13. Fil-hin tal-iffirmar ta' dan il-Protokoll jew meta tiddepożita l-istrument tagħha ta' ratifika, aċċettazzjoni, jew approvazzjoni, Parti tista' tirrizerva d-dritt li ma tapplikax dan l-Artikolu għad-data dwar it-traffiku.

Artikolu 9

Żvelar imhaffef ta' data mahżuna tal-kompjuter f'emergenza

1.

- a. Kull Parti għandha tadotta tali miżuri leġiżlattivi u miżuri oħra skont kif ikun meħtieġ, f'emergenza, għall-punt ta' kuntatt tagħha għan-Network 24/7 imsemmi fl-Artikolu 35 tal-Konvenzjoni ("il-punt ta' kuntatt") biex tibgħat talba lil u tirċievi talba minn punt ta' kuntatt f'Parti oħra li tkun qed tfittex assistenza immedjata biex tikseb mingħand provditur ta' servizzi fit-territorju ta' dik il-Parti l-iżvelar imhaffef ta' data tal-kompjuter speċifikata u mahżuna fil-pussess jew fil-kontroll ta' dak il-provditur ta' servizzi, mingħajr talba għal assistenza reċiproka.
- b. Parti tista', fil-mument tal-iffirmar ta' dan il-Protokoll jew meta tiddepożita l-istrument tagħha ta' ratifika, ta' aċċettazzjoni jew ta' approvazzjoni, tiddikjara li mhijiex se teżegwixxi talbiet skont il-paragrafu 1.a li tfittex biss id-divulgazzjoni tal-informazzjoni dwar l-abbonati.

2. Kull Parti għandha tadotta tali miżuri leġiżlattivi u miżuri oħrajn li jistgħu jkunu meħtieġa biex tippermetti, skont il-paragrafu 1:

- a. li l-awtoritajiet tagħha jfittxu data mingħand provditur ta' servizz fit-territorju tagħha wara talba skont il-paragrafu 1;
- b. li provditur ta' servizz fit-territorju tagħha jiżvela d-data mitluba lill-awtoritajiet tagħha b'risposta għal talba skont il-paragrafu 2.a; u
- c. li l-awtoritajiet tagħha jipprovdu d-data mitluba lill-Parti rikjedenti.

3. It-talba skont il-paragrafu 1 għandha tispeċifika:

- a. l-awtorità kompetenti li qed tfittex id-data u d-data li fiha nħarġet it-talba;
- b. dikjarazzjoni li t-talba nħarġet skont dan il-Protokoll;
- c. l-isem u l-indirizz tal-provditur(i) ta' servizzi fil-pussess jew fil-kontroll tad-data mfittxija;
- d. ir-reat(i) li huwa/huma s-sugġett tal-investigazzjoni jew tal-proċediment kriminali u referenza għad-dispożizzjonijiet legali u l-pieni applikabbli tiegħu;
- e. biżżejjed fatti li juru li hemm emergenza u kif id-data mfittxija tirrelata magħha;
- f. deskrizzjoni dettaljata tad-data mfittxija;
- g. kwalunkwe struzzjonijiet proċedurali speċjali; u
- h. kwalunkwe informazzjoni oħra li tista' tgħin biex jinkiseb l-iżvelar tad-data mitluba.

4. Il-Parti rikjesta għandha taċċetta talba f'forma elettronika. Parti tista' taċċetta wkoll talba mibgħuta bil-fomm u tista' teħtieġ konferma f'forma elettronika. Tista' teħtieġ livelli xierqa ta' sigurtà u awtentikazzjoni qabel ma taċċetta t-talba.

5. Parti tista', fil-mument tal-iffirmar ta' dan il-Protokoll jew meta tiddepożita l-istrument tagħha ta' ratifika, ta' aċċettazzjoni jew ta' approvazzjoni, tiddikjara li tehtieg li l-Partijiet rikjedenti, wara l-eżekuzzjoni tat-talba, jipprezentaw it-talba u kwalunkwe informazzjoni supplimentari trażmessa b'appogg għaliha, f'format u permezz ta' tali mezz, li jista' jinkludi assistenza reċiproka, kif speċifikat mill-Parti rikjesta.
6. Il-Parti rikjesta għandha tinforma lill-Parti rikjedenti dwar dak li tkun iddeterminat fuq it-talba skont il-paragrafu 1 fuq bażi mhaffa rapidament u, jekk applikabbli, għandha tispeċifika kwalunkwe kundizzjoni li biha tipprovdi d-data u kwalunkwe forma oħra ta' kooperazzjoni li tista' tkun disponibbli.
- 7.
- a. Jekk Parti rikjedenti ma tkunx tista' tikkonforma ma' kundizzjoni imposta mill-Parti rikjesta skont il-paragrafu 6, hija għandha tinforma lill-Parti rikjesta minnufih. Il-Parti rikjesta għandha mbagħad tiddetermina jekk l-informazzjoni jew il-materjal għandhomx jiġu pprovduti xorta waħda. Jekk il-Parti rikjedenti taċċetta l-kundizzjoni, għandha tkun marbuta biha.
- b. Il-Parti rikjesta li tipprovdi informazzjoni jew materjal soġġett għal kundizzjoni bħal din tista' titlob lill-Parti rikjedenti tispjega fir-rigward ta' dik il-kundizzjoni l-użu għal tali informazzjoni jew materjal.

Taqsima 4

Proċeduri li jappartjenu għall-assistenza reċiproka ta' emerġenza

Artikolu 10

Assistenza reċiproka ta' emerġenza

1. Kull Parti tista' tfittex l-assistenza reċiproka fuq bażi mhaffa rapidament fejn tkun tal-fehma li teżisti emerġenza. Talba skont dan l-Artikolu għandha tinkludi, minbarra l-kontenut l-ieħor mehtieg, deskrizzjoni tal-fatti li juru li hemm emerġenza u kif l-assistenza mitluba tirrelata magħha.
2. Parti rikjesta għandha taċċetta tali talba f'forma elettronika. Tista' tehtieg livelli xierqa ta' sigurtà u awtentikazzjoni qabel ma taċċetta t-talba.
3. Il-Parti rikjesta tista' tfittex, fuq bażi mhaffa rapidament, informazzjoni supplimentari sabiex tevalwa t-talba. Il-Parti rikjedenti għandha tipprovdi tali informazzjoni supplimentari fuq bażi mhaffa rapidament.
4. Ladarba tkun sodisfatta li teżisti emerġenza u li r-rekwiżiti l-oħra għall-assistenza reċiproka jkunew ġew issodisfati, il-Parti rikjesta għandha twieġeb għat-talba fuq bażi mhaffa rapidament.
5. Kull Parti għandha tiżgura li persuna mill-awtorità ċentrali tagħha jew awtoritajiet oħra responsabbli biex tirrispondi għal talbiet għal assistenza reċiproka tkun disponibbli fuq bażi ta' erbgħa u għoxrin siegħa, sebat ijiem fil-ġimgħa għall-fini li twieġeb għal talba skont dan l-Artikolu.
6. L-awtorità ċentrali jew l-awtoritajiet oħra responsabbli għall-assistenza reċiproka tal-Partijiet rikjedenti u daww rikjesti jistgħu jiddeterminaw b'mod reċiproku li r-riżultati tal-eżekuzzjoni ta' talba skont dan l-Artikolu, jew kopja bil-quddiem tagħhom, jistgħu jiġu pprovduti lill-Parti rikjedenti permezz ta' mezz differenti minn dak użat għat-talba.
7. Fejn ma jkun hemm l-ebda trattat jew arrangament ta' assistenza reċiproka fuq il-baży ta' legiżlazzjoni uniformi jew reċiproka fis-sehh bejn il-Partijiet rikjedenti u daww rikjesti, l-Artikolu 27, il-paragrafi 2.b u minn 3 sa 8, u l-Artikolu 28, il-paragrafi minn 2 sa 4, tal-Konvenzjoni għandhom japplikaw għal dan l-Artikolu.
8. Fejn jeżisti trattat jew arrangament bħal dan, dan l-Artikolu għandu jiġi ssupplimentat bid-dispożizzjonijiet ta' tali trattat jew arrangament sakemm il-Partijiet ikkonċernati ma jiddeterminawx reċiprokament li japplikaw kwalunkwe jew kull dispożizzjoni tal-Konvenzjoni msemmija fil-paragrafu 7 ta' dan l-Artikolu, minflok.

9. Kull Parti tista', fil-mument tal-iffirmar ta' dan il-Protokoll jew meta tiddepożita l-istrument tagħha ta' ratifika, ta' aċċettazzjoni jew ta' approvazzjoni, tiddikjara li t-talbiet jistgħu jintbagħtu wkoll direttament lill-awtoritajiet ġudizzjarji tagħha, jew permezz tal-mezzi tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Pulizija Kriminali (INTERPOL) jew lill-punt ta' kuntatt 24/7 tagħha stabbilit skont l-Artikolu 35 tal-Konvenzjoni. Fi kwalunkwe każ bhal dan, għandha tintbagħat kopja fl-istess hin lill-awtorità ċentrali tal-Parti rikjesta permezz tal-awtorità ċentrali tal-Parti rikjedenti. Meta talba tintbagħat direttament lil awtorità ġudizzjarja tal-Parti rikjesta u dik l-awtorità ma tkunx kompetenti biex tittratta t-talba, hija għandha tirreferi t-talba lill-awtorità nazzjonali kompetenti u tinforma lill-Parti rikjedenti direttament li għamlet dan.

Taqsim 5

Proċeduri li jappartjenu għall-kooperazzjoni internazzjonali fin-nuqqas ta' ftehimiet internazzjonali applikabbli

Artikolu 11

Vidjokonferenzi

1. Parti rikjedenti tista' titlob, u l-Parti rikjesta tippermetti, li x-xhieda u d-dikjarazzjonijiet jittiehdu minn xhud jew espert permezz ta' vidjokonferenza. Il-Parti rikjedenti u l-Parti rikjesta għandhom jikkonsultaw sabiex jiffacilitaw ir-riżoluzzjoni ta' kwalunkwe kwistjoni li tista' tinqala' fir-rigward tal-eżekuzzjoni tat-talba, inkluż, kif applikabbli: liema Parti għandha tippresjedi; l-awtoritajiet u l-persuni li għandhom ikunu preżenti; jekk għandhiex tkun Parti wahda jew it-tnejn li huma li jamministraw għuramenti, twissijiet jew jagħtu struzzjonijiet lix-xhud jew lill-espert; il-mod kif jiġi interpellat ix-xhud jew l-espert; il-mod li bih id-drittijiet tax-xhud jew tal-espert għandhom jiġu żgurati kif xieraq; it-trattament ta' dikjarazzjonijiet ta' privileġġ jew immunità; it-trattament ta' oġġezzjonijiet għal mistoqsijiet jew tweġibiet; u jekk Parti wahda jew it-tnejn li huma għandhomx jipprovdu servizzi ta' traduzzjoni, interpretazzjoni u traskrizzjoni.
2.
 - a. L-awtoritajiet ċentrali tal-Partijiet rikjesti u rikjedenti għandhom jikkomunikaw direttament ma' xulxin għall-finijiet ta' dan l-Artikolu. Parti rikjesta tista' taċċetta talba f'forma elettronika. Tista' teħtieġ livelli xierqa ta' sigurtà u awtentikazzjoni qabel ma taċċetta t-talba.
 - b. Il-Parti rikjesta għandha tinforma lill-Parti rikjedenti bir-raġunijiet għan-nuqqas ta' eżekuzzjoni jew għad-dewmien tal-eżekuzzjoni tat-talba. L-Artikolu 27, paragrafu 8, tal-Konvenzjoni japplika għal dan l-Artikolu. Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe kundizzjoni oħra li Parti rikjesta tista' timponi skont dan l-Artikolu, l-Artikolu 28, il-paragrafi minn 2 sa 4 tal-Konvenzjoni japplikaw għal dan l-Artikolu.
3. Parti rikjesta li tipprovdi assistenza skont dan l-Artikolu għandha tagħmel hilita biex tikseb il-preżenza tal-persuna li tkun qed tintalab ix-xhieda jew id-dikjarazzjoni tagħha. Fejn xieraq, il-Parti rikjesta tista', sa fejn ikun possibbli skont il-liġi tagħha, tiehu l-miżuri meħtieġa biex tobligha lil xhud jew espert jidher fil-Parti rikjesta f'hin u f'post partikolari.
4. Il-proċeduri relatati mat-tmexxija tal-vidjokonferenza speċifikati mill-Parti rikjedenti għandhom jiġu segwiti, hliet fejn dan ma jkunx kompatibbli mal-liġi domestika tal-Parti rikjesta. F'każ ta' inkompatibbiltà, jew sal-punt li l-proċedura ma tkunx giet speċifikata mill-Parti rikjedenti, il-Parti rikjesta għandha tapplika l-proċedura skont il-liġi domestika tagħha sakemm ma jiġix iddeterminat reċiprokament mod ieħor mill-Partijiet rikjedenti u rikjesti.
5. Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe ġurisdizzjoni skont il-liġi domestika tal-Parti rikjedenti, meta matul il-vidjokonferenza, ix-xhud jew l-espert:
 - a. jagħmel dikjarazzjoni intenzjonalment falza meta l-Parti rikjesta, skont il-liġi domestika tal-Parti rikjesta, tkun obligat tali persuna tixhed b'mod veritier;
 - b. jirrifjuta li jixhed meta l-Parti rikjesta tkun, f'konformità mal-liġi domestika tal-Parti rikjesta, obligat lil tali persuna li tixhed; jew

c. iġib ruħu hażin b'mod ieħor li huwa pprojbit mil-liġi domestika tal-parti rikjesta matul tali proċedimenti;

il-persuna għandha tkun sanzjonabbli fil-Parti rikjesta bl-istess mod daqslikieku tali att twettaq matul il-proċedimenti domestiċi tagħha.

6.

a. Sakemm ma jkunx iddeterminat reċiprokament mod ieħor bejn il-Parti rikjedenti u l-Parti rikjesta, il-Parti rikjesta għandha gġarrab l-ispejjeż kollha relatati mal-eżekuzzjoni ta' talba skont dan l-Artikolu, hlief:

- i. it-tariffi ta' xhud espert;
- ii. l-ispejjeż tat-traduzzjoni, l-interpretazzjoni u t-traskrizzjoni; u
- iii. spejjeż ta' natura straordinarja.

b. Jekk l-eżekuzzjoni ta' talba timponi spejjeż ta' natura straordinarja, il-Parti rikjedenti u l-Parti rikjesta għandhom jikkonsultaw lil xulxin sabiex jiddeterminaw il-kundizzjonijiet skont liema tista' tiġi eżegwita t-talba.

7. Fejn ikun hemm qbil reċiproku bejn il-Parti rikjedenti u l-Parti rikjesta:

- a. id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu jistgħu jiġu applikati għall-finijiet tat-twettiq ta' awdjokonferenzi;
- b. it-teknoloġija tal-vidjokonferenza tista' tintuża għal skopijiet, jew għal seduti ta' smiġħ, għajr dawk deskritti fil-paragrafu 1, inkluż għall-iskop ta' identifikazzjoni ta' persuni jew oġġetti.

8. Meta Parti rikjesta tagħzel li tippermetti s-smiġħ ta' persuna suspettata jew akkużata, hija tista' teħtieġ kundizzjonijiet u salvagwardji partikolari fir-rigward tat-teħid ta' xhieda jew dikjarazzjoni minn tali persuna, jew l-ġhoti ta' notifiċi jew l-applikazzjoni ta' miżuri proċedurali lil tali persuna.

Artikolu 12

Skwadri ta' investigazzjoni kongunta u investigazzjonijiet kongunti

1. Bi ftehim reċiproku, l-awtoritajiet kompetenti ta' żewġ Partijiet jew aktar jistgħu jistabbilixxu u joperaw skwadra ta' investigazzjoni kongunta fit-territorji tagħhom biex jiffacilitaw investigazzjonijiet jew proċedimenti kriminali, fejn il-koordinazzjoni msahha titqies ta' utilità partikolari. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiġu ddeterminati mill-Partijiet rispettivi kkonċernati.

2. Il-proċeduri u l-kundizzjonijiet li jiggvernaw l-operazzjoni ta' skwadri ta' investigazzjoni kongunti, bħall-iskopijiet speċifiċi tagħhom; il-kompożizzjoni; il-funzjonijiet; it-tul ta' żmien u kwalunkwe perjodu ta' estensjoni; il-post; l-organizzazzjoni; it-termini tal-ġbir, it-trażmissjoni u l-użu ta' informazzjoni jew evidenza; it-termini ta' kunfidenzjalità; u t-termini tal-involviment tal-awtoritajiet parteċipanti ta' Parti f'attivitajiet investigattivi li jsiru fit-territorju ta' Parti oħra, għadhom ikunu kif maqbul bejn dawn l-awtoritajiet kompetenti.

3. Parti tista' tiddikjara fil-ħin tal-iffirmar ta' dan il-Protokoll jew meta tiddepożita l-istrument ta' ratifika, ta' aċċettazzjoni jew ta' approvazzjoni tagħha li l-awtorità ċentrali tagħha trid tkun firmatarja jew inkella taqbel fil-ftehim li jistabbilixxi l-iskwadra.

4. Dawn l-awtoritajiet kompetenti u parteċipanti għandhom jikkomunikaw direttament, bl-eċċezzjoni li l-Partijiet jistgħu jiddeterminaw reċiprokament mezzi ta' komunikazzjoni xierqa oħrajn meta ċirkostanzi ta' eċċezzjoni jkunu jirrekjedu koordinazzjoni aktar ċentrali.

5. Fejn ikun meħtieġ li jittiehdu miżuri investigattivi fit-territorju ta' waħda mill-Partijiet ikkonċernati, l-awtoritajiet parteċipanti minn dik il-Parti jistgħu jitolbu li l-awtoritajiet tagħhom jieħdu dawn il-miżuri mingħajr ma l-Partijiet l-oħra jkollhom jissottomettu talba għall-assistenza reċiproka. Dawn il-miżuri għandhom jitwettqu mill-awtoritajiet ta' dik il-Parti fit-territorju tagħha skont il-kundizzjonijiet li japplikaw skont il-liġi domestika f'investigazzjoni nazzjonali.

6. L-użu ta' informazzjoni jew evidenza pprovduta mill-awtoritajiet parteċipanti ta' Parti waħda lill-awtoritajiet parteċipanti ta' Partijiet oħra kkonċernati jista' jiġi rrifjutat jew ristrett bil-mod stabbilit fil-ftehim deskritt fil-paragrafi 1 u 2. Jekk dak il-ftehim ma jistipulax termini għar-rifjut jew ir-restrizzjoni tal-użu, il-Partijiet jistgħu jużaw l-informazzjoni jew l-evidenza pprovduta:

- a. għall-finijiet li għalihom ikun sar il-ftehim;
- b. għall-kxif, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati kriminali għajr dawk li għalihom ikun sar il-ftehim, soġġett għall-kunsens minn qabel tal-awtoritajiet li jkunu pprovdew l-informazzjoni jew l-evidenza. Madankollu, il-kunsens ma għandux ikun meħtieġ meta l-prinċipji legali fundamentali tal-Parti li tuża l-informazzjoni jew l-evidenza jirrikjedu li din tiżvela l-informazzjoni jew l-evidenza biex tippoteġi d-drittijiet ta' persuna akkużata fi proċedimenti kriminali. F'dak il-każ, dawk l-awtoritajiet għandhom jinnotifikaw lill-awtoritajiet li pprovdew l-informazzjoni jew l-evidenza mingħajr dewmien żejjed; jew
- c. biex tiġi evitata emerġenza. F'dak il-każ, l-awtoritajiet parteċipanti li rċevew l-informazzjoni jew l-evidenza għandhom jinnotifikaw mingħajr dewmien żejjed lill-awtoritajiet parteċipanti li pprovdew l-informazzjoni jew l-evidenza, sakemm ma jiġix determinat mod ieħor b'mod reċiproku.

7. Fin-nuqqas ta' ftehim deskritt fil-paragrafi 1 u 2, investigazzjonijiet kongunti jistgħu jitwettqu skont termini miftiehma b'mod reċiproku fuq bażi ta' każ b'każ. Dan il-paragrafu japplika sew jekk ikun hemm sew jekk ma jkunx hemm trattat jew arrangament ta' assistenza reċiproka abbażi ta' leġiżlazzjoni uniformi jew reċiproka fis-seħh bejn il-Partijiet ikkonċernati.

KAPITOLU III

Kundizzjonijiet u salvagwardji

Artikolu 13

Kundizzjonijiet u salvagwardji

F'konformità mal-Artikolu 15 tal-Konvenzjoni, kull Parti għandha tiżgura li l-istabbiliment, l-implimentazzjoni u l-applikazzjoni tas-setgħat u l-proċeduri previsti f'dan il-Protokoll ikunu soġġetti għall-kundizzjonijiet u s-salvagwardji previsti fil-liġi domestika tagħha, li għandhom jipprovdu għall-protezzjoni adegwata tad-drittijiet u l-libertajiet tal-bniedem.

Artikolu 14

Protezzjoni ta' data personali

1. Ambitu

- a. Hlief kif previst mod ieħor fil-paragrafi l.b u c, kull Parti għandha ttipproċessa d-data personali li tirċievi skont dan il-Protokoll f'konformità mal-paragrafi 2 sa 15 ta' dan l-Artikolu.
- b. Jekk, fil-hin li tasal id-data personali skont dan il-Protokoll, kemm il-Parti trasferenti kif ukoll il-Parti riċeventi jkunu marbutin b'mod reċiproku bi ftehim internazzjonali li jstabbilixxi qafas komprensiv bejn dawk il-Partijiet għall-protezzjoni tad-data personali, li jkun applikabbli għat-trasferiment ta' data personali għall-finijiet tal-prevenzjoni, il-kxif, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati kriminali, u li jipprevedi li l-ipproċessar tad-data personali skont dak il-ftehim jikkonforma mar-rekwiżiti tal-leġiżlazzjoni dwar il-protezzjoni tad-data tal-Partijiet ikkonċernati, għandhom japplikaw it-termini ta' tali ftehim, għall-miżuri li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' tali ftehim, għad-data personali riċevuta skont il-Protokoll minflok il-paragrafi 2 sa 15, sakemm ma jkunx maqbul mod ieħor mill-Partijiet ikkonċernati.
- c. Jekk il-Parti trasferenti u l-Parti riċeventi ma jkunux marbutin b'mod reċiproku skont ftehim deskritt fil-paragrafu l.b, dawn jistgħu jiddeterminaw b'mod reċiproku li t-trasferiment tad-data personali skont dan il-Protokoll jista' jsir abbażi ta' ftehimiet jew arrangamenti oħra bejn il-Partijiet ikkonċernati minflok il-paragrafi 2 sa 15.

- d. Kull Parti għandha tqis li l-ipproċessar ta' data personali skont il-paragrafi l.a u l.b jissodisfa r-rekwiżiti tal-qafas legali tagħha dwar il-protezzjoni tad-data personali għat-trasferimenti internazzjonali ta' data personali, u ma tkun meħtieġa l-ebda awtorizzazzjoni ulterjuri għal trasferiment taht dak il-qafas legali. Parti tista' tirrifjuta jew tipprevjeni trasferimenti ta' data lil Parti oħra skont dan il-Protokoll biss għal raġunijiet ta' protezzjoni tad-data skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 15 meta japplika l-paragrafu l.a; jew skont it-termini ta' ftehim jew arrangament imsemmi fil-paragrafi l.b jew c, meta japplika wiehed minn dawk il-paragrafi.
- e. Xejn f'dan l-Artikolu ma għandu jzomm Parti milli tapplika salvagwardji aktar b'saħħithom għall-ipproċessar mill-awtoritajiet tagħha stess ta' data personali riċevuta skont dan il-Protokoll.

2. Skop u użu

- a. Il-parti li tkun irċeviet data personali għandha tipproċessaha għall-finijiet deskritti fl-Artikolu 2. Ma għandhiex tipproċessa d-data personali ulterjorment għal skop inkompatibbli, u ma għandhiex tipproċessa d-data ulterjorment meta dan ma jkunx permess skont il-qafas legali domestiku tagħha. Dan l-Artikolu ma għandux jippreġudika l-abbiltà tal-Parti trasferenti li timponi kundizzjonijiet addizzjonali skont dan il-Protokoll f'każ speċifiku, madankollu, tali kundizzjonijiet ma għandhomx jinkludi kundizzjoni ġeneriċi tal-protezzjoni ta' data.
- b. Il-Parti riċevienti għandha tiżgura skont il-qafas legali domestiku tagħha li d-data personali mfittxija u pproċessata tkun rilevanti u mhux eċċessiva b'relazżjoni għall-iskopijiet ta' tali pproċessar.

3. Kwalità u integrità

Kull Parti għandha tiegħu passi raġonevoli biex tiżgura li d-data personali tinzamm b'tali preċiżjoni u komplettezza u tkun aġġornata kif meħtieġ u xieraq għall-ipproċessar legali tad-data personali, filwaqt li jitqiesu l-iskopijiet li għalihom tiġi pproċessata.

4. Data sensitiva

L-ipproċessar minn Parti ta' data personali li tiżvela origini razzjali jew etnika, opinjonijiet politiċi jew twemmin reliġjuż jew twemmin iehor, jew shubija fi trade union; data ġenetika; data bijometrika meqjusa bħala sensitiva minhabba r-riskji involuti; jew data personali li tikkonċerna s-saħħa jew il-hajja sesswali; għandu jsir biss taht salvagwardji xierqa biex iħarsu kontra r-riskju ta' impatt ta' preġudizzju ingustifikat mill-użu ta' tali data, b'mod partikolari kontra d-diskriminazzjoni illegali.

5. Perjodi taż-żamma

Kull Parti għandha iżzomm id-data personali biss sakemm ikun meħtieġ u xieraq fid-dawl tal-iskopijiet tal-ipproċessar tad-data skont il-paragrafu 2. Sabiex tissodisfa dan l-obbligu, għandha tipprevedi fil-qafas legali domestiku tagħha perjodi ta' żamma speċifiċi jew rieżami perijodiku tal-htieġa ta' żamma ulterjuri tad-data.

6. Deċiżjonijiet awtomatizzati

Deċiżjonijiet li jipproduċu effett avvers sinifikanti rigward l-interessi rilevanti tal-individwu li d-data personali tkun relatata miegħu ma jistgħux ikunu bbażati biss fuq l-ipproċessar awtomatiku tad-data personali, sakemm dan ma jkunx awtorizzat skont il-liġi domestika u b'salvagwardji xierqa li jinkludu l-possibbiltà li jsir intervent uman.

7. Incidenti ta' sigurtà tad-data u tas-sigurtà

- a. Kull Parti għandha tiżgura li jkollha fis-seħħ miżuri teknoloġiċi, fiżiċi u organizzattivi xierqa għall-protezzjoni tad-data personali, b'mod partikolari kontra t-telf jew l-aċċess aċċidentali jew mhux awtorizzat, l-iżvelar, l-alterazzjoni jew il-qerda ("incident ta' sigurtà").
- b. Malli jiġi skopert incident ta' sigurtà li fih ikun hemm riskju sinifikanti ta' ħsara fiżika jew mhux fiżika lil individwi jew lill-Parti l-oħra, il-Parti riċevienti għandha minnufih tivvaluta l-probabbiltà u l-iskala tagħha u minnufih għandha tiegħu azzjoni xierqa biex timmitiga tali ħsara. Tali azzjoni għandha tinkludi notifika lill-awtorità trasferenti, jew, għall-finijiet tal-Kapitolu II, Taqsima 2, l-awtorità jew l-awtoritajiet deżinjati bis-saħħa tal-paragrafu 7.c. Madankollu, in-notifika tista' tinkludi restrizzjonijiet xierqa fuq it-trażmissjoni ulterjuri tan-notifika; din tista' tiġi ttardjata jew ma ssirx meta tali

notifika tista' tipperikola s-sigurtà nazzjonali, jew ittardjata meta tali notifika tista' tipperikola miżuri għall-harsien tas-sikurezza pubblika. Tali azzjoni għandha tinkludi wkoll notifika lill-individwu kkonċernat, sakemm il-Parti ma tkunx hadet miżuri xierqa sabiex ma jkunx għad hemm riskju sinifikanti. In-notifika lill-individwu tista' tiġi ttardjata jew ma ssirx skont il-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 12.a.i. Il-Parti notifikata tista' titlob konsultazzjoni u informazzjoni addizzjonali rigward l-incident u r-risposta għalih.

- c. Kull Parti għandha, fil-hin tal-iffirmar ta' dan il-Protokoll jew meta tiddepożita l-istrument tagħha ta' ratifika, ta' aċċettazzjoni jew ta' approvazzjoni, tikkomunika lis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Ewropa l-awtorità jew awtoritajiet li għandhom jiġu nnotifikati skont il-paragrafu 7.b għall-finijiet tal-Kapitolu II, it-Taqsima 2: l-informazzjoni pprovduta tista' sussegwentement tiġi modifikata.

8. Żamma ta' rekords

Kull Parti għandha żzomm rekords jew ikollha mezzi xierqa oħra biex turi kif id-data personali ta' individwu tiġi aċċessata, użata u żvelata f'każ speċifiku.

9. Kondivizjoni ulterjuri fi hdan Parti

- a. Meta awtorità ta' Parti tipprovdi data personali riċevuta inizjalment skont dan il-Protokoll lil awtorità oħra ta' dik il-Parti, dik l-awtorità l-oħra għandha tipproċessaha f'konformità ma' dan l-Artikolu, soġġett għall-paragrafu 9.b.
- b. Minkejja l-paragrafu 9.a, Parti li tkun għamlet riżerva skont l-Artikolu 17 tista' tipprovdi data personali li tkun irċeviet lill-Istati kostitwenti tagħha jew lil entitajiet territorjali simili dment li l-Parti jkollha fis-seħh miżuri sabiex l-awtoritajiet riċevienti jkomplu jipproteġu d-data b'mod effettiv billi jipprevedu livell ta' protezzjoni tad-data komparabbli ma' dak mogħti minn dan l-Artikolu.
- c. Fil-każ ta' indikazzjonijiet ta' implimentazzjoni mhux xierqa ta' dan il-paragrafu, il-Parti trasferenti tista' titlob konsultazzjoni u informazzjoni rilevanti dwar daww il-indikazzjonijiet.

10. Trasferiment ulterjuri lejn Stat ieħor jew organizzazzjoni internazzjonali

- a. Il-Parti riċevienti tista' tittrasferixxi d-data personali lil Stat ieħor jew organizzazzjoni internazzjonali biss bl-awtorizzazzjoni minn qabel tal-awtorità trasferenti jew, għall-finijiet tal-kapitolu II, it-taqsima 2, l-awtorità jew l-awtoritajiet maħtura skont il-paragrafu 10.b.
- b. Kull Parti għandha, fil-hin tal-iffirmar ta' dan il-Protokoll jew meta tiddepożita l-istrument tagħha ta' ratifika, ta' aċċettazzjoni jew ta' approvazzjoni, tikkomunika lis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Ewropa l-awtorità jew awtoritajiet li għandhom jipprovdu l-awtorizzazzjoni għall-finijiet tal-kapitolu II, it-taqsima 2; l-informazzjoni provduta tista' tiġi modifikata.

11. Trasparenza u notifika

- a. Kull Parti għandha tagħti avviż permezz tal-pubblikazzjoni ta' avviżi ġenerali, jew permezz ta' avviżi personali lill-individwu li d-data personali tiegħu tkun ingābret, fir-rigward ta':
 - i. il-bażi ġuridika għall-ipproċessar u l-iskop(ijiet) tiegħu;
 - ii. kwalunkwe perjodu ta' żamma jew rieżami skont il-paragrafu 5, kif applikabbli;
 - iii. riċevienti jew kategoriji ta' riċevienti li lilhom tiġi żvelata tali data; u
 - iv. l-aċċess, ir-rettifika u r-rimedju disponibbli.
- b. Parti tista' tissoġġetta kwalunkwe rekwiżit ta' avviż personali għal restrizzjonijiet raġonevoli skont il-qafas legali domestiku tagħha skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 12.a.i.
- c. Meta l-qafas legali domestiku tal-Parti trasferenti jkun jehtieg li jingħata avviż personali lill-individwu li d-data tiegħu tkun giet ipprovduta lil Parti oħra, il-Parti trasferenti għandha tiehu miżuri sabiex il-Parti l-oħra tiġi infurmata fil-hin tat-trasferiment rigward dan ir-rekwiżit u informazzjoni ta' kuntatt xierqa. L-avviż personali ma għandux isir jekk

il-Parti l-oħra tkun talbet li l-ghoti ta' data jinżamm personali, meta japplikaw il-kundizzjonijiet għar-restrizzjonijiet kif stipulat fil-paragrafu 12.a.i. Ladarba dawn ir-restrizzjonijiet ma jibqgħux japplikaw u l-avviż personali jkun jista' jsir, il-Parti l-oħra għandha tiegħu miżuri sabiex il-Parti trasferenti tiġi infurmata. Jekk tkun għadha ma gietx infurmata, il-Parti trasferenti hija intitolata li tagħmel talbiet lill-Parti riċevanti li mbagħad tinforma lill-Parti trasferenti jekk iżżommx ir-restrizzjoni.

12. Access u rettifika

- a. Kull Parti għandha tiżgura li kwalunkwe individwu, li d-data personali tiegħu tkun giet riċevuta skont dan il-Protokoll, ikun intitolat li jfittex u jkseb, f'konformità mal-proċessi stabbiliti fil-qafas legali domestiku tagħha u mingħajr dewmien żejjed:
 - i. kopja bil-miktub jew elettronika tad-dokumentazzjoni miżmuma dwar dak l-individwu li jkun fiha d-data personali tal-individwu u l-informazzjoni disponibbli li tindika l-bażi ġuridika għall-ipproċessar u l-iskop għalih, il-perjodi ta' żamma u r-riċevanti jew il-kategoriji ta' riċevanti tad-data ("access"), kif ukoll informazzjoni dwar l-għażliet disponibbli għal rimedju; dment li l-access f'każ partikolari jista' jkun soġġett għall-applikazzjoni ta' restrizzjonijiet proporzjonati permessi taħt il-qafas legali domestiku tagħha, mehtieġa, fil-mument tal-aġġudikazzjoni, biex jiġu protetti d-drittijiet u l-libertajiet ta' oħrajn jew objettivi importanti ta' interess pubbliku generali u li jagħtu l-konsiderazzjoni dovuta lill-interessi legittimi tal-individwu kkonċernat;
 - ii. rettifika meta d-data personali tal-individwu ma tkunx eżatta jew tkun giet ipproċessata b'mod mhux xieraq; ir-rettifika għandha tinkludi - kif ikun xieraq u raġonevoli meta jitqiesu r-raġunijiet għar-rettifika u l-kuntest partikolari tal-ipproċessar - il-korrezzjoni, is-supplimentazzjoni, it-thassir jew l-anonimizzazzjoni, ir-restrizzjoni tal-ipproċessar, jew l-imblukkar.
- b. Jekk l-access jew ir-rettifika jiġu miċhuda jew ristretti, il-Parti għandha tipprovdi lill-individwu, risposta bil-miktub, li tista' tiġi pprovduta elettronicament, mingħajr dewmien żejjed, li tinforma lill-individwu dwar iċ-ċaħda jew ir-restrizzjoni. Hija għandha tipprovdi r-raġunijiet għal tali ċaħda jew restrizzjoni u tipprovdi informazzjoni dwar l-għażliet disponibbli għal rimedju. Kwalunkwe spiża mgarrba biex jinkiseb l-access għandha tkun limitata għal dak li huwa raġonevoli u mhux eċċessiv.

13. Rimedji ġudizzjarji u mhux ġudizzjarji

Kull Parti għandu jkollha fis-seħh rimedji ġudizzjarji u mhux ġudizzjarji effettivi biex tipprovdi rimedju għall-ksur ta' dan l-Artikolu.

14. Sorveljanza

Kull Parti għandu jkollha awtorità pubblika waħda jew aktar li jeżerċitaw, wahedhom jew b'mod kumulattiv, funzjonijiet u setgħat ta' sorveljanza indipendenti u effettivi fir-rigward tal-miżuri stipulati f'dan l-Artikolu. Il-funzjonijiet u s-setgħat ta' dawn l-awtoritajiet li jaġixxu wahedhom jew b'mod kumulattiv għandhom jinkludu setgħat ta' investigazzjoni, is-setgħa li jaġixxu fuq ilmenti u l-kapaċità li jieħdu azzjoni korrettiva.

15. Konsultazzjoni u sospensjoni

Parti tista' tissospendi t-trasferiment ta' data personali lil Parti oħra jekk ikollha evidenza sostanzjali li l-Parti l-oħra tkun qed tikser b'mod sistematiku jew materjali t-termini ta' dan l-Artikolu jew li ksur materjali jkun imminenti. Hija ma għandhiex tissospendi t-trasferimenti mingħajr avviż raġonevoli, u mhux qabel ma l-Partijiet ikkonċernati jkunu daħlu f'perjodu raġonevoli ta' konsultazzjoni mingħajr ma laħqu riżoluzzjoni. Madankollu, Parti tista' tissospendi provizorjament trasferimenti fil-każ ta' ksur sistematiku jew materjali li johloq riskju sinifikanti u imminenti għall-ħajja jew għas-sikurezza ta', jew hsara sostanzjali għar-reputazzjoni jew monetarju ta', persuna fizika, f'liema każ għandha tinnotifika u tibda konsultazzjonijiet mal-Parti l-oħra immedjatament wara. Jekk il-konsultazzjoni ma tkunx wasslet għal riżoluzzjoni, il-Parti l-oħra tista' tissospendi reċiprokament it-trasferimenti jekk ikollha evidenza sostanzjali li s-sospensjoni mill-Parti li għamlet is-sospensjoni kienet tmur kontra t-termini ta' dan il-paragrafu. Il-Parti li tkun għamlet is-sospensjoni għandha tneħhi s-sospensjoni hekk kif il-ksur li jiġġustifika s-sospensjoni jkun gie rimedjat; kwalunkwe sospensjoni reċiproka għandha titneħha f'dak il-hin. Kwalunkwe data personali trasferita qabel is-sospensjoni għandha tkompli tiġi trattata f'konformità ma' dan il-Protokoll.

KAPITOLU IV

Dispożizzjonijiet finali

Artikolu 15

Effetti ta' dan il-Protokoll

1.
 - a. L-Artikolu 39, il-paragrafu 2 tal-Konvenzjoni għandu japplika għal dan il-Protokoll.
 - b. Fir-rigward tal-Partijiet li huma membri tal-Unjoni Ewropea, daww il-Partijiet jistgħu, fir-relazzjonijiet reċiproċi tagħhom, japplikaw il-liġi tal-Unjoni Ewropea li tirregola l-kwistjonijiet ittrattati f'dan il-Protokoll.
 - c. Il-paragrafu 1.b ma jaffettwax l-applikazzjoni shiha ta' dan il-Protokoll bejn il-Partijiet li huma membri tal-Unjoni Ewropea u Partijiet oħra.
2. L-Artikolu 39, il-paragrafu 3, tal-Konvenzjoni għandu japplika għal dan il-Protokoll.

Artikolu 16

Iffirmar u d-dhul fis-sehh

1. Dan il-Protokoll għandu jkun miftuħ għall-iffirmar mill-Partijiet għall-Konvenzjoni, li jistgħu jesprimu l-kunsens tagħhom li jintrabtu permezz ta' waħda minn dawn l-għażlijiet:
 - a. il-firma mingħajr riżerva dwar ir-ratifika, l-aċċettazzjoni jew l-approvazzjoni; jew
 - b. il-firma bla hsara għar-ratifika, l-aċċettazzjoni jew l-approvazzjoni, segwita mir-ratifika, l-aċċettazzjoni jew l-approvazzjoni.
2. L-istrumenti tar-ratifika, l-aċċettazzjoni jew l-approvazzjoni għandhom ikunu ddepożitati mas-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Ewropa.
3. Dan il-Protokoll għandu jidhol fis-sehh fl-ewwel jum tax-xahar li jiġi wara l-iskadenza ta' perjodu ta' tliet xhur wara d-data li fiha hames Partijiet għall-Konvenzjoni jkunu esprimew il-kunsens tagħhom li jkunu marbuta b'dan il-Protokoll, f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu.
4. Fir-rigward ta' kwalunkwe Parti għall-Konvenzjoni li sussegwentement tesprimi l-kunsens tagħha li tintrabat b'dan il-Protokoll, il-Protokoll għandu jidhol fis-sehh fl-ewwel jum tax-xahar wara l-iskadenza ta' perjodu ta' tliet xhur wara d-data li fiha l-Parti tkun esprimiet il-kunsens tagħha li tintrabat b'dan il-Protokoll, f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 17

Klawsola federali

1. Stat federali jista' jirriżerva d-dritt li jassumi obbligi skont dan il-Protokoll konsistenti mal-prinċipji fundamentali tiegħu li jirregolaw ir-relazzjoni bejn il-gvern ċentrali tiegħu u l-Istati kostitwenti tiegħu jew entitajiet territorjali simili oħra, dment li:
 - a. il-Protokoll għandu japplika għall-gvern ċentrali tal-Istat federali;
 - b. tali riżerva ma għandhiex taffettwa l-obbligi li tiġi prevista l-kooperazzjoni mfittxija minn Partijiet oħra skont id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu II; u
 - c. id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 13 għandhom japplikaw għall-Istati kostitwenti tal-Istat federali jew entitajiet territorjali simili oħra.

2. Parti oħra tista' tipprevjeni lill-awtoritajiet, lill-provdituri jew lill-entitajiet fit-territorju tagħha milli jikkooperaw b'risposta għal talba jew ordni pprezentata direttament mill-Istat kostitwenti jew minn entità territorjali simili oħra ta' Stat federali li jkun għamel riżerva skont il-paragrafu 1, sakemm dak l-Istat federali ma jinnotifikax lis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Ewropa li Stat kostitwenti jew entità territorjali simili oħra japplika l-obbligi ta' dan il-Protokoll applikabbli għal dan l-Istat federali. Is-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Ewropa għandu jstabbilixxi u jżomm aġġornat reġistru ta' tali notifiki.

3. Parti oħra ma għandhiex tipprevjeni lill-awtoritajiet, lill-provdituri, jew lill-entitajiet fit-territorju tagħha milli jikkooperaw ma' Stat kostitwenti jew entità territorjali simili oħra fuq il-bażi ta' riżerva skont il-paragrafu 1, jekk tkun saret ordni jew talba permezz tal-gvern ċentrali jew ftehim ta' skwadra ta' investigazzjoni kongunta skont l-Artikolu 12 bil-partecipazzjoni tal-gvern ċentrali. F'sitwazzjonijiet bħal dawn, il-gvern ċentrali għandu jipprevedi t-tweqqif tal-obbligi applikabbli tal-Protokoll, dment li, fir-rigward tal-protezzjoni tad-data personali pprovduta lil Stati kostitwenti jew entitajiet territorjali simili, għandhom japplikaw biss it-termini tal-Artikolu 14, il-paragrafu 9, jew, fejn applikabbli, it-termini ta' ftehim jew arrangament deskritt fl-Artikolu 14, il-paragrafu 1b jew l.c.

4. Fejn jidhlu d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll, li l-applikazzjoni tagħhom taqa' fil-ġurisdizzjoni tal-Istati kostitwenti jew ta' entitajiet territorjali oħra simili li mhumiex obbligati mis-sistema kostituzzjonali tal-federazzjoni li jiehdu miżuri leġislattivi, il-gvern ċentrali għandu jinforma lill-awtoritajiet kompetenti ta' tali Stati dwar id-dispożizzjonijiet imsemmija dwar l-opinjoni favorevoli tiegħu, u jhegġiġhom jiehdu azzjoni xierqa biex iwettquhom.

Artikolu 18

Applikazzjoni territorjali

1. Dan il-Protokoll għandu japplika għat-territorju jew territorji speċifikati f'dikjarazzjoni magħmula minn Parti skont l-Artikolu 38, il-paragrafi 1 jew 2, tal-Konvenzjoni sa fejn tali dikjarazzjoni ma tkunx giet irtirata skont l-Artikolu 38, il-paragrafu 3.

2. Parti tista', fil-hin tal-iffirmar ta' dan il-Protokoll jew meta tiddepożita l-istrument ta' ratifika, ta' aċċettazzjoni jew ta' approvazzjoni tagħha, tiddikjara li dan il-Protokoll ma għandux japplika għal territorju wiehed jew aktar speċifikati fid-dikjarazzjoni tal-Parti skont l-Artikolu 38, il-paragrafi 1 u/jew 2 tal-Konvenzjoni.

3. Dikjarazzjoni li ssir skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu tista', fir-rigward ta' kwalunkwe territorju speċifikat f'tali dikjarazzjoni, tiġi rtirata permezz ta' notifika indirizzata lis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Ewropa. L-irtirar għandu jsir effettiv fl-ewwel jum tax-xahar wara l-iskadenza tal-perjodu ta' tliet xhur mid-data meta s-Segretarju Ġenerali jirċievi n-notifika.

Artikolu 19

Riżervi u dikjarazzjonijiet

1. Permezz ta' notifika bil-miktub indirizzata lis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Ewropa, kwalunkwe Parti għall-Konvenzjoni tista', fil-hin tal-iffirmar ta' dan il-Protokoll jew meta tiddepożita l-istrument tagħha ta' ratifika, ta' aċċettazzjoni jew ta' approvazzjoni, tiddikjara li tagħmel użu mir-riżerva/i prevista/i fl-Artikoli 7, il-paragrafi 9.a u 9.b, l-Artikolu 8, il-paragrafu 13, u l-Artikolu 17 ta' dan il-Protokoll. Ma tista' ssir l-ebda riżerva oħra.

2. Permezz ta' notifika bil-miktub indirizzata lis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Ewropa, kwalunkwe Parti għall-Konvenzjoni tista', fil-mument tal-iffirmar ta' dan il-Protokoll jew meta tiddepożita l-istrument tagħha ta' ratifika, ta' aċċettazzjoni jew ta' approvazzjoni, tagħmel id-dikjarazzjoni(jiet) identifikata/i fl-Artikoli 7, il-paragrafi 2.b u 8; l-Artikolu 8, il-paragrafu 11; l-Artikolu 9, il-paragrafi 1.b u 5; l-Artikolu 10, il-paragrafu 9; l-Artikolu 12, il-paragrafu 3; u l-Artikolu 18, il-paragrafu 2, ta' dan il-Protokoll.

3. Permezz ta' notifika bil-miktub indirizzata lis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Ewropa, kwalunkwe Parti għall-Konvenzjoni għandha tagħmel kwalunkwe dikjarazzjoni, notifika jew komunikazzjoni identifikata fl-Artikoli 7, il-paragrafi 5.a u e; l-Artikolu 8, il-paragrafi 4, u 10.a u b; l-Artikolu 14, il-paragrafi 7.c u 10.b; u l-Artikolu 17, il-paragrafu 2, ta' dan il-Protokoll skont it-termini speċifikati fih.

*Artikolu 20***Status u rtirar ta' riżervi**

1. Parti li tkun għamlet riżerva f'konformità mal-Artikolu 19, il-paragrafu 1, għandha tirtira tali riżerva, għalkollox jew parzjalment, malli ċ-ċirkostanzi jippermettu dan. Dan l-irtirar għandu jidhol fis-sehħ fid-data tal-wasla ta' notifika indirizzata lis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Ewropa. Jekk in-notifika tiddikjara li l-irtirar ta' riżerva jkollu effett f'data speċifikata fih, u tali data tiġi wara d-data li fiha s-Segretarju Ġenerali jirċievi n-notifika, l-irtirar għandu jiehu effett f'din id-data aktar tard.
2. Is-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Ewropa jista' perjodikament jistaqsi lill-Partijiet li jkunu għamlu riżerva wahda jew aktar skont l-Artikolu 19, paragrafu 1, dwar il-prospetti għall-irtirar ta' tali riżerva/i.

*Artikolu 21***Emendi**

1. Jistgħu jiġu proposti emendi għal dan il-Protokoll minn kwalunkwe Parti għal dan il-Protokoll u għandhom jiġu kkomunikati mis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Ewropa, lill-Istati membri tal-Kunsill tal-Ewropa u lill-Partijiet u l-firmatarji tal-Konvenzjoni kif ukoll lil kwalunkwe Stat li jkun gie mistieden jaderixxi mal-Konvenzjoni.
2. Kwalunkwe emenda proposta minn Parti għandha tiġi kkomunikata lill-Kumitat Ewropew dwar Problemi Kriminali (CDPC), li għandu jipprezenta lill-Kumitat tal-Ministri l-opinjoni tiegħu dwar din l-emenda proposta.
3. Il-Kumitat tal-Ministri għandu jikkunsidra l-emenda proposta u l-opinjoni pprezentata mis-CDPC u, wara konsultazzjoni mal-Partijiet għall-Konvenzjoni, jista' jadotta l-emenda.
4. It-test ta' kwalunkwe emenda adottata mill-Kumitat tal-Ministri f'konformità mal-paragrafu 3 għandha tintbagħat lill-Partijiet għal dan il-Protokoll għall-aċċettazzjoni.
5. Kwalunkwe emenda adottata f'konformità mal-paragrafu 3 għandha tidhol fis-sehħ fit-tletin jum wara li l-Partijiet kollha għal dan il-Protokoll ikunu infurmaw lis-Segretarju Ġenerali li jkunu aċċettawha.

*Artikolu 22***Solviment ta' tilwimiet**

L-Artikolu 45 tal-Konvenzjoni għandu japplika għal dan il-Protokoll.

*Artikolu 23***Konsultazzjonijiet tal-Partijiet u valutazzjoni tal-implimentazzjoni**

1. L-Artikolu 46 tal-Konvenzjoni għandu japplika għal dan il-Protokoll.
2. Il-partijiet għandhom jivvalutaw perjodikament l-użu effettiv u l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll. L-Artikolu 2 tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kumitat tal-Konvenzjoni dwar iċ-Ċiberkriminalità kif rivedut fis-16 ta' Ottubru 2020 għandu japplika mutatis mutandis. Il-Partijiet inizjalment għandhom jirrevedu u jistgħu jimmodifikaw permezz ta' kunsens il-proċeduri ta' dan l-Artikolu kif japplikaw għal dan il-Protokoll hames snin wara d-dhul fis-sehħ ta' dan il-Protokoll.
3. Ir-rieżami tal-Artikolu 14 għandu jibda ladarba għaxar Partijiet għall-Konvenzjoni jkunu esprimew il-kunsens tagħhom li jintrabtu b'dan il-Protokoll.

*Artikolu 24***Denunzja**

1. Kull Parti tista', f'kull waqt, tid-denunzja dan il-Protokoll permezz ta' notifika indirizzata lis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Ewropa.
2. Tali denunzja għandu jkollha effett fl-ewwel jum tax-xahar li jsegwi l-iskadenza ta' perjodu ta' tliet xhur wara d-data li fiha s-Segretarju Ġenerali jkun irċieva n-notifika.
3. Id-denunzja tal-Konvenzjoni minn Parti għal dan il-Protokoll tikkostitwixxi denunzja ta' dan il-Protokoll.
4. Informazzjoni jew evidenza trasferita qabel id-data effettiva tad-denunzja għandha tkompli tiġi ttrattata f'konformità ma' dan il-Protokoll.

*Artikolu 25***Notifika**

Is-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Ewropa għandu jinnotifika lill-Istati Membri tal-Kunsill tal-Ewropa, lill-Partijiet u lill-firmatarji tal-Konvenzjoni, u lil kwalunkwe Stat li jkun gie mistieden biex jaċċedi għall-Konvenzjoni dwar:

- a. kwalunkwe firma;
- b. l-introduzzjoni ta' kwalunkwe strument ta' ratifika, ta' aċċettazzjoni jew ta' approvazzjoni;
- c. kwalunkwe data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Protokoll, f'konformità mal-Artikolu 16, il-paragrafi 3 u 4;
- d. kwalunkwe dikjarazzjoni jew riżerva li tkun saret f'konformità mal-Artikolu 19 jew irtirar ta' riżervi li jsiru f'konformità mal-Artikolu 20;
- e. kwalunkwe att, notifika jew komunikazzjoni b'rabta ma' dan il-Protokoll.

B'xhieda ta' dan, is-sottoskritti, awtorizzati kif jixraq għal dan l-effett, iffirmaw dan il-Protokoll.

Magħmul fi Strasburgu, fit-12 ta' Mejju 2022, bl-Ingliż u bil-Franċiż, biż-żewġ testi awtentiċi indaqs, f' kopja waħda li għandha tiġi depożitata fl-arkivji tal-Kunsill tal-Ewropa. Is-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Ewropa għandu jittrażmetti kopji ċertifikati lil kull Stat membru tal-Kunsill tal-Ewropa, lill-Partijiet u lill-Firmatarji għall-Konvenzjoni, u lil kwalunkwe Stat li jkun gie mistieden jaderixxi mal-Konvenzjoni.

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2023/436

tal-14 ta' Frar 2023

li tawtorizza lill-Istati Membri biex jirratifikaw, fl-interess tal-Unjoni Ewropea, it-Tieni Protokoll Addizzjonali għall-Konvenzjoni dwar iċ-Ċiberkriminalità dwar kooperazzjoni msahha u żvelar ta' evidenza elettronika

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 16 u l-Artikolu 82(1), flimkien mal-Artikolu 218(6) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-kunsens tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) Fis-6 ta' Ġunju 2019, il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni biex tipparteċipa, fisem l-Unjoni, fin-negozjati dwar it-Tieni Protokoll Addizzjonali għall-Konvenzjoni tal-Kunsill tal-Ewropa dwar iċ-Ċiberkriminalità (CETS Nru. 185) ("il-Konvenzjoni dwar iċ-Ċiberkriminalità").
- (2) It-Tieni Protokoll Addizzjonali għall-Konvenzjoni dwar iċ-Ċiberkriminalità dwar il-kooperazzjoni msahha u l-iżvelar ta' evidenza elettronika ("il-Protokoll") ġie adottat mill-Kumitat tal-Ministri tal-Kunsill tal-Ewropa fis-17 ta' Novembru 2021 u huwa previst li jinfetħa għall-iffirmar fit-12 ta' Mejju 2022.
- (3) Id-dispożizzjonijiet tal-Protokoll jaqgħu f'qasam kopert fil-biċċa l-kbira minn regoli komuni skont it-tifsira tal-Artikolu 3(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), inklużi strumenti li jiffacilitaw il-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali, li jiżguraw standards minimi ta' drittijiet proċedurali kif ukoll protezzjoni tad-data u salvagwardji tal-privatezza.
- (4) Il-Kummissjoni pprezentat ukoll proposti legiżlattivi għal Regolament dwar l-Ordni ta' Produzzjoni u ta' Preservazzjoni Ewropej għall-evidenza elettronika f'materji kriminali u għal Direttiva li tistabbilixxi regoli armonizzati dwar il-hatra ta' rappreżentanti legali għall-fini tal-gbir tal-evidenza fi proċedimenti kriminali, li jintroduċu, Ordni ta' Produzzjoni u ta' Preservazzjoni Ewropej transfruntiera vinkolanti li għandhom jiġu indirizzati direttament lil rappreżentant ta' provditur ta' servizz fi Stat Membru iehor.
- (5) Bil-partecipazzjoni tagħha fin-negozjati dwar il-Protokoll, il-Kummissjoni żgurat il-kompatibbiltà tagħha mar-regoli komuni rilevanti tal-Unjoni.
- (6) Ghadd ta' riżervi, dikjarazzjonijiet, notifiċi u komunikazzjonijiet fir-rigward tal-Protokoll huma mehtieġa biex tiġi żgurata l-kompatibbiltà tal-Protokoll mal-liġi u l-politiki tal-Unjoni. Ohrajn huma rilevanti biex jiżguraw l-applikazzjoni uniformi tal-Protokoll mill-Istati Membri tal-Unjoni li huma Partijiet għall-Protokoll ("l-Istati Membri li huma Partijiet") fir-relazzjoni tagħhom ma' pajjiżi terzi li huma Partijiet għall-Protokoll ("pajjiżi terzi li huma Partijiet"), kif ukoll l-applikazzjoni effettiva tal-Protokoll.
- (7) Ir-riżervi, dikjarazzjonijiet, notifiċi u komunikazzjonijiet li dwarhom tingħata gwida lill-Istati Membri fl-Anness ta' din id-Deciżjoni, huma mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe riżerva jew dikjarazzjoni oħra li jistgħu jkunu jixtiequ jagħmlu individwalment meta l-Protokoll jippermetti dan.
- (8) L-Istati Membri li ma jagħmlux riżervi, dikjarazzjonijiet, notifiċi u komunikazzjonijiet skont l-Anness ta' din id-Deciżjoni fil-mument tal-iffirmar jenhtieġ jagħmlu dan meta jiddepożitaw l-istrument tagħhom ta' ratifika, aċċettazzjoni jew approvazzjoni tal-Protokoll.

⁽¹⁾ Kunsens tas-17 ta' Jannar 2023 (għadu ma ġiex ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali).

- (9) Wara r-ratifika, l-aċċettazzjoni jew l-approvazzjoni tal-Protokoll, l-Istati Membri jenhtieg li, barra minn hekk, josservaw l-indikazzjonijiet stabbiliti fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.
- (10) Il-Protokoll jipprevedi proċeduri rapidi li jtejbu l-aċċess transfruntier għall-evidenza elettronika u livell għoli ta' salvagwardji. Għalhekk, id-dhul fis-sehh tiegħu ser jikkontribwixxi għall-għieda kontra ċ-ċiberkriminalità u forom oħra ta' kriminalità fil-livell globali billi jiffacilita l-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri li huma Partijiet u l-pajjiżi terzi li huma Partijiet, ser jiżgura livell għoli ta' protezzjoni tal-individwi, u ser jindirizza l-kunflitti tal-ligijiet.
- (11) Il-Protokoll jipprevedi salvagwardji xierqa f'konformità mar-rekwiżiti għal trasferimenti internazzjonali ta' data personali skont ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ u d-Direttiva (UE) 2016/680 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾. Għalhekk, id-dhul fis-sehh tiegħu ser jikkontribwixxi għall-promozzjoni tal-istandards tal-protezzjoni tad-data tal-Unjoni fil-livell globali, jiffacilita l-flussi tad-data bejn l-Istati Membri li huma Partijiet u l-pajjiżi terzi li huma Partijiet, u jiżgura l-konformità tal-Istati Membri li huma Partijiet mal-obbligi tagħhom skont ir-regoli tal-Unjoni dwar il-protezzjoni tad-data.
- (12) Barra minn hekk, id-dhul fis-sehh rapidu tal-Protokoll ser jikkonferma l-pożizzjoni tal-Konvenzjoni dwar iċ-Ċiberkriminalità bhala l-qafas multilaterali ewlieni għall-għieda kontra ċ-ċiberkriminalità.
- (13) L-Unjoni ma tistax tirratifika l-Protokoll, peress li l-Istati biss jistgħu jkunu partijiet għalih..
- (14) Jenhtieg għalhekk li l-Istati Membri jkunu awtorizzati jirratifikaw il-Protokoll, filwaqt li jaġixxu b'mod kongunt fl-interess tal-Unjoni.
- (15) Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data ġie kkonsultat f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾, u ta l-opinjoni tiegħu fil- 21 ta' Jannar 2022.
- (16) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 21 dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda fir-rigward tal-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE) u mat-TFUE, u mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 4 ta' dak il-Protokoll, l-Irlanda mhix qed tiehu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni u mhix marbuta biha jew sugġetta għall-applikazzjoni tagħha.
- (17) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-TUE u mat-TFUE, id-Danimarka mhijiex qed tiehu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni u mhijiex marbuta biha jew sugġetta għall-applikazzjoni tagħha,
- (18) Il-verżjonijiet awtentiċi tal-Protokoll huma l-verżjonijiet bl-Ingliż u bil-Franciz tat-test, adottat mill-Kumitat tal-Ministri tal-Kunsill tal-Ewropa fis- 17 ta' Novembru 2021,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

L-Istati Membri huma b'dan awtorizzati li jirratifikaw, fl-interess tal-Unjoni, it-Tieni Protokoll Addizzjonali għall-Konvenzjoni dwar iċ-Ċiberkriminalità dwar kooperazzjoni msahha u żvelar ta' evidenza elettronika ("il-Protokoll") ⁽⁵⁾.

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Generali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1).

⁽³⁾ Id-Direttiva (UE) 2016/680 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali, u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li thassar id-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 89).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deciżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39).

⁽⁵⁾ Ara l-pagna 28 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

Artikolu 2

1. Meta jirratifikaw il-Protokoll, l-Istati Membri li fil-mument tal-iffirmar tal-Protokoll, ma għamlux riżervi, dikjarazzjonijiet, notifiki jew komunikazzjonijiet skont it-Taqsimiet 1 sa 3 tal-Anness għal din id-Deciżjoni għandhom jagħmlu dan meta jiddepożitaw l-istrument tagħhom ta' ratifika, aċċettazzjoni jew approvazzjoni tal-Protokoll.
2. Wara r-ratifika, l-aċċettazzjoni jew l-approvazzjoni tal-Protokoll, l-Istati Membri għandhom, barra minn hekk, josservaw l-indikazzjonijiet stabbiliti fit-Taqsima 4 tal-Anness ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 5

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Frar 2023.

Għall-Kunsill
Il-President
E. SVANTESSON

ANNEX

Dan l-Anness jistabbilixxi r-riżervi, id-dikjarazzjonijiet, in-notifiki, il-komunikazzjonijiet u l-indikazzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 2.

1. Riżervi

Skont l-Artikolu 19, il-paragrafu 1 tal-Protokoll, Parti tista' tiddikjara li tagħmel użu minn waħda jew iktar mir-riżervi pprovduti f'ċerti artikoli tal-Protokoll.

Skont l-Artikolu 7, il-paragrafu 9a, tal-Protokoll, Parti tista' tirriżerva d-dritt li ma tapplikax l-Artikolu 7 (Żvelar ta' informazzjoni dwar l-abbonati). L-Istati Membri għandhom iżommu lura milli jagħmlu tali riżerva..

Skont l-Artikolu 7, il-paragrafu 9b, tal-Protokoll, Parti tista', soġġett għall-kundizzjonijiet li hemm fih, tirriżerva d-dritt li ma tapplikax l-Artikolu 7 għal ċerti tipi ta' numri ta' aċċess. L-Istati Membri jistgħu jagħmlu tali riżervi, iżda biss fir-rigward ta' numri ta' aċċess għajr dawk neċessarji għall-iskop uniku ta' identifikazzjoni tal-utent.

Skont l-Artikolu 8, il-paragrafu 13, tal-Protokoll, Parti tista' tirriżerva d-dritt li ma tapplikax l-Artikolu 8 (L-ghoti ta' effett lill-ordnijiet minn Parti oħra għall-produzzjoni mhaffa ta' informazzjoni dwar l-abbonati u data dwar it-traffiku) lid-data dwar it-traffiku. L-Istati Membri huma mhegga joqogħdu lura milli jagħmlu tali riżerva

Fejn l-Artikolu 19, il-paragrafu 1, jipprovidi bażi għal riżervi oħra, l-Istati Membri huma awtorizzati jikkunsidraw u jagħmlu tali riżervi.

2. Dikjarazzjonijiet

Skont l-Artikolu 19, il-paragrafu 2, tal-Protokoll, Parti tista' tagħmel id-dikjarazzjonijiet identifikati f'ċerti artikoli tal-Protokoll.

Skont l-Artikolu 7, il-paragrafu 2b, tal-Protokoll, Parti tista', fir-rigward ta' ordnijiet mahruġa lill-provdituri tas-servizzi fit-territorju tagħha, tagħmel id-dikjarazzjoni li ġejja:

“L-ordni skont l-Artikolu 7, il-paragrafu 1, trid tinhareg minn, jew taht is-supervizjoni ta', prosekutur jew awtorità gudizzjarja oħra, jew inkella tinhareg taht supervizjoni indipendenti.”

L-Istati Membri għandhom, fir-rigward ta' ordnijiet mahruġa lill-provdituri tas-servizzi fit-territorju tagħhom, jagħmlu d-dikjarazzjoni stabbilita fit-tieni paragrafu ta' din it-Taqsima.

Skont l-Artikolu 9, (Żvelar imhaffef ta' data mahżuna tal-kompjuter f'emergenza), il-paragrafu 1b, tal-Protokoll, Parti tista' tiddikjara li mhijiex ser tezegwixxi talbiet skont il-paragrafu 1.a ta' dak l-Artikolu, li tfittex biss id-divulgazzjoni tal-informazzjoni dwar l-abbonati. L-Istati Membri huma mhegga joqogħdu lura milli jagħmlu tali dikjarazzjoni.

Fejn l-Artikolu 19, il-paragrafu 2, jipprovidi bażi għal dikjarazzjonijiet oħra, l-Istati Membri huma awtorizzati jikkunsidraw u jagħmlu tali dikjarazzjonijiet.

3. Dikjarazzjonijiet, notifiki jew komunikazzjonijiet

Skont l-Artikolu 19, il-paragrafu 3, tal-Protokoll, Parti għandha tagħmel kwalunkwe dikjarazzjoni, notifika jew komunikazzjoni identifikata f'ċerti artikoli tal-Protokoll skont it-termini speċifikati fih.

Skont l-Artikolu 7, il-paragrafu 5a, tal-Protokoll, Parti tista' tinnotifika lis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Ewropa li meta tinhareg ordni skont il-paragrafu 1 ta' dak l-Artikolu lil fornitur ta' servizz fit-territorju tagħha, dik il-Parti tehtieg, fi kwalunkwe każ jew f'ċirkustanzi identifikati, notifika simultanja tal-ordni, l-informazzjoni supplimentari u sommarju tal-fatti relatati mal-investigazzjoni jew il-proċediment. Għaldaqstant, l-Istati Membri għandhom jagħmlu n-notifika li ġejja lis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Ewropa:

“Meta tinhareg ordni skont l-Artikolu 7, il-paragrafu 1, lil provditur ta' servizzi fit-territorju ta' [Stat Membru], [Stat Membru] jehtieg f'kull każ notifika simultanja tal-ordni, informazzjoni supplimentari u sommarju tal-fatti relatati mal-investigazzjoni jew mal-proċediment.”.

Bis-saħha tal-Artikolu 7, il-paragrafu 5e, tal-Protokoll, l-Istati Membri għandhom jaħtru awtorità waħda kompetenti biex tirċievi n-notifika skont l-Artikolu 7, il-paragrafu 5.a tal-Protokoll, u twestaq l-azzjonijiet deskritti fl-Artikolu 7, il-paragrafu 5.b, 5.c u 5.d, tal-Protokoll, u għandhom, meta tingħata għall-ewwel darba n-notifika lis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Ewropa skont l-Artikolu 7, il-paragrafu 5.a, tal-Protokoll, jikkomunikaw l-informazzjoni ta' kuntatt ta' dik l-awtorità lis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Ewropa.

Skont l-Artikolu 8, il-paragrafu 4, tal-Protokoll, Parti tista' tiddikjara li hija meħtieġa informazzjoni ta' sostenn addizzjonali biex jitwettqu l-ordnijiet skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Għaldaqstant, l-Istati Membri għandhom, jagħmlu d-dikjarazzjoni li ġejja:

"Hija meħtieġa informazzjoni addizzjonali ta' appoġġ biex tagħti effett lill-ordnijiet skont l-Artikolu 8, il-paragrafu 1. L-informazzjoni addizzjonali ta' sostenn meħtieġa ser tiddependi fuq iċ-ċirkostanzi tal-ordni u l-investigazzjoni jew il-proċediment relatati."

Skont l-Artikolu 8, il-paragrafi 10.a u 10.b, tal-Protokoll, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw u jzommu aġġornata l-informazzjoni ta' kuntatt tal-awtoritajiet mahtura biex jissottomettu ordni skont l-Artikolu 8, u tal-awtoritajiet mahtura biex jirċievu ordni skont l-Artikolu 8, rispettivament. L-Istati Membri li jipparteċipaw fil-kooperazzjoni msahha stabbilita mir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1939 ⁽¹⁾, li jimplementa kooperazzjoni msahha dwar l-istabbiliment tal-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew ("l-UPPE"), għandhom jinkludu lill-UPPE, fil-limiti tal-eżerċizzju tal-kompetenzi tiegħu kif previst fl-Artikoli 22, 23 u 25 ta' dak ir-Regolament, fost l-awtoritajiet ikkomunikati skont l-Artikolu 8, il-paragrafi 10.a, 10.b, tal-Protokoll, u jagħmlu dan b'mod koordinat.

Għaldaqstant, l-Istati Membri għandhom, jagħmlu d-dikjarazzjoni li ġejja:

"F'konformità mal-Artikolu 8, il-paragrafu 10 [Stat Membru], bhala Stat Membru tal-Unjoni Ewropea li jipparteċipa fil-kooperazzjoni msahha dwar l-istabbiliment tal-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew ("UPPE"), jahtar lill-UPPE, fl-eżerċizzju tal-kompetenzi tiegħu, kif previst fl-Artikoli 22, 23 u 25 tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1939, tat-12 ta' Ottubru 2017 li jimplementa kooperazzjoni msahha dwar l-istabbiliment tal-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew ("l-UPPE"), bhala awtorità kompetenti."

Skont l-Artikolu 14, il-paragrafu 7.c, tal-Protokoll, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Ewropa l-awtorità jew l-awtoritajiet li għandhom jiġu notifikati skont l-Artikolu 14, il-paragrafu 7.b, tal-Protokoll, għall-finijiet tal-Kapitolu II, it-Taqsima 2, tal-Protokoll, b'rabta ma' incident ta' sigurtà.

Skont l-Artikolu 14, il-paragrafu 10.b, tal-Protokoll, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Ewropa l-awtorità jew l-awtoritajiet biex jipprovdu awtorizzazzjoni għall-finijiet tal-Kapitolu II, it-Taqsima 2, tal-Protokoll, fir-rigward tat-trasferiment ulterjuri lil Stat ieħor jew organizzazzjoni internazzjonali ta' data ricevuta skont il-Protokoll.

Fejn l-Artikolu 19, il-paragrafu 3, tal-Protokoll jipprovdi bażi għal dikjarazzjonijiet, notifikati jew komunikazzjonijiet oħra, l-Istati Membri huma awtorizzati li jikkunsidraw u jagħmlu tali dikjarazzjonijiet, notifikati jew komunikazzjonijiet.

4. Indikazzjonijiet oħrajn

L-Istati Membri li jipparteċipaw fil-kooperazzjoni msahha stabbilita mir-Regolament (UE) 2017/1939 għandhom jiżguraw li l-UPPE jista', fl-eżerċizzju tal-kompetenzi tiegħu kif previst fl-Artikoli 22, 23 u 25 ta' dak ir-Regolament, ifittex kooperazzjoni skont il-Protokoll bl-istess mod bħall-prosekuturi nazzjonali ta' dawk l-Istati Membri.

Fir-rigward tal-applikazzjoni tal-Artikolu 7, b'mod partikolari fir-rigward ta' ċerti tipi ta' numri ta' aċċess, l-Istati Membri jistgħu jissoġġettaw ordni taht dak l-Artikolu għall-iskrutinju ta' prosekutur jew awtorità ġudizzjarja oħra meta l-awtorità kompetenti tagħhom tirċievi notifika simultanja tal-ordni qabel l-iżvelar tal-informazzjoni mitluba mill-provditur.

Skont l-Artikolu 14, il-paragrafu 11.c, tal-Protokoll l-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta jittrasferixxu data għall-finijiet tal-Protokoll, il-Parti riċeventi tiġi infurmata li l-qafas legali domestiku tagħhom jeħtieġ li jingħata avvizz personali lill-individwu li d-data tiegħu hija pprovduta.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1939 tat-12 ta' Ottubru 2017 li jimplementa kooperazzjoni msahha dwar l-istabbiliment tal-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew ("l-UPPE") (ĠU L 283, 31.10.2017, p. 1).

Fir-rigward tat-trasferimenti internazzjonali abbażi tal-Ftehim bejn l-Istati Uniti tal-Amerka u l-Unjoni Ewropea dwar il-protezzjoni ta' informazzjoni personali marbuta mal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien u l-prosekuzzjoni ta' reati kriminali ⁽²⁾ ("il-Ftehim Komprensiv"), l-Istati Membri għandhom, għall-finijiet tal-Artikolu 14, il-paragrafu 1.b, tal-Protokoll, jikkomunikaw lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Uniti li l-Ftehim Komprensiv japplika għat-trasferimenti reċiproċi ta' data personali skont il-Protokoll bejn l-awtoritajiet kompetenti. Madankollu, l-Istati Membri għandhom iqisu li l-Ftehim Komprensiv jenhtieg li jiġi kkomplementat b'salvagwardji addizzjonali li jqisu r-rekwiżiti uniċi tat-trasferiment ta' evidenza elettronika direttament mill-provditur tas-servizz minflok bejn l-awtoritajiet kif previst skont il-Protokoll. Għaldaqstant, l-Istati Membri għandhom jagħmlu l-komunikazzjoni li ġejja lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Uniti:

"Għall-finijiet tal-Artikolu 14, il-paragrafu 1.b, tat-Tieni Protokoll Addizzjonali għall-Konvenzjoni tal-Kunsill tal-Ewropa dwar iċ-Ċiberkriminalità ("il-Protokoll"), [Stat Membru] iqs li Ftehim bejn l-Istati Uniti tal-Amerka u l-Unjoni Ewropea dwar il-protezzjoni ta' informazzjoni personali marbuta mal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien u l-prosekuzzjoni ta' reati kriminali ("il-Ftehim Komprensiv") japplika għat-trasferimenti reċiproċi ta' data personali skont il-Protokoll bejn l-awtoritajiet kompetenti. Għal trasferimenti bejn il-provdituri ta' servizzi u l-awtoritajiet skont il-Protokoll, il-Ftehim Komprensiv japplika biss flimkien ma' arrangament speċifiku ulterjuri skont it-tifsira tal-Artikolu 3, il-paragrafu 1 tal-Ftehim Komprensiv li jindirizza r-rekwiżiti uniċi tat-trasferiment ta' evidenza elettronika direttament mill-provdituri tas-servizzi aktar milli bejn l-awtoritajiet. Fin-nuqqas ta' tali ftehim ta' trasferiment speċifiku, tali trasferimenti jstgħu jsiru skont il-Protokoll, f'liema każ, l-Artikolu 14, il-paragrafu 1.a, flimkien mal-Artikolu 14, il-paragrafi 2 sa 15 tal-Protokoll japplikaw."

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li japplikaw l-Artikolu 14, il-paragrafu 1.c, tal-Protokoll, biss jekk il-Kummissjoni Ewropea tkun adottat deċiżjoni ta' adegwatezza bis-saħħa tal-Artikolu 45 tar-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ jew l-Artikolu 36 tad-Direttiva (UE) 2016/680 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾ għall-pajjiż terz ikkonċernat li jkopri t-trasferimenti tad-data rispettivi, jew abbażi ta' ftehim ieħor li jiżgura salvagwardji xierqa għall-protezzjoni tad-data skont l-Artikolu 46(2), il-punt a, tar-Regolament (UE) 2016/679 jew l-Artikolu 37(1), il-punt a, tad-Direttiva (UE) 2016/680.

⁽²⁾ ĠU L 336, 10.12.2016, p. 3.

⁽³⁾ Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Generali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1).

⁽⁴⁾ Id-Direttiva (UE) 2016/680 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali, u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li thassar id-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 89).

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2023/437

tat-22 ta' Frar 2023

dwar it-talba għar-registrazzjoni tal-inizjattiva taċ-ċittadini Ewropej intitolata "Niżguraw li l-migranti jingħataw akkoljenza dinjituża fl-Ewropa", skont ir-Regolament (UE) 2019/788 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(notifikata bid-dokument C(2023) 1121)

(It-test bl-Ingliż biss huwa awtentiku)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2019/788 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' April 2019 dwar l-inizjattiva taċ-ċittadini Ewropej ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 6(2) u (3) tiegħu,

Billi:

- (1) Fit-30 ta' Diċembru 2022 il-Kummissjoni giet ipprezentata talba għar-registrazzjoni ta' inizjattiva taċ-ċittadini Ewropej intitolata "Niżguraw li l-migranti jingħataw akkoljenza dinjituża fl-Ewropa".
- (2) L-għanijiet tal-inizjattiva kif ġew spjegati mill-organizzaturi huma: "Ta' sikwit it-trattament tal-migranti fl-Unjoni Ewropea (UE) ma jirrispettax il-prinċipji tad-dinjità tal-bniedem, li huwa valur fundamentali tal-Unjoni. Fil-fehma tagħna, ir-raġuni ewlenija għal dan hija l-inadegwatezza persistenti tar-regoli Ewropej u n-nuqqas ta' solidarjetà bejn l-Istati Membri. Peress li l-Unjoni hija "spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja li jirrispetta d-drittijiet fundamentali", aħna, iċ-ċittadini Ewropej, nitolbu lill-UE tiżgura akkoljenza dinjituża lill-migranti, minnufih kif jidhru fit-territorju, b'manjera kompatibbli mad-drittijiet fundamentali li huma rikonoxxuti lil kull bniedem mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-UE u mid-dritt internazzjonali. Nappellaw li jiġu adottati regolamenti, fil-qafas tal-iżvilupp ta' politika komuni dwar l-ażil, li jikkontribwixxu għal dan billi: 1) jiġi introdott mekkaniżmu ġdid għad-distribuzzjoni ta' dawk li japplikaw għall-ażil fl-UE, abbażi tar-rieda hielsa tagħhom u tas-solidarjetà effettiva bejn l-Istati Membri (reviżjoni tar-Regolament ta' Dublin); 2) tobbliga standards ta' akkoljenza vinkolanti f'dawk li huma ikel, saħħa; akkomodazzjoni, edukazzjoni u xogħol, li jiggarrantixxu kundizzjonijiet tal-ghajxien dinjitużi, komparabbli fl-Unjoni kollha."
- (3) L-inizjattiva tinkludi anness li jipprovdi aktar dettalji dwar is-suġġett, l-oġġettivi u l-isfond. L-organizzaturi jsostnu li minkejja x-xewqa kostanti tal-Kummissjoni li ttejjeb reġim tal-ażil u l-migrazzjoni li ma jaħdimx tajjeb, għad iridu jiġu adottati hafna bidliet legiżlattivi u ta' politika, kemm fil-livell tal-Unjoni kif ukoll f'dak nazzjonali, li jiżguraw it-trattament dinjituż lill-migranti kollha. L-ewwel nett, huma jitolbu lill-Kummissjoni tistabbilixxi mekkaniżmu ġdid għad-distribuzzjoni ta' dawk li japplikaw għall-ażil fl-Unjoni billi tirrevedi r-Regolament (UE) Nru 604/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ bil-hsieb li tibbilanċja l-kondiviżjoni tal-akkoljenza ta' dawk li japplikaw għall-ażil fl-UE filwaqt li tqis l-aspirazzjonijiet ta' dawk li japplikaw għall-ażil bhala kriterju ġdid u tipprevedi mekkaniżmu vinkolanti ta' solidarjetà għar-rilokazzjoni bejn l-Istati Membri li jikkoreġu allokkazzjonijiet sproporzjonati. It-tieni, huma jitolbu li jiġi adottat regolament dwar il-kundizzjonijiet ta' akkoljenza għal dawk li japplikaw għall-ażil fl-UE sabiex jiġu ggarantiti livell ta' ghajxien dinjituż u kundizzjonijiet ta' ghajxien komparabbli madwar l-Unjoni, li jirrikjedi li l-Istati Membri jirrispettaw bis-shiħ id-drittijiet fundamentali, jiżgura li l-kundizzjonijiet materjali ta' akkoljenza għal dawk li japplikaw għall-ażil jikkonformaw mal-istandards operazzjonali u mal-indikaturi żviluppanti mill-Uffiċċju Ewropew għall-Migrazzjoni u l-Ażil (European Asylum and Migration Office, EASO), jiggarrantixxi d-drittijiet tat-tfal, jiffaċilita l-aċċess għall-impjeg u jipprevedi pjanijiet ta' akkoljenza ta' emerġenza.
- (4) Ġie pprezentat ukoll dokument addizzjonali li jipprovdi informazzjoni dwar l-isfond tal-inizjattiva taċ-ċittadini proposta.

⁽¹⁾ ĠU L 130, 17.5.2019, p. 55.

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 604/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 li jstabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat liema hu l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali iddepożitata għand wiehed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida (ĠU L 180, 29.6.2013, p. 31).

- (5) Fir-rigward tal-għanijiet tal-inizjattiva, il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tippreżenta proposta għal att legali li jintroduċi mekkaniżmu ġdid għad-distribuzzjoni ta' dawk li japplikaw għall-ażil u jobbliga ċerti standards ta' akkoljenza abbażi tal-Artikolu 78(2) tat-Trattat fl-Istati Membri.
- (6) Għal dawn ir-raġunijiet, l-ebda parti mill-inizjattiva ma taqa' manifestament barra mill-qafas tas-setgħat tal-Kummissjoni li tippreżenta proposta għal att legali tal-Unjoni għall-fini tal-implimentazzjoni tat-Trattati.
- (7) Din il-konklużjoni hija mingħajr preġudizzju għall-valutazzjoni ta' jekk il-kundizzjonijiet sostantivi konkreti meħtieġa biex il-Kummissjoni taġixxi, inklużi l-konformità mal-prinċipji tal-proporzjonalità u tas-sussidjarjetà u l-kompatibbiltà mad-drittijiet fundamentali, ikunux issodisfati f'dan il-każ.
- (8) Il-grupp ta' organizzaturi pprova evidenza xierqa li huwa jissodisfa r-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 5(1) u (2) tar-Regolament (UE) 2019/788 u hatar il-persuni ta' kuntatt f'konformità mal-Artikolu 5(3), l-ewwel subparagrafu, ta' dak ir-Regolament.
- (9) L-inizjattiva la hija manifestament abbużiva, frivola jew vessatorja u lanqas ma tmur manifestament kontra l-valuri tal-Unjoni kif stabbiliti fl-Artikolu 2 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea jew kontra d-drittijiet minqixin fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.
- (10) Għaldaqstant l-inizjattiva intitolata "Niżguraw li l-migranti jingħataw akkoljenza dinjituża fl-Ewropa" għandha tiġi rreġistrata.
- (11) Il-konklużjoni li l-kundizzjonijiet għar-registrazzjoni skont l-Artikolu 6(3) tar-Regolament (UE) 2019/788 huma ssodisfati ma timplikax li l-Kummissjoni b'xi mod jew iehor tikkonferma l-korrettezza fattwali tal-kontenut tal-inizjattiva, li hija r-responsabbiltà unika tal-grupp ta' organizzaturi tal-inizjattiva. Il-kontenut tal-inizjattiva jesprimi biss il-fehmiet tal-grupp ta' organizzaturi, u bl-ebda mod ma jista' jitqies li jirrifletti l-fehmiet tal-Kummissjoni,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-inizjattiva intitolata "Niżguraw li l-migranti jingħataw akkoljenza dinjituża fl-Ewropa" għandha tiġi rreġistrata.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-grupp ta' organizzaturi tal-inizjattiva taċ-ċittadini intitolata "Niżguraw li l-migranti jingħataw akkoljenza dinjituża fl-Ewropa", irrappreżentat mis-Sinjura Stéphanie POPPE u mis-Sinjura Pascale HÖGER li jaġixxu bħala persuni ta' kuntatt.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Frar 2023.

Għall-Kummissjoni
Věra JOUROVÁ
Vĭci President

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2023/438

tal-24 ta' Frar 2023

li tagħti deroga mitluba minn ċerti Stati Membri skont ir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex jintużaw mezzi oħrajn għajr it-tekniki tal-ipproċessar elettroniku tad-*data* għall-iskambju u l-*hażna* tal-informazzjoni għar-Rilaxx 2 tas-Sistema ta' Kontroll tal-Importazzjoni 2

(notifikata bid-dokument C(2023) 1174)

(It-testi bid-Daniż, bl-Estonjan, bil-Franċiż, bil-Ġermaniż, bil-Grieg, bil-Kroat, bl-Olandiż, bil-Pollakk, bir-Rumen u bl-Iżvediż biss huma awtentiċi)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 6(4) flimkien mal-Artikolu 8(2) tiegħu,

Wara li kkonsultat lill-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

Billi:

- (1) L-Artikolu 6(1) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 jirrikjedi li l-iskambji kollha ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet doganali u bejn l-operaturi ekonomiċi u l-awtoritajiet doganali u l-*hażna* ta' tali informazzjoni kif rikjest skont il-leġiżlazzjoni tad-*dwana*, bl-użu ta' tekniki elettroniki tal-ipproċessar tad-*data*. Għal dan l-għan u f'konformità mal-Artikolu 6(2) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013, il-Kummissjoni tfassal rekwiżiti komuni tad-*data*.
- (2) L-Artikolu 6(4) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 jipprevedi l-possibbiltà għall-Kummissjoni li tadotta deċiżjonijiet, f'kazijiet eċċezzjonali, biex Stat Membru wiehed jew aktar ikunu jistgħu jidderogaw mill-użu ta' tekniki tal-ipproċessar elettroniku tad-*data* għall-iskambju u l-*hażna* ta' informazzjoni jekk tali deroga tkun ġustifikata mis-sitwazzjoni speċifika tal-Istat Membru rikjedenti u tinghata għal perjodu speċifiku ta' żmien.
- (3) Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2151 ⁽²⁾ tistabbilixxi l-programm ta' *hidma* relatat mal-*izvilupp* u t-tnedija tas-sistemi elettroniki previsti fil-Kodiċi Doganali tal-Unjoni ("il-programm ta' *hidma*"). Il-programm ta' *hidma* jelenka s-sistemi elettroniki li għandhom jiġu *zvilupp*ati u d-dati meta daww is-sistemi huma mistennija li jsiru operattivi. Fost oħrajn, dak il-programm jispeċifika l-implimentazzjoni u l-perjodu tat-tnedija tas-Sistema ta' Kontroll tal-Importazzjoni 2 ("ICS2") f'konformità mal-Artikoli 6(1), 16, 46, 47 u 127 sa 132 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013.
- (4) Barra minn hekk, l-Artikolu 278(3)(b) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 jispeċifika l-iskadenza sa meta mezzi għajr tekniki tal-ipproċessar elettroniku tad-*data* jistgħu jintużaw fuq bażi tranżizzjonali biex jiġu implimentati d-dispożizzjonijiet rigward d-dikjarazzjonijiet fil-qosor tad-dhul u l-analiżi tar-riskju frelazzjoni mad-dhul ta' merkanzija fit-territorju doganali tal-Unjoni.
- (5) F'konformità mal-programm ta' *hidma*, l-Istati Membri jridu jkunu lesti mill-1 ta' Marzu 2023 biex ivaraw is-sistema nazzjonali ta' dhul bhala komponent nazzjonali tar-Rilaxx 2 tal-ICS2 sabiex jiskambjaw u jaħznu d-dikjarazzjonijiet fil-qosor tad-dhul miġbura mill-operaturi ekonomiċi għall-merkanzija ttrasportata bl-ajru u għandhom jagħtu lill-operaturi ekonomiċi l-possibbiltà li jikkonnettjaw mas-sistema fil-perjodu tat-tnedija li jdum sat-2 ta' Ottubru 2023 u, mid-*data* tal-konnessjoni tagħhom, jipprezentaw dikjarazzjonijiet fil-qosor tad-dhul billi jużaw dik is-sistema.

⁽¹⁾ ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1.

⁽²⁾ Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2151 tat-13 ta' Diċembru 2019 li tistabbilixxi l-programm ta' *hidma* relatat mal-*izvilupp* u t-tnedija tas-sistemi elettroniki previsti fil-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 325, 16.12.2019, p. 168).

- (6) Madankollu, inqalghu tliet żviluppi kbar u parzjalment imprevisi, li kollha għandhom impatt sinifikanti fuq ir-riżorsi tal-Istati Membri, u li johlqu sfidi komplementari għalihom: il-pandemija tal-COVID-19 ikkawżat dewmien sostanzjali fl-iżviluppi tal-IT fl-Awstrija, Franza, il-Greċja u n-Netherlands. Il-hruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea u ż-żieda li tirriżulta fl-ghadd ta' dikjarazzjonijiet doganali kienu jirrikjedu li Franza u n-Netherlands ibiddu r-riżorsi u l-prijoritajiet. Il-konsegwenzi finanzjarji tal-invażjoni Russa tal-Ukrajna fuq l-attivitajiet doganali tal-pajjiżi ġirien jew daww qrib ġeografikament komplew jaggravaw is-sitwazzjoni u htieġu riżorsi addizzjonali fl-Awstrija. B'mod partikolari, id-diffikultajiet fl-akkwist u fis-sejhiet għall-offerti, kif ukoll kwistjonijiet baġitarji u ta' persunal, li rriżultaw miċ-ċirkostanzi msemmija hawn fuq kellhom impatt sinifikanti fuq il-kapaċitajiet tal-Istati Membri li jilhq u l-iskadenzi, kif imsemmi mill-Belġju, mid-Danimarka, mill-Estonja, mill-Greċja, minn Franza, mill-Kroazja, mil-Lussemburgu, mill-Awstrija, mill-Polonja, mir-Rumanija u mill-Iżvezja.
- (7) Dawn iċ-ċirkostanzi speċifiċi kkawżaw dewmien sinifikanti fl-iżviluppi tal-IT li għaddejjin u żammew lil ċerti Stati Membri milli jlestu t-tnejja ta' mezzi tal-IT għall-komponent tas-sistema nazzjonali ta' dħul tas-sistema tar-Rilaxx 2 tal-ICS2 sal-1 ta' Marzu 2023. Għalhekk, l-Estonja fis-16 ta' Mejju 2022, in-Netherlands fid-19 ta' Mejju 2022, ir-Rumanija fil-25 ta' Mejju 2022, il-Greċja fit-3 ta' Ġunju 2022, Franza fis-7 ta' Ġunju 2022, id-Danimarka fit-23 ta' Settembru 2022, l-Awstrija fit-28 ta' Ottubru 2022, l-Iżvezja fil-15 ta' Diċembru 2022, il-Belġju fid-19 ta' Diċembru 2022, il-Lussemburgu fit-22 ta' Diċembru 2022, il-Kroazja fit-23 ta' Diċembru 2022 u l-Polonja fit-23 ta' Jannar 2023 talbu li jużaw mezzi għall-iskambju u l-hażna ta' informazzjoni differenti mit-tekniki elettroniki għall-ipproċessar tad-*data* f'konformità mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(4) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013.
- (8) F'konformità mal-Artikolu 6(4), it-tielet subparagrafu, tar-regolament ta' hawn fuq, jenhtieġ li tali derogi ma jaffettwaw l-iskambju tal-informazzjoni bejn l-Istat Membru li lili hija indirizzata u Stati Membri oħra u lanqas ma jaffettwaw l-iskambju u l-hażna ta' informazzjoni fi Stati Membri oħra għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni doganali. Il-Belġju, il-Kroazja, id-Danimarka, l-Estonja, il-Greċja, Franza, il-Lussemburgu, in-Netherlands, l-Awstrija, il-Polonja, ir-Rumanija u l-Iżvezja għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar il-progress li sar fl-implimentazzjoni tas-sistema ta' dħul nazzjonali tar-Rilaxx 2 tal-ICS2 fir-rigward tal-merkanzija ttrasportata bl-ajru bhala parti mill-proċess ta' rapportar tal-progress stabbilit fl-Artikolu 278a tar-Regolament (UE) Nru 952/2013. Għandhom jiġu żgurati l-komunikazzjoni u l-kondiviżjoni tal-informazzjoni dwar l-ippjanar nazzjonali kif deskritt fl-Artikolu 4 tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/2151.
- (9) Minhabba s-sinifikat tas-sistema ICS2 fl-istabbiliment ta' approċċ integrat tal-UE biex tissahha il-ġestjoni tar-riskju doganali u biex jiġu żgurati s-sigurtà u s-sikurezza ta' qabel il-wasla, filwaqt li jiġi ffaċilitat il-fluss liberu tal-kummerċ leġittimu, u minhabba n-natura u l-kumplessità tas-sistema tal-ICS2, il-bidliet mehtieġa għall-allinjament mar-rekwiżiti tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni għandhom riperkussjonijiet ukoll fuq sistemi tal-IT relatati jew dipendenti oħra. Għalhekk jenhtieġ li t-tul tad-deroga jinżamm għal minimu strett. Fid-dawl ta' dan u wara li jitqiesu l-impatti taċ-ċirkostanzi eċċezzjonali li kkawżaw dewmien fl-iżviluppi tal-IT li għaddejjin bhaliisa tar-Rilaxx 2 tal-ICS 2 fl-Istati Membri u l-istat attwali ta' daww l-iżviluppi, id-deroga jenhtieġ li ddum sa mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju 2023,

ADOPTA DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

1. Sat-30 ta' Ġunju 2023, l-Istati Membri jistgħu jużaw mezzi għall-iskambju u l-hażna ta' informazzjoni għajr tekniki elettroniki għall-ipproċessar tad-*data* taht il-komponent komuni tar-rilaxx 2 tas-sistema elettronika prevista fl-Artikolu 182 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447⁽³⁾ ("ICS2"), dment li l-użu ta' mezzi oħra għajr tekniki elettroniki għall-ipproċessar tad-*data* ma jaffettwax l-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istat Membru u Stati Membri oħra jew l-iskambju u l-hażna ta' informazzjoni fi Stati Membri oħra għall-fini tal-applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni doganali.

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (GU L 343, 29.12.2015, p. 558).

2. Għall-fini ta' konformità mal-kundizzjoni prevista fil-paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom jużaw is-sistema elettronika msemmija fl-Artikolu 36(1) u (2) tar-Regolament (UE) 2015/2447 ("CRMS") sabiex jiskambjaw informazzjoni kif ġej:

- (a) l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri lil min ġew ikkomunikati d-dettalji tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul permezz tal-ICS2, kif imsemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 186(2) tar-Regolament (UE) 2015/2447 għandhom jikkomunikaw ir-riżultati tal-analiżi tar-riskju tagħhom lill-uffiċċju doganali tal-ewwel dhul fl-Istat Membru li lili tingħata deroga stabbilita fil-paragrafu 1;
- (b) l-uffiċċju doganali tal-ewwel dhul, imsemmi fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 186(7) tar-Regolament (UE) 2015/2447, għandu jikkomunika r-rakkomandazzjoni biex tiġi kkontrollata l-merkanzija lil uffiċċju doganali, imsemmi fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 186(7) tar-Regolament (UE) 2015/2447, ta' Stat Membru li lili tingħata d-deroga stabbilita fil-paragrafu 1;
- (c) l-uffiċċju doganali, imsemmi fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 186(7) tar-Regolament (UE) 2015/2447, ta' Stat Membru li lili tingħata deroga stabbilita fil-paragrafu 1, għandu jikkomunika d-deċiżjoni dwar il-kontroll tal-merkanzija msemmija fil-punt (b) lill-uffiċċji doganali kollha potenzjalment ikkonċernati mill-moviment tal-merkanzija;
- (d) l-uffiċċju doganali ta' Stat Membru li lili tingħata deroga stabbilita fil-paragrafu 1 għandu jikkomunika r-riżultati tal-kontroll imwettaq minnu lill-awtoritajiet doganali l-oħra tal-Istati Membri, skont l-Artikolu 186 (7a) tar-Regolament (UE) 2015/2447.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tapplika mill-1 ta' Marzu 2023 sat-30 ta' Ġunju 2023.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Renju tal-Belġju, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika Ellenika, ir-Repubblika Franciża, ir-Repubblika tal-Kroazja, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, ir-Renju tan-Netherlands, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Rumanija u r-Renju tal-Iżvezja.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Frar 2023.

Għall-Kummissjoni
Paolo GENTILONI
Membru tal-Kummissjoni

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)